

# UDDHAVA GĪTĀ

Śrīmad Bhāgavatam

Canto 11 chapter 6-29



Śrī Kṛṣṇa Dvaipāyana Vyāsadeva

Translation: Anand Aadhar

third revised edition 2015

With gratitude towards all who preceded in this service  
and inspired to this work:  
the luminaries Bhagavān Śrī Sathya Sai Baba,  
Bhagavān Śrī Rajneesh (Osho)  
and the Vaishnava spiritual teachers and devotees:  
ŚrīlaViśvanātha Cakravartī Ṭhākura,  
Śrīla Bhaktisiddhanta Sarasvatī Ṭhākura,  
His Divine Grace A.C. Bhaktivedānta Swami Prabhupāda,  
Bhanu Swāmī Mahārāj,  
Hridyānanda dāsa Goswami,  
Gopīparānaṇdhana dāsa Adhikāri,  
Bhumipati dāsa,  
C.L. Goswami M.A. Sāstri,  
Śrī Hayeśvara dāsa,  
Gauranga Premananda dāsa  
and  
Sakhya Devī dāsī who always corrected everything.

**Copyright:** © 2015 Anand Aadhar.

For this translation the copyright applies of the  
Creative Commons Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0 Unported License.

This means that one is free to copy and change the text under the condition that

- 1) the name of Anand Aadhar is mentioned with a link to the site [bhagavata.org](http://bhagavata.org),
- 2) the text is not used for any commercial purpose and that
- 3) the resulting work can only be distributed under the same or a likewise license.

## CONTENTS

<b>- Introduction</b>	<b>p. 4</b>
<b>1 Retirement on the Advise of Brahmā and Uddhava Addressed in Private</b>	<b>p. 8</b>
<b>2 Kṛṣṇa Speaks about the Masters of the Avadhūta and the Pigeon of Attachment</b>	<b>p. 14</b>
<b>3 What One Learns from Nature and the Story of Pingalā</b>	<b>p. 22</b>
<b>4 Detachment from All that is Material</b>	<b>p. 27</b>
<b>5 The Soul Free, the Soul Bound</b>	<b>p. 32</b>
<b>6 Bondage and Liberation Explained and the Devotional Service of the Saintly Person</b>	<b>p. 37</b>
<b>7 The Confidential Secret Beyond Renunciation and Knowledge</b>	<b>p. 43</b>
<b>8 The Hamsa-avatāra Answers the Questions of the Sons of Brahmā</b>	<b>p. 46</b>
<b>9 The Devotional Coherence of the Methods and the Meditation on Viṣṇu</b>	<b>p. 52</b>
<b>10 Mystical Perfection: the Siddhis</b>	<b>p. 58</b>
<b>11 The Lord's Opulence</b>	<b>p. 63</b>
<b>12 The Varnāśrama System and the Boat of Bhakti: the Students and the Householders</b>	<b>p. 67</b>
<b>13 The Varnāśrama System: the Withdrawn and the Renounced</b>	<b>p. 74</b>
<b>14 The Perfection of Spiritual Knowledge</b>	<b>p. 80</b>
<b>15 Trikānda Yoga: Bhakti Surpasses Knowledge and Detachment</b>	<b>p. 86</b>
<b>16 On Distinguishing between Good and Bad</b>	<b>p. 90</b>
<b>17 Prakṛti and Puruṣa: Nature and the Enjoyer</b>	<b>p. 97</b>
<b>18 Forbearance: the Song of the Avantī Brāhmaṇa</b>	<b>p. 105</b>
<b>19 Analytic Knowledge, Sāṃkhya, Summarized</b>	<b>p. 112</b>
<b>20 The Three Modes of Nature and Beyond</b>	<b>p. 116</b>
<b>21 The Song of Purūravā</b>	<b>p. 120</b>
<b>22 On Respecting the Form of the Lord</b>	<b>p. 124</b>
<b>23 Jñāna Yoga or the Denomination and the Real</b>	<b>p. 131</b>
<b>24 Bhakti Yoga: the Most Auspicious way to Conquer Death</b>	<b>p. 138</b>
<b>- Glossary</b>	<b>p. 144</b>

## Introduction

Lord Kṛṣṇa, a Vedic prince who lived about five thousand years ago, is predominantly known as the speaker of the Bhagavad Gītā, the talk He delivered to his doubting friend Arjuna just before the great battle of the Mahābhārata began. With that war the Vedic age of the great kings [Dvāpara-yuga] ended and the present age of quarrel [Kali-yuga] commenced. Ever since there was no natural relationship anymore between the sages and the rulers, for reason of which the world more or less has fallen into chaos. But there is also a second talk of Kṛṣṇa in which He extensively reports about His science and nature. The second time He spoke His mind to His nephew, great friend and devotee Uddhava, just before Kṛṣṇa left the earth. This Gītā, part of the masterly frame story the Bhāgavata Purāna - the so-called Śrīmad Bhāgavatam - is of a different tone. While He in the Bhagavad Gītā admonishes Arjuna to fight and perform his duty as a warrior, Kṛṣṇa in this talk advises Uddhava on how to serve Him with devotion and find liberation when He Himself is no longer physically present on earth.

The story has a more personal ring, is more narrative with examples and dilates a bit more, even though sometimes the same or likewise verses are encountered. The story is therefore easier to read and less abstract. He first of all explains to Uddhava that he has to give up his attachments in order to find liberation in His service. Without that spiritual connectedness one is a lost, eternally bound soul condemned to return again to the material world full of misery. He teaches Uddhava to recognize Him in all and everything like a thread running through a pearl necklace, as He told Arjuna. Uddhava then states, just like Arjuna again, that he finds yoga a difficult to perform discipline and asks for further instruction. Kṛṣṇa answers that only by one's intelligence deriving from indirect symptoms one cannot attain Him, one needs to be devoted in going for the direct symptoms of His different appearances. He proceeds to give a description of a sage

explaining about all the teachers he had. There is not one guru or source of knowledge in one's life. One learns from the earth, the air, the sea, the moth, the honey bee and many other teachers one meets. Kṛṣṇa mentions twenty-four of them in a few chapters and explains that knowledge acquired from a single teacher cannot be very solid or complete. The Absolute Truth of the complete whole is by the sages sung in many ways. Next He elaborates further on the details of His science. What would be health and what is liberation? What is the meaning of religious rituals and how must one meditate? What does perfection entail and what are His opulences? On the basis of what societal order can one be of service unto Him and what is all meant by the perfection of spiritual knowledge? Are there different forms of yoga and what would be the best one? What to say about the difference between good and evil? And how about the relation between the person and material nature?

Uddhava asks Kṛṣṇa how to remain calm when one is approached with negativity by others. Kṛṣṇa then relates the story of a brahmin endeavoring too frantically for material purposes and too little in respect of people. Material existence, however much one tries one's best for it, time and again results in frustrations. True happiness cannot be found that way. And thus one arrives at detachment, however lusty and prosperous one's life has been. One looks for lasting happiness after all. For that purpose one's mind must be subjected to the proper discipline of meditation. With a correct insight in matters of cause and effect one may find liberation and lasting happiness, meanwhile learning to overcome negative consequences, karmic reactions. There is no other cause of happiness and distress than the material bewilderment of one's mind. Because of that bewilderment one sees a world filled with friends and foes. One then sees Him not everywhere any longer and has lost one's way. Therefore do not judge too rashly and try to rise above the world of opposites. In transcendence one finds liberation.

Kṛṣṇa next expounds on the nature of material reality and the degree to which we are all determined by it. Everything around us, the

complete of our material existence is a product of the interaction of the natural modes or qualities and functions, and the time. One has to acknowledge that there is a fourth state of consciousness next to the ones of sleeping, waking and dreamlessly being absent, an extra dimension in which one must manage to find oneself. By meditation one attains that fourth state. It is all about the stabilization of that consciousness.

Kṛṣṇa then relates another story. It is a story about an emperor turning into a complete fool the moment his wife abandons him. In his misery he arrives at understanding. Attached to female beauty and sense gratification a man fails to meet his essence. One therefore has to develop devotion unto Him so that a marriage does not become an unbearable burden and enjoyment is not a sin. Dedicate everything to Him, that is how one finds liberation.

Kṛṣṇa then clarifies how one can worship His form. One organizes rituals with a material purpose and for that reason they are associated with karmic matters. But in bhakti, His devotional service, one has to learn to live one's love free from ulterior motives, especially the love for His person and wisdom. An idol is not a purpose in itself, but rather constitutes a gateway for the purpose of realizing Him from within. It is a necessary process of material actions, just as one with clocks and calendars culturally worships His impersonal nature of time until one has retrieved His original Time, nature and natural harmony. By karma one loses oneself, by dharma one saves oneself. Karma means to suffer profit-minded labor and selflessly that is overcome. Dharma is religion and nature, and by devotion and meditation one regains that connectedness and original harmony.

Kṛṣṇa finally offers an exposition about the interest of properly discriminating between mind and matter, between soul and body. What is actually real and what is just a denomination of that what is real? It is the identification with matter that constitutes the hindrance because of which we are locked up in a false ego of 'I' and 'mine' that we take for real. Kṛṣṇa shows the way of liberation in the soul that is

never alone, but is always together with Him as an eternal friend, like two birds sitting in a tree. One bird enjoys the fruits, the other one is witnessing. Once being liberated one is not that much concerned any longer about all external matters so that one, self-enlightened, is elevated above the world of opposites. Kṛṣṇa explains how one can conquer the different hindrances in one's life and how one may attain that liberation. Appease the mind by repeating His names in silence with prayer beads, thus let go of everything and finally attain Him. Even endeavoring for one's health one must ultimately give up in order to reach His destination. Kṛṣṇa concludes with a discussion of the yoga of devotion, of bhakti, as the most suitable way to overcome all hindrances. He thereto pleads for seeking association with devotees, for congregational singing, for devotional service and for the beneficial effect it has on one's character. With one's devotion one should recognize Him in each and everyone and thus overcome the burden of one's mortality...

With love and devotion,  
Anand Aadhar, Enschede, 25 sept 2015.

## Chapter 1

### Retirement on the Advise of Brahmā and Uddhava Addressed in Private

(1) Śrī Śuka said: 'Thereafter lord Brahmā arrived [in Dvārakā] being surrounded by his sons, the gods and the lords of man. Lord Bhava [Śiva] also came, the for all living beings favorable controller, who was accompanied by a host of ghostly beings. (2-4) Also Indra the powerful controller and his gods [the Maruts] came, the sons of Aditi, the good ones of clarity [the Vasus], the protectors of health [the Aśvins], the artists [the Ribhus], the descendants of Angirā, the expansions of Śiva [the Rudras], the demigods of the intellect [the Viśvedevas], of commerce [the Sādhyas] and other demigods, the singers and dancing girls of heaven [Gandharvas and Apsaras], the ones of excel [the Nāgas], the perfected ones [Siddhas] and the venerable souls [Cāranas], the treasure keepers [Guhyakas], the seers [the Ṛṣis], the forefathers [Pitas] and the scientists [Vidyādharas] as also the ones of special talents [the Kinnaras], all came together in Dvārakā eager to see Kṛṣṇa, the Supreme Lord who removes the impurities everywhere in the universe, who with His transcendental form enchants the entire human society and spreads His fame throughout all the worlds. (5) In that splendid city rich with a great abundance they with their hungry eyes saw Lord Kṛṣṇa who is so wonderful to behold.

(6) Covering Him, the best of the Yadus, with flower garlands brought from the gardens of heaven, they praised Him, the Lord of the Living Being, and expressed themselves in all kinds of amazing ideas and words. (7) The gods said: 'We with all our intelligence, senses, vital air, mind and words bow down at Your lotus feet oh Lord, the feet upon which they meditate in their heart who are connected in the love of striving for liberation from the powerful grip of karmic consequences. (8) You, by [engaging] the material energy consisting

of the three modes, create, protect and destroy the inconceivable cosmic manifestation within Yourself while being situated within those modes. [Nevertheless] You are by them not entangled in karmic activities at all oh Unconquerable One, because You, the irreproachable Lord, are always absorbed in Your unrestricted happiness [see also B.G. 3: 22]. (9) Oh Worshipable One, the purification of those persons who have a contaminated consciousness is not as much brought about by incantations, respecting injunctions, study of the scriptures, charity, penances and rituals, oh Greatest of All, as it is caused by listening to those souls who are situated in pure goodness and have a fully matured and transcendental faith in Your glories [see also 4.29: 36-38]. (10) May there for us be Your lotus feet, the fire that annihilates our inauspicious mentality and that by sages desiring the real benefit is carried in their appeased hearts, the fire of Your four forms [of soul, ego, mind and intelligence, the *catur-vyūha*] that three times a day is worshiped by the self-controlled devotees so as to reach beyond the [material] heavens and acquire an opulence like Yours. (11) Upon them [Your feet] they are meditating oh Lord, who, having folded their hands, pour the ghee they took into the fire of sacrifice in the [*nirukta*] process of understanding the three Vedas. Upon them the yoga practitioners are meditating who, inquisitive about Your [*yoga-*]*māyā* mystic potency, are united in the realization of the True Self. [But] they are fully attained [only] by the most elevated devotees [see *uttama* and 11.2: 45-47]. (12) With the withered flower garland that we offer You, Your Lordship's consort Śrī [dwelling there], oh Almighty One, feels challenged like a jealous co-wife, for You accept this offering as being properly performed [see also B.G. 9: 26]. May there always be Your lotus feet, the fire that consumes our impure desires! (13) Your feet that like flags decorating flagpoles with three mighty steps [defeat the possessiveness and bring down the water of the Ganges] in each of the three worlds [see 8.20], create fear among the armies of the demons and fearlessness among the troops of the God-fearing souls. For the virtuous souls they are there for the attainment of heaven and for the mischievous ones they are there for exactly the opposite oh Most Powerful One. May these feet oh Supreme Lord, free us Your worshipers from our sins. (14)

Brahmā and all the other embodied beings have their existence as oxen bound by a rope through their nose. Being controlled by Time they trouble each other. May the lotus feet of You, the Supreme Personality transcendental to both material nature and the individual person, bring us transcendental happiness [compare 1.13: 42, 6.3: 12]. (15) You are the cause of the creation, maintenance and annihilation of this [universe]. You are the cause of the unseen, the individual soul and the complete whole of the manifest reality. They say that You, this very same personality, are the time factor controlling all who appears as a wheel divided in three [summer, winter and spring/autumn]. One says that You are the Supreme Personality who in the form of Time uninterrupted in Your flow effects the decay of everything [\*]. (16) The living being [beginning with Mahā-Viṣṇu] acquires its power [potency] from that [time aspect] of Yours. You establish the vastness of matter with it [*mahat-tattva*]. United with that same nature You therefrom generate - the way an ordinary fetus is produced - the golden primeval egg of the universe endowed with its [seven] outer layers [see *kośa*]. (17) You are therewith the original Controller of everything that moves and keeps its place. You after all, are in Your activities oh Master of the Senses, never affected Yourself by the change of the objects of the senses that presents itself because of the operating modes of nature. Others by contrast, engaged on their own accord [in austerities], having turned away live in fear [see also B.G. 16: 23-24]. (18) Your sixteen thousand wives were enchanting every time they launched the arrows of Cupid by showing their feelings with their eyebrows, smiles and glances. But they were not able to perplex Your senses by all the methods of their messages and advances of conjugal love [see also 1.11: 36]. (19) The rivers of nectar of Your stories and the rivers resulting from the bathing of Your feet, can put an end to all the impurities of the three worlds. Those who strive for purification and seek association, approach [You therefore] in two places: by making their ears listen to the stories the tradition offers [in the temples] and by bringing their bodies [in the rivers] in contact with the water that flows from Your feet.'

(20) The honorable son of Vyāsa [Śuka] said: 'After he who commands hundreds [of sages, Brahmā] together with Śiva and the demigods thus had praised Govinda, the Supreme Lord, he addressed Him offering his obeisances from his position in the sky. (21) Śrī Brahmā said: 'Oh Lord, we requested You previously to diminish the burden of the earth. Oh Unlimited Soul, You have fulfilled that request the way we wanted it. (22) Having established the principles of dharma among both the pious souls and the seekers of truth, it is indeed Your glory spread by You in all directions, that removes the impurity of all the worlds. (23) For the benefit of the universe assuming a form and descending in the Yadu dynasty, You with magnanimous deeds have performed incomparable activities. (24) Oh Lord, those saintly souls who in the age of Kali hear and chant about Your activities, will easily overcome the darkness [see also 10.14]. (25) Oh Supreme Personality, since Your descent in the Yadu-vamśa one hundred and twenty-five autumns have passed oh Master. (26-27) Oh You Foundation of Everything, for You there is no longer any obligation to the God-fearing souls and the remaining part of the dynasty has factually been annihilated by this curse of the brahmins [see 11.1]. Therefore we ask You whether You intend to leave for Your Supreme Abode and if You please want to protect us, the servants of Vaikunṭha and the guardians of all worlds and their inhabitants.'

(28) The Supreme Lord said: 'I have understood what you said oh controller of the demigods. All the work has been accomplished for your sake, the burden of the earth has been removed. (29) This same Yadu family that [with My appearance has] expanded its power, courage and opulence, threatened to devour the entire world and has therefore been checked by Me just like an ocean is checked by its shore. (30) If I would not withdraw the vast dynasty of overly proud Yadus, this world would be destroyed by that flood. (31) Because of the brahmins' curse right now the annihilation of the family has begun. After that has taken place oh sinless Brahmā, I will pay a visit to your abode.'

(32) Śrī Śuka said: 'Thus being addressed by the Lord of the World, the self-born one fell down at His feet to offer Him his obeisances. The godhead then returned to his abode together with the different gods. (33) The Supreme Lord thereafter observed the development of serious portents in the city of Dvārakā. He spoke to the assembled Yadu elders. (34) The Supreme Lord said: 'These very serious disturbances appearing everywhere are a consequence of the curse the brahmins pronounced against our family, it is impossible to counteract. (35) We should not stay here if we want to continue with our lives. Let us not delay oh venerable souls, and this very day go to Prabhāsa, that so very pious place [\*\*]. (36) The king of the stars [the moon god] who was seized by consumption because of a curse of Dakṣa, once took a bath there, was immediately freed from his offense and resumed the waxing of his phases. (37-38) When we also bathe there to the satisfaction of the forefathers, offer different kinds of foodstuff to the demigods and the venerable scholars and also distribute gifts with faith in them as being worth the charity, we will overcome the terrible danger, just as one with boats overcomes the ocean.'

(39) Śrī Śuka said: 'Oh child of the Kurus, the Yādavas who were thus instructed by the Fortunate One, decided after due consideration to go to the holy site and yoked their horses to their chariots. (40-41) Oh King, Uddhava [see also 3.2 and 10.46 & 47] as an ever faithful follower of Kṛṣṇa came to hear what the Lord had said. Facing the fearful evil omens [see also 1.14: 2-5] he approached the Lord of the lords of the universe in private and addressed Him with folded hands bowing down his head at His feet. (42) Śrī Uddhava said: 'Oh Lord and God of Gods, oh Master of Yoga, oh Piety of Hearing and Singing, You are about to withdraw this family now and give up this world. Even though You as the Supreme Controller are very well capable of it, You are not willing to counteract the curse of the brahmins! (43) Oh Keśava, I cannot even for half a moment tolerate to give up Your lotus feet, please take me also to Your abode [see also 3.29: 13]! (44) Your pastimes are supremely auspicious oh Kṛṣṇa, they are nectar to the human ear. Once people have the taste of them they

forsake all desire for other things. (45) How can we, who were always devoted to You when we were laying down, sitting, walking, standing, bathing, recreating and eating and such, ever abandon You, our dear most Self? (46) Eating the food remnants and adorned with the garlands, fragrances, garments and ornaments that You enjoyed, we, Your servants, will conquer the illusory energy for certain. (47) The but in air clad sinless, peaceful members of the renounced order, who as sages of strict observance always send their seed upwards, go to the abode known as Brahman [see *ūrdhva retah* and also 10.2: 32]. (48-49) We on the other hand oh Greatest of All Yogis, who in this world wander on the paths of fruitive labor, will together with Your devotees pass beyond the hard to conquer darkness by discussing the topics that make us remember and glorify Your deeds, words, movements, broad smiles, glances and Your amorous sports after the example of the human world.'

(50) Śrī Śuka said: 'Thus being informed oh King, the Supreme Lord, the son of Devakī, for a long time spoke in private with His dear servant Uddhava.'

\*: Time in three can be regarded as the three types of seasons, summer winter and spring/autumn or as the three to the order, the *cakra*, of the sun, moon and the stars or the past, the present and the future and as the time of nature, culture and the psychological experience [see also *trikālika*, 5.22: 2, time-quotes and B.G. 10: 30 & 33, 11: 32].

\*\* : Prabhāsa is a famous holy place located near the Veraval railway station, within the region of Junagarah. At the base of the same pippala tree under which Lord Kṛṣṇa was reported to have reposed there is now a temple. One mile away from the tree, on the seashore, is the Vīra-prabhañjana Maṭa, and it is said that from this point the hunter Jarā fired the arrow which marked the end of His earthly presence [as described in the last two chapters of this Canto].

## Chapter 2

### Kṛṣṇa Speaks about the Masters of the Avadhūta and the Pigeon of Attachment

(1) The Supreme Lord said: 'That what you said to Me oh greatly fortunate one [Uddhava], is indeed My plan [to withdraw the dynasty]. Brahmā, Bhava and the leaders of the worlds, are looking forward to see me back in My abode [see 11.6: 26-27]. (2) I have completed My task here for the sake of the God-conscious souls [to diminish the burden of the earth] for which I, upon the prayers of Lord Brahmā, have descended together with My partial expansion [Balarāma]. (3) Because of the curse [of the brahmins] this family will certainly find its end. It will be destroyed in a mutual quarrel and on the seventh day [from now] the ocean will inundate this city [Dvārakā]. (4) Oh man of virtue, when I have abandoned this world, it will soon fall victim of Kali and be bereft of all piety [see also 1.16 & 17]. (5) After I have left, you certainly should not stay here oh gentle soul, for in Kali's time the people on earth will take pleasure in misconduct. (6) With your mind fully fixed on Me you should in fact forsake all emotional ties with your family and friends and being equal towards all wander around in this world [see B.G. 6: 9, 6: 29, 14: 22-25]. (7) This world you think of, talk about, look at, listen to and such, you should consider a transitory presentation of matters, a game of shadows that captures your imagination [see also 10.40: 25]. (8) Someone not [spiritually] connected is confused about many values and assumes things to be right or wrong. Thus considering good and evil he makes a difference between right action, no action and wrong action [he judges, see further B.G. 4: 16]. (9) Consider therefore, with your senses under control and your mind connected, this world as situated within the Self that expanded everywhere and that Self as being situated in Me, the Supreme Lord. (10) Fully endowed with knowledge and wisdom, being satisfied in one's mind and of

understanding with the Self that for every embodied soul constitutes the object of affection, one is never discouraged by hindrances. (11) Having risen above the two of [right and] wrong, he does not turn away from what is forbidden thinking it is bad, nor does he engage in what is enjoined because of considering it good - like a young child he does not judge. (12) When one firmly being fixed in knowledge and wisdom sees the universe as being pervaded by Me and peacefully, as a well-wisher, acts towards all living beings, one will never again fall into [the] misfortune [of repeated births].'

(13) Śrī Śuka said: 'Oh King, after thus by the Supreme Lord having been instructed, the exalted and fortunate Uddhava eager to learn about the supreme principle, bowed down to the Infallible Lord to offer his obeisances and spoke. (14) Śrī Uddhava said: 'Oh Lord of Yoga, oh Unity keeping us together, oh Essence of uniting in consciousness and Source of mystical power, You spoke to my advantage about the forsaking as is known in the renounced order [*sannyāsa*]. (15) This renunciation is difficult to perform my Lord, when one is dedicated to [the not regulated love of one's] lust and sense gratification, especially when one is not devoted to You I think [compare B.G. 6: 33-34]. (16) With my consciousness merged with the body and its relations as arranged by Your *māyā*, I am thus foolish [being caught in the notion] of 'I' and 'mine'. Teach me therefore, so that Your servant may easily perform according to the process You teach. (17) Who else is there but You who are of the Truth and personally reveal Yourself to me? Who else but my Lord, the Supreme Soul, does actually qualify for this? Not even among the awakened souls I find such a one. Everyone up to the ones lead by Brahmā, is in his consciousness an embodied soul who, when he takes the external world for substantial, is bewildered by Your *māyā*. (18) I who with my mind in renunciation am tormented by distress, approach You therefore for shelter Nārāyaṇa, oh Friend of Man, oh You perfect, unlimited and omniscient Lord ever fresh in Your abode of Vaikunṭha.'

(19) The Supreme Lord said: 'Human beings well acquainted with the state of affairs in this world, generally deliver themselves with the

help of their own intelligence from the inauspicious disposition [of the 'I' and 'mine' perspective]. (20) A person in a way constitutes his own guru because he with the help of his reasoning and direct perception [his self-instruction], may find his [real] benefit. (21) They who are wise and experienced with the order of [*saṃkhya* or analytic] yoga, can see Me in their human existence, clearly manifested in My full glory, with all My energies [see also Kapila]. (22) Many types of bodies have evolved with one, two, three, four or more legs or with none at all. The human form among these is the one most dear to Me [see also 3.29: 30, 6.4: 9]. (23) In this world being situated in such a body one may look for Me, the Supreme Controller, by following direct signs [in bhakti listening and meditating] with the help of one's qualities of perception [intelligence, mind and senses]. [But in mere *jñāna*] by logical reasoning following indirect symptoms [- the ones of My creation -], I cannot be perceived [as a person and am even rejected, see also 2.2: 35, 2.9: 36]. (24) Concerning this one cites the following ancient story of a conversation between the oh so mighty king Yadu and an *avadhūta*.

(25) Yadu, who was well versed in the dharma, once saw a young brahmin mendicant wandering around unafraid of anything and took the opportunity to ask him questions [see also 7.13]. (26) Śrī Yadu said: 'How did you acquire this extraordinary intelligence oh brahmin? How can you, fully cognizant not being engaged in any work, travel the world with the confidence of a child? (27) People who are religious, work for an income, gratify their senses and pursue knowledge, are normally endeavoring for the purpose of opulence, a good name and a long life. (28) You however, capable, learned, experienced, handsome and eloquent as you are, are not a doer and do not desire a thing, like a stupefied, maddened, ghostly creature. (29) Everyone burns in the forest fire of lust and greed, but you stand, to be free from the fire, like an elephant in the Ganges and are not burned. (30) We ask you oh brahmin, to please tell us what the cause is of the inner happiness that you, living all by yourself, experience without any form of material enjoyment.'

(31) The Supreme Lord said: 'The brahmin thus being asked and honored by the greatly fortunate and intelligent Yadu, who out of his respect for brahmins humbly bowed his head, then spoke. (32) The honorable brahmin said: 'There are many spiritual masters I took shelter of by my intelligence oh King. Having learned to understand through them I now, being freed, wander around in this world. Please listen to their description. (33-35) The earth, the air, the sky, the water, the fire, the moon and the sun, the pigeon, the python, the sea, the moth, the honeybee and the elephant, the honey thief, the deer, the fish, the prostitute [Pingalā], the osprey and the child, the girl, the arrow maker, the serpent, the spider and the wasp, are my twenty-four spiritual masters oh King. From studying their actions I in this life have learned everything about the Self. (36) Listen oh son of Nāhuṣa [or Yayāti], oh tiger among men, I will tell you what I have learned from each of them separately.

(37) From the earth I learned the rule that a learned person should not deviate from the path and keep steady, however much he is harassed by his fellow living beings who simply follow what is arranged by fate. (38) From the mountain one must learn to be always there for others, that one must devote all one's actions to the welfare of others. For a pious person to the example of a tree be dedicated to others [see Śrī Śrī Śikṣāṣṭaka-3], constitutes the sole reason for his existence [see also 10.22: 31-35 and B.G. 17: 20-22].

(39) A sage should be happy with the mere movement of his vital air and not seek his satisfaction in sense gratification. His spiritual knowing will thus not be lost and his mind and speech will not be distracted. (40) A yogi free from selfhood should, just like the wind, never get entangled in relating to the objects of the senses and all their different favorable and unfavorable qualities. (41) When a self-realized soul has entered different bodies made of earth [elements] in this world and is endowed with their different qualities, he, well aware of himself, will not connect himself with these qualities, just like the wind does not with different odors.

(42) A sage should meditate upon the soul stretched out in all moving and nonmoving living beings and thereby, with his different contacts [embodiments], consider himself a pure spirit, equal to the ether that expands everywhere [see also B.G. 2: 24, 3: 15, 6: 29-30, 9: 6, 11: 17, 12: 3-4 and 13: 14]. (43) Just as the realm of the ether is not touched by the winds that blow the clouds, a person [in his real self] is not affected by his physical bodies consisting of fire, water and earth that are moved by Time according to the modes of nature.

(44) A sage who by nature is a pure, softhearted, sweet and gentle place of pilgrimage for human beings, sanctifies just like water, the souls who gather [the friends], by being seen by them, touched and honored [see also *sākhya*].

(45) Brilliant, glowing and immovable because of his austerity, he who only eats when it is necessary is connected in the soul. Even when he eats everything [and thus goes beyond necessity], he does not lose his purity, just like a fire does not [irrespective what it consumes]. (46) Sometimes [like a fire under ashes being] concealed, sometimes being manifested and being worshipable to those who desire the real benefit he [the sage, when he serves as their guru] always enjoys their offerings and burns both their past and subsequent [present] misfortune [see also 10.81: 4 and B.G. 3: 14]. (47) The Almighty One assumes the identity of each after, just like fire appearing in firewood, having entered the different types of bodies of the higher and lower life forms He created by His potency ['true' and 'untrue' ones, god or animal].

(48) The state of the body [one undergoes] from one's birth until one's death changes by the course of Time that itself cannot be seen; it is the body that changes, not the soul, just as the phases of the moon [change, but not the moon itself, B.G. 2: 13, 2: 20]. (49) Just as with flames [one cannot see apart] from a fire individual souls cannot be seen separately from the bodies that constantly die and are born again,

also the [absolute of] Time itself cannot be seen, despite [the relativity of] its speeding, compelling stream [\*].

(50) A yogi with his senses accepts and forsakes sense objects depending the moment [according to the *cakra* order] and does not attach to them, just as the sun with its rays engaged in [evaporating and returning] bodies of water is not ruled by them. (51) When the sun seems to have fallen apart in its reflections one, unless one is dull-witted, does not consider its original form as being different. Similarly the soul, despite of having entered in reflections [of different selves], is not seen as different.

(52) One should never lose oneself in too much affection or close association with anyone, because thus indulging one will suffer great distress, just like a foolish pigeon [see also 7.2: 50-56]. (53) A certain pigeon once in the forest built its nest in a tree and dwelt there for some years with a female companion. (54) The pigeons, with their hearts full of love, lived a householder's life whereby their glances, bodies and minds were tied to each other [like with ropes]. (55) Trusting each other making love they in the trees of the forest were engaged in resting, sitting, walking, standing, communicating, playing, eating and so on. (56) Whatever she would like, oh King, was what he, desirous to please her, did. He mercifully catered to all her desires, even when it was difficult and had no control over his senses. (57) The chaste female pigeon got pregnant for the first time and delivered, in due course, in the nest the eggs in the presence of her husband. (58) From them at the appropriate time the little ones hatched with the tender limbs and feathers that were created by the inconceivable potencies of the Lord. (59) The couple then very pleased nourished their progeny, to which they compassionately listened to the awkward sounds of the chirping children that surrounded them. (60) To see the little ones happy with their fluffy wings, their endearing chirping and their activities of jumping up to fly, filled the parents with joy. (61) With their hearts bound together by their affection they, not giving it any further thought, completely bewildered by the illusory potency of Viṣṇu, fed their children, their

offspring. (62) One day the two heads of the family left for finding food for the children and wandered far away, most anxiously searching all around in the forest. (63) Some hunter who happened to pass through the forest saw the young birds moving near their nest and caught them with a net he had spread. (64) The male and female pigeon who were always eagerly engaged in taking care of their children, thereupon returned to the nest to bring them food. (65) The female pigeon saw that the little ones born from her, her children, were trapped in the net and rushed forward in utter distress crying out to them, who were also crying. (66) Bound to her love constantly she had looked after her children without a thought for herself and so she, overwhelmed by the *māyā* of the Unborn One, forgot about herself and was also trapped in the net. (67) The unfortunate male pigeon most miserably lamented that his children and his wife so much alike him, had been caught. They were more dear to him than his life: (68) 'Alas, just see how I, so unintelligent and of little merit, find my destruction. Unfulfilled I failed in my life's purpose and have ruined my family life, the threefold path [of the *puruṣārṭas*]! (69) She who suitable and faithful accepted me as her husband, as her god, has gone to heaven with her saintly children, leaving me behind in an empty house. (70) What now is the purpose of my life with my wife and children dead? What is there for me, miserable and wretched living in an empty nest?' (71) Seeing them caught within the net, still in the grip of death, he in misery sat motionless and also landed empty minded in the net. (72) The ruthless hunter who had achieved his purpose, took the householder, his children and his pigeon wife and headed for his home.

(73) A family man who dissatisfied with the soul takes pleasure in material opposites [like that of man and wife], will [unmeditated] suffer greatly with his relatives, just like this bird so miserable in maintaining its family. (74) A person who achieved the human position, but with the door of liberation wide open, is attached to family affairs like this bird, may, to whatever height he might have reached, be considered fallen [see also 3.30, 3.32: 1-3, 4.28: 17, 5.26: 35, 7.14, 7.15: 38-39, 7.15: 67, 8.16: 9 and 10.69: 40]!

\*: This analytic method, of in this case returning to the subject of the fire after having introduced the next subject of the moon, is called *simhāvalokana*, or 'the lion's glance', by which one simultaneously proceeds forward and casts backward glances to see if anything has been overlooked.

## Chapter 3

### What One Learns from Nature and the Story of Pingalā

(1) The honorable brahmin said: 'Since there is sensual happiness oh King, in both heaven and hell and also feelings of unhappiness are there for all embodied beings [as their counterpart], an intelligent person should not desire such happiness [see B.G. 2: 14].

(2) He should eat, as passive as a python, what is acquired accidentally, whether it is much or little, tasteless or pure and delicious food [7.13: 37-38]. (3) When no food is coming he, just like a big python that eats whatever providence provides, should lie down and fast for many days [7.15: 15]. (4) Both physically and mentally being strong, he, though endowed with senses, should stay free from desire and, resting [but] clear-minded, carry his body without engaging in action.

(5) A sage is pleasing, grave, unfathomable, unlimited, unsurpassable [in his knowing] and never disturbed, just like the calm waters of the ocean [see also B.G. 12: 15]. (6) Someone wise who accepts Nārāyaṇa as the One Supreme, just like the ocean with its rivers, does not dry up or swell, whether he flourishes to his liking or is penniless [B.G. 2: 70].

(7) When someone who did not conquer his senses, sees a woman, he is tempted by that seductive illusory energy of the Lord and lands in darkness, just like a moth lands in the fire. (8) Upon seeing the by *māyā* produced clothing, golden ornaments and so on of the women, a person lacking in discrimination will, with his desire for sense-gratification, feel aroused by lusty desires and no doubt loose his spiritual bearings, just like a moth is destroyed [B.G. 2: 62-63].

(9) A sage has to practice the occupation of a honeybee by going door to door without giving trouble and only eat little bits of food, just enough to keep the body alive [5.5: 3, 7.2: 11-13, 7.12: 6. 7.14: 5, 7.15: 15 and B.G. 4: 21]. (10) Just like a honeybee obtains its nectar from small and large flowers, a well versed man must extract the [Vedic] essence from both the smallest and the largest scriptures [11.7: 23, B.G. 15: 15]. (11) With the belly as his container and the hand as his plate he should, not being a collector like a honeybee, accept food in charity and not keep it for the night or the next day. (12) A mendicant should not collect for the night or the following day, because he, just like a honeybee [collecting more and more], will lose himself thereby [in excess].

(13) A mendicant must not touch a girl, not even with his foot or one of wood, because he otherwise will be captured by the physical contact, just like an elephant in the grip of a she-elephant. (14) A man of intelligence should never try to get a woman, because he otherwise may find himself killed [because of a rival], the way an elephant will be destroyed by other elephants superior in strength.

(15) Riches that with great difficulty are accumulated by a greedy person who neither enjoys them himself nor shares them with others, are rather enjoyed by someone else who steals them away, just like the honey collector does upon discovering honey [see also 5.13: 10]. (16) The way a honey thief is the first one to enjoy the honey that was painstakingly collected, also the ascetic is the first one to enjoy the eagerly desired blessings of the wealth that with a lot of trouble was acquired by householders [see e.g. 1.19: 39 and 7.14: 17].

(17) An ascetic moving through the forest should not listen to worldly songs; he should learn from the deer that was captured for being fooled by the hunter's call [see the *bhajans*]. (18) Taking pleasure in common dancing, musical entertainment and songs, R̥ṣyaśṛṅga, the son of Mṛgī ['deer'], was subdued by women, like he was a plaything [see \*, 5.8 and 5.25: 11].

(19) The way a fish that follows its taste with no intelligence is hooked and finds its death, also a person, most harassed being fooled by what the tongue dictates, may against his better judgement waste his life. (20) Sages [even] who are of self-restraint quickly conquer the material senses, except however for the tongue, the desire of which increases with the fasting [see *prasādam* prayer]. (21) A human being not in control of his tongue but in control of his other senses, has no self-control yet, [only] when he has conquered his tongue, he has mastered them all [see also 8: 16 and B.G. 2: 59].

(22) In the city of Videha there used to be a prostitute called Pingalā. Oh son of kings, learn now from me something I learned from her. (23) She one night stood as a prostitute outside her door showing off her beautiful figure to get a customer into her house. (24) Oh best among men, desiring money she looked at all the men passing in the street and thought: 'Oh this lover can pay the price, that one is wealthy enough.' (25-26) With them coming and going she, thus subsisting on selling her love, thought: 'Maybe some guy carrying plenty will approach me for love and give me a bundle.' Giving thought to this vain hope, standing in the doorway and spoiling her sleep, walking down the street and returning to the house, it became midnight. (27) As she sadly dropped her face in her desire for money, her anxiety started to give way to a supreme detachment that brought her happiness. (28) Please hear from me the song she sang after this disgust of her mind, a detachment that is like a sword to the ties of someone's hopes and desires. (29) Dear King, a person who has not developed detachment is not willing to give up his physical ties, just as a human being lacking in wisdom is not willing to give up his [claims of] ownership. (30) Pingalā said: 'See how badly illusioned I am! I must be out of my mind, making a fool of my self in my lust to desire useless pleasures from a lover. (31) Being ignorantly devoted to a most insignificant and unsatisfactory lust that only leads to illusion, grief, distress, misery and fear, I have refrained from the love of Him the eternal one bringing welfare, most dear and close to me. (32) Oh, uselessly subjecting my soul to torture, I engaged as a prostitute, the most reprehensible of all occupations! Desiring money and sexual

pleasure, I sold my body to greedy, lusty, pitiable womanizers. (33) Who else but me would devote herself to this house with nine doors full of stool and dripping urine that is constructed with the bones of a spine, the ribs, hands and legs and covered by a skin, hair and nails [compare B.G. 5: 13 and 4.25-28]? (34) Among the residents of Videha I am the one as foolish of intelligence to desire, most unfaithful lusting, another man than Him who gives us the Soul, Acyuta. (35) When I pay the price of giving myself to Him, the well-wisher who is the one most dear, the Lord and Soul of all embodied beings, I will enjoy with Him, just like [the goddess] Ramā. (36) How little happiness gave me the sensual pleasure and the men who pleased my senses? To have a wife or [even the grace of] the gods has, being spread in time, all its beginning and its end. (37) I who so stubbornly went for pleasure therefore with my disgust somehow must have pleased the Supreme One, Lord Viṣṇu who brings the happiness I now experience! (38) Had I been unlucky, there would not have been this misery leading to disgust, this loathing that makes someone relinquish his bondage and find [real] peace [compare 1.8: 25]. (39) Having refrained from cherishing vain hope in my addiction to sensual pleasures, I now approach Him for shelter and accept devotedly the great help that He, the Original Lord, offers me. (40) Fully satisfied convinced that I thus can handle whatever comes my way, I will succeed in living and enjoying just with Him, the Self of love and Happiness that is certain. (41) When one has fallen in the well of a material existence, by sensual pleasures has been robbed of one's insight and is caught in the grip of the snake of Time, who else but the Original Lord, would deliver one's soul [see also 10.34]? (42) The moment a soul attentively sees the universe as seized by the snake of Time, he being sober will detach from everything material and be suitable to serve as his own protector.'

(43) The honorable brahmin said: 'Thus being determined to put an end to the desperation that was caused by her desire for lovers, she sat down on her bed having found inner peace. (44) The greatest unhappiness results from [material] desires and the greatest happiness

from the absence of them. Therewith putting an end to her hope for a lover, Pingalā [finally] happily slept.'

\*: Ṛṣyaśringa, meaning 'deer-horn' to the deer that is musically attracted, was the young son of the sage Mṛgī, intentionally brought up by his father in an atmosphere of complete innocence. Mṛgī Ṛṣi thought that if his son were never exposed to the sight of women he would always remain a perfect *brahmacārī*. But by chance the inhabitants of the neighboring kingdom, who were suffering from a long-term drought, received divine advice that rain would return to their kingdom only after the *brāhmaṇa* named Ṛṣyaśringa stepped foot in it. Therefore they sent beautiful women to the hermitage of Mṛgī to entice Ṛṣyaśringa and bring him back with them. Since Ṛṣyaśringa had never even heard about women, he easily fell for their trap [quoted from pp. 11.8: 18].

## Chapter 4

### Detachment from All that is Material

(1) The honorable brahmin said: 'When one strives to own all the things held dear by man [a house, a wife, goods etc.], that will be a source of unhappiness. Anyone who knows this and is of detachment, achieves unlimited happiness.

(2) A large hawk [the osprey] who had a prey was attacked by others who were very strong and without meat. The moment he gave up his [desire for] prey, he achieved happiness.

(3) There is no trace of honor or dishonor in me, nor do I know the anxiety of people with a home and children. Like a child I wander around in this world, sporting and enjoying only the soul. (4) There are two types of people free from anxiety: the one retarded who ignorant like a child is overwhelmed by great happiness and the one who reached the Absolute beyond the natural modes.

(5) Once, at the house of a young girl all of whose relatives [that day] had gone to another place, a couple of men arrived who wanted to marry her. She received them with great hospitality. (6) Being alone she beat the rice so that her guests could eat, and doing so the conch shell bracelets on her arms made a lot of noise. (7) Shy she filled with shame thought about that [servant] noise and then intelligently one by one broke the shell bracelets from her arms, leaving but two on each wrist. (8) From those two there was still the noise of course as she was husking the rice, but after she further removed one from each pair of shell ornaments, only one remained and no sound could be heard anymore. (9) Oh subduer of the enemy, I, wandering around in all regions searching for the truth about the world, personally witnessed the lesson taught by this girl. (10) When there are many people in one place, quarrels will rise, even from two people there will be such conduct. Therefore one should live alone, just like the bracelet of the

girl. (11) The mind should be steadied by detachment and a regulated yoga practice [*vairāgya* and *abhyāsa*] in which one conquers one's breathing in sitting postures and carefully concentrates on one point [the true self, see also B.G. 6: 10-15 and 6: 46-47]. (12) When the mind has achieved that position and step by step is freed from its karma contamination, the mode of goodness increases in strength while passion and ignorance recede. Without this fuel [for one's karma] one then attains beatitude [*nirvāna*, see also B.G. 6: 26 and 14: 6-8].

(13) When one is thus being fixed in the soul, one does not know anything about what is outside or inside, just like the arrow maker who absorbed in his arrow did not notice the king standing at his side [see B.G. 7: 27-28].

(14) A sage must walk alone without a fixed residence [or temple], must very alert exercise restraint and should not be recognized in his actions. Without companions he speaks only little. (15) Building a home for one's temporary self is a vain and troublesome endeavor. A serpent happily prospers having entered a home built by others [see also B.G. 4: 18].

(16) The one Self, the One Lord without a second who became the Foundation and Reservoir of All, is Nārāyaṇa, the Godhead who by His own potency created the universe in the beginning and by His potency of Time withdraws His creation within Himself at the end of the *kalpa*. (17-18) When the material powers of *sattva* and so on, are balanced by the time factor that is the potency of the True Self [the Soul, the Lord], the Original Personality, the *puruṣa* is found as the Supreme Controller, the Lord of both the primary nature [*pradhāna*] and the person. He, the worshipable object of all conditioned and transcendental souls has His existence in the purest experience that one describes as *kaivalya* [or beatitude], the fulness of the blissful state without [*guṇa*] attributes [see also B.G. 7: 5 and \*]. (19) By means of the pure potency of His Self, His own bewildering energy composed of the three modes, He oh subduer of the enemies, at the

onset of creation agitating [in the form of Time], manifests the plan of matter [the *sūtra*, the thread, the rule or direction of the *mahat-tattva*, see also 3.26: 19]. (20) This universe, in which the living being finds its existence [of repeated births], is strung and bound to that [thread, that plan] that manifested itself as the cause of the three modes that [on their turn] bring about the different categories of the manifestation, so one says [see also B.G. 7: 7]. (21) The way a spider expands its thread from itself, with that thread by its mouth enjoys [its meal] and swallows that thread again, the Supreme Lord also operates.

(22) On whatever state of [one's own nature or] form the conditioned soul with intelligence fixes his mind, out of love, hate or fear, he will reach [see B.G. 8: 6]. (23) Oh King, a wasp larva meditating on the fully grown wasp that has put him in the hive, reaches without leaving his previous body [by transformation] the same state of being when fully grown.

(24) This is what I know from taking instruction from all these gurus. Now please oh King, hear from me what I have to say about the knowledge I acquired by learning from my own body. (25) With one's body one always has to suffer because of the inevitable burden of its maintenance and future destruction. I contemplate the truths of the world with it and the body is therefore, despite being there for the service of others, to me a teacher of renunciation and discrimination who convinces me to wander about in detachment. (26) Wishing to give it pleasure one has to divide one's care over the different departments of the wife, the children, the animals, the servants, the home and the relatives. Just as in nature a tree drops the seed that was produced and dies, the body at the time of death must give up the wealth it with great struggle accumulated. (27) One moment the tongue distracts the cherished body and sometimes thirst is doing this, the other moment the genitals distract and then the sense of touch is pressing, the belly demands attention, the ears lead elsewhere, the smell points in a direction or the fickle eyes are leading astray. The operating forces of the body are thus pulled in many directions, just like the head of a household is, being lead by many co-wives. (28)

After He from His powers had created the many different physical forms of the crawling creatures [the insects], the mammals, birds, snakes and so on, the Lord, in His heart not satisfied with it, created the human life form that He endowed with an intelligence fit for envisioning the Absolute Truth and that brought Him gladness. (29) After many births having attained this human form that is so difficult to attain and, though not eternal, has a great value, someone in control of himself but doomed to die, must as long as he has not ended, without delay in this world endeavor for the ultimate liberation, [the way out], sense-gratification after all is available in all forms of life.

(30) Thus [with all these twenty-four plus one masters] without ties having awakened and with wisdom looking [at the world] from within the soul, I wander the earth free from attachment and false ego. (31) The knowledge acquired from a single teacher cannot be very solid or complete [see 11.3: 21]. The Absolute Truth without a second, is by the sages sung in many ways.'

(32) The Supreme Lord said: 'After the so very intelligent brahmin [who in fact was Lord Dattātreya, see 2.7: 4 and \*\*] thus had spoken to king Yadu and properly was honored by the king offering his obeisances, then bid farewell and went away, just as contented as he had come. (33) Yadu, the forefather of our forefathers, having heard the words of the *avadhūta*, became liberated from all his attachment in a consciousness equal toward all.'

\*: Considering verse 3.25: 34 stating that devotees seek company to associate with Kṛṣṇa, the *ācāryas* to this verse say that that single-mindedness with the Lord without speculating as a *jñānī*, is the same as being alone to prevent quarrels [see pp. 11.9: 10].

\*\* : The *paramparā* [pp. 11.9: 32] confirms: 'This verse [2.7: 4] mentions that Yadu was purified by contact with the lotus feet of Dattātreya, and similarly the present verse states, *vandito sv-arcito rājñā* - King Yadu worshiped the lotus feet of the *brāhmaṇa*. Thus,

according to Śrīla Śrīdhara Svāmī, the *avadhūta brāhmaṇa* is the Personality of Godhead Himself, and this is confirmed by Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura.'

## Chapter 5

### The Soul Free, the Soul Bound

(1) The Supreme Lord said: 'A soul free from desire accepting My shelter should, in caring for the personal duties to God I spoke of [see also in e.g. 10.60: 52 and B.G. 3: 35], practice the *varnāśrama* system of society [B.G. 4: 13]. (2) A purified soul should see how of the ones embodied who self-centered take the sensual for true, all endeavors are doomed to fail [see also B.G. 13: 32]. (3) What the meditator sees in the realm of sleep or in his fantasy is as futile as it is variagated. So too is one not really using one's intelligence when one is guided by the self that is separated by the modal qualities [B.G. 2: 41 & 9: 15]. (4) Devoted to Me one should perform the work that needs to be done for the detachment [*nivṛtti*] and forsake the activities in attachment [*pravṛtti*]. One shouldn't take heed of the injunctions for working for results when one is perfectly engaged in the search for spiritual truth [see 7.15: 47]. (5) The one devoted must always observe the basic rules [the commandments, the *vidhi*] and respect the coordinate ones at a suitable time [the *niyama*]. Also he must be of service to the peaceful guru who, knowing My form, does not differ from Me [see also 7.14: 41-42]. (6) With humility, not considering oneself the doer, be industrious [in devotion], non-possessive, fixed in friendship, not hasty, interested in being inquisitive and free from spite and idle talk. (7) Remaining neutral concerning one's wife, children, home, land, folk and bank-account and such, should one recognize one's own interest in that of each [see B.G. 5: 18].

(8) The soul is the self-enlightened seer who is different from the gross and subtle body, the same way as fire emitting light with its burning differs from the firewood [see also B.G. 2: 16-24]. (9) Lodged within [the wood] assumes fire [upon ignition] its various dormant qualities that manifest as tiny or large etc. The same way assumes the spirit soul the qualities belonging to the body [see also 3.24: 6, 4.9: 7, 10.37: 10-11, 10.46: 36]. (10) That what, with this body that was

formed by the modes, is tied to the *samsāra* ocean of matter which belongs to the Original Person [see B.G. 8: 4], is what is called the living entity of which the ties of attachment are cut by the knowledge of the Soul. (11) Therefore should one, by cultivating the knowledge of the Soul as being situated in oneself [2.2 and B.G. 9: 5], pure in one's approach with the realization of the Supreme, gradually let go of this concept of the material affair [as being an independent reality]. (12) The *ācārya* can be compared to the lower piece of kindling wood, the disciple to the top piece and the instructions to the stick used in between, while the knowledge is there as the fire that brings happiness [compare 9.14: 44-46]. (13) This purest intelligence that is transmitted by the experienced [the *ācāryas*], repels the illusion stemming from the *guṇas* and is, in completely burning up what was established by the modes, itself pacified the way fire pacifies when it runs out of fuel [see also 11.3: 12].

(14-16) When you with this in mind think of the variegatedness of the different ways of making a living, when you think of those enjoyers of happiness and distress; if you keep in mind the perpetual existence of the material world, the time, the revealed scriptures and the soul; when you face the fact that all knowledge is subject to change because it is based upon the difference created by all the forms of existence and the changes of the sense objects; then, oh Uddhava, [you must admit from merely that material vision \* that] one thus always has the states of existence of being born [of being old and being diseased] and so on. For everyone embodied happens to have a body [which found its order] by the different limbs of time [knowing the divisions according the sun and moon, see 3.11]. (17) Of the performer who as the enjoyer therein furthermore is of fruitive activities, is the lack of independence clearly visible and can the happiness and unhappiness be observed; what value indeed can be derived from not [really for lasting happiness, see B.G. 9: 3 and 11.9: 1] being in control? (18) Among the embodied the foolish are not always happy and similarly even the ones intelligent are not always happy. The desire to be happy always is useless and in fact something most egotistical [see also B.G. 2: 15 and 11.9: 4]. (19) Even if they

know how to achieve happiness and escape distress, they still do not know the uniting of consciousness [the yoga process] by which death will not be able to exert its power [compare B.G. 10: 34]. (20) What certainty of happiness or lust a material object would provide the person? With death never pleasing standing nearby is he like someone condemned who is led to the place of execution. (21) What we heard about [heaven] as well as what we know from our own experience [earth] is spoilt by rivalry, fault-finding, lapse and decay. Just like with agriculture many obstacles are in the way of a happy result, it is also useless to desire for perfect material happiness [see also 11.3: 20]. (22) When one in one's righteousness not is troubled by hindrances and one manages to excel in practice, even the status one thus acquired will not last forever. Please, listen therefore to the following [see also B.G. 2: 14].

(23) Out here having worshiped the gods with sacrifices the performer goes to the heavenly worlds where he like a god may enjoy the celestial pleasures he achieved [see B.G. 3: 11 and 4: 12]. (24) He shines in the temple [the '*vimāna*'] because of his accumulated merit and he is, surrounded by goddesses who wear charming clothes, on his way [leaving this earth] by the singers of heaven glorified with songs. (25) While he with the women of heaven fares to his desire he with that notion of order is framed by the sounds of bells. In delight he forgets about the downfall he experienced [on earth] as he relaxes comfortably in the pleasure gardens of the God-conscious [see e.g. 7.15: 69-73]. (26) He, for long enjoying the heavens until his pious credit is used up and his piety is exhausted, against his will falls down from heaven, because he turned away from time [and thus was unsteady, compare B.G. 9: 20-22]. (27-29) If he, due to his material involvement, is engaged in actions against the dharma or, not having conquered his senses, lives wantonly as a miserable, greedy philanderer, is of violence against other living beings, kills animals against the rules and worships hordes of ghosts and spirits [compare 7.12: 12], a living being will, once he passed on, helplessly thereupon land in the deepest darkness of the hellish worlds. He will, because of what he did, again accept a material body to perform activities that

[again] cause him great grief in the future. What happiness would one find in swearing by activities that invariably lead to death [see also 5.26: 37 and B.G. 16: 19-21]? (30) In all the worlds and among all their leaders there is fear of Me; the individual souls living for a *kalpa* fear Me and even the one supreme, Brahmā who lives for two *parārdhas*, fears Me [see also 1.13: 17-20, 3.8: 20, 3.11: 33, 3.25: 42, 3.26: 16, 3.29: 37, 3.29: 40-45, 5.24: 15, 5.24: 28]. (31) The material senses stimulated by the modes of nature give rise to activities and the individual soul, the *jīva*, who is fully engaged by the materially oriented senses and the *guṇas*, experiences the various karmic consequences [see also 3.32 and B.G. 3: 27]. (32) As long as there are the separate existences of the modes of nature will there be the different states of existence of the soul, and as long as there are the different states of existence of the soul, there for sure thus will be [the karmic] dependence [see also B.G. 17: 2]. (33) As long as one is not free from the dependence will there be fear of the Controller [the Time]. They who devote themselves to this [dependence] will, being bewildered, always be full of sorrow. (34) With the agitation by the modes of nature, one calls Me variously the Time, the Self, the Vedic Knowledge, the World, Nature, as also Dharma.'

(35) Śrī Uddhava said: 'Even though the one embodied is present in the midst of the modes of nature he is not necessarily bound to what forces itself upon him from the material body [the happiness and distress]. In other words, how can it happen that one as a free soul is bound by the modes, oh Almighty One? (36-37) How is he situated, how does he enjoy, or by what symptoms can he be known? What would he eat or how would he evacuate, lie down or sit [compare B.G. 14: 21]? Explain to me what I ask You, oh Infallible One, oh Best of All who Know to Answer Questions. This at the same time being eternally bound and eternally being liberated is something that confounds me.'

\*: This philosophy is known to be propounded by the followers of Jaimini Kavi that defend the *pravṛtti mārga* of regulated sense-gratification before the *nivṛtti-mārga* of activities in renunciation;

something to which the *paramparā* offering this book, with this verse, strongly opposes pointing out that one is thus eternally stuck, *nitya-baddha*, in repeated birth, old age, disease etc.

## Chapter 6

# Bondage and Liberation Explained and the Devotional Service of the Sainly Person

(1) The Supreme Lord said: 'The explanation of being bound and being liberated due to My modes is that in reality they are not of the modes at all; My illusory energy is not the cause of bondage or liberation of [relating to] Me [\*]. (2) Lamentation and illusion, happiness and distress and one's acceptance of a material body under the influence of *māyā* are merely notions of the intelligent self that prove the different mundane states of existence to be just as unreal as what one experiences in a dream. (3) Please, Uddhava, understand that knowledge and ignorance are two forms of My manifestation that, produced by My original potency, give rise to bondage and liberation. (4) Of the living entity, that is part and parcel of My Oneness oh great intelligence, bondage is there since time immemorial because of ignorance and the opposite [of liberation] is there because of knowledge. (5) Let Me now, My dear, dilate on the different characteristics of the opposing nature of being conditioned and being liberated, that thus is found in one manifestation of character. (6) The two friends form a pair of birds of a similar nature who happen to have a nest in a tree. One of them eats the tree its fruits while the other refrains from eating, even though he is of superior strength [see also 6.4: 24]. (7) The one not eating the fruits of the tree, omniscient knows himself [Himself] as well as the other bird. The one eating doesn't give it any thought and is always bound, while the one who is full of knowledge at all times is liberated [see also B.G. : 4: 5]. (8) An enlightened person does not consider himself the body he inhabits, just like when a dreamer forgets his dream body when he rises in the morning. A foolish person though thinks differently despite being situated in the body [as its controller], he thinks like in a dream [he identifies with, see B.G. 16: 18]. (9) Free from the contamination of

desire an enlightened person will not consider himself the doer, he rather considers his actions to be the operation of the by the modes of nature directed senses that respond to the by the modes created sense objects [see B.G. 3: 28]. (10) Because of the actions that factually are called down by the modes is the ignorant soul, inhabiting the body that is ruled by destiny, thus bound to [the egotistical notion of] 'I am the one who engages' [see also B.G. 3: 27]. (11) An intelligent person not attached to outer appearances is in his resting, sitting, walking, bathing, seeing, touching, smelling, eating, hearing and so on, thus never bound, regardless the direction in which he moves with his sensuality. (12-13) Even though situated in the material world, he cuts, completely aloof from its ruling powers, with all doubts with the assistance of the most expert and by detachment sharpened vision. Just as the sky, the sun and the wind are aloof, he has, like having awakened from a dream, turned away from the separateness of things. (14) The person of whom the functions of the life breath, the senses, the mind and the intelligence are not directed by desires, is completely free, despite being situated in a body that is ruled by the senses. (15) Sometimes is one's body for some reason attacked [by animals or enemies] and sometimes is one worshiped [by a lover or a follower], but an intelligent person is never affected when that happens [see B.G. 14: 22-25]. (16) With an equal vision having moved beyond the notion of good and bad a wise man will not praise those who are doing or speaking very well, nor criticize others who are doing or speaking poorly [see also B.G. 5: 18]. (17) One who is satisfied within should not act upon, speak about or contemplate matters of good and bad. A wise man should with this way of living wander around like a dull materialistic person [see also 5.9]. (18) Someone who is well versed in Vedic literature but not that smart engages with the supreme interest [the Lord], will as a result of his efforts achieve a result comparable to the result of a person taking care of a cow that gives no milk. (19) Oh Uddhava, he who takes care of a cow that has given her milk, an unchaste wife, a body always dependent upon others, unworthy children, an unworthy recipient while donating, and he who wants to speak without any knowledge of Me [see also 10.14: 4 and 5.6: 11], suffers one misery after the other. (20) A wise person, My best, should

not engage in terms of disrespect for My purifying activities or desired appearances in the form of the pastime incarnations [the *līlā-avatāras*] in service of the maintenance, creation and annihilation of the world, oh Uddhava. (21) When one sorts this out and thus gives up the misconception of the material diversity as existing separately from the soul [\*\*] should one, with fixing one's purified mind upon Me, the All-pervading One [see also B.G. 7: 19], put an end to one's materialistic life [B.G. 18: 55]. (22) And if you're not able to steady your mind on the spiritual platform, then dedicate, not deviating [from the regulative principles], all your actions to Me without expecting anything in return [B.G. 12: 11, 10: 10, 18: 54]. (23-24) A person of belief who listens to the narrations about My birth and activities, that with one's purifying, singing, constant remembrance and also dramatic expression are all-auspicious to the world, will, when he under My protection for My sake regulates his religiosity, sensual pleasure and finances [the *puruṣārtas*], develop an unflinching devotion unto Me, the Eternal One, oh Uddhava. (25) By one's devotion for Me as acquired in *sat-sanga* [the association with devotees] becomes one My worshiper. As one can see with My devotees those people reach My abode easily.'

(26-27) Śrī Uddhava said: 'What kind of person would in Your opinion, oh Uttamaśloka, be a saintly person, and what sort of worship unto You would carry the approval of Your pure devotees? Please speak about this to me, Your surrendered devotee who loves You as his only shelter, oh Master of the Universe, Supervisor of the World and Commander of the Person. (28) You the Supreme God and Spirit alike the sky, the Original Person transcendental to material nature, are with Your incarnation, in which You accepted different bodies, the Supreme Lord according to the desire of the ones belonging to You.'

(29-32) The Supreme Lord said: 'When someone is merciful, causes no harm, is tolerant towards all embodied beings, is firmly anchored in the truth and an irreproachable soul; when someone is equal-minded, always acting for the better, of an intelligence that is not disturbed by material desires, is of restraint, is soft-natured, pure-

hearted, non-possessive, not worldly, eating little and peaceful; when someone is steady, has Me for his shelter, is thoughtful, vigilant, a profound soul, is keeping respect, has conquered the *ṣaṭ-guṇa* [the different forms of material misery], offers respect and invigorates; when someone is friendly, compassionate and learned and thus knows the qualities and shortcomings as taught by Me, is such a person, even when he gives up his own religious preferences [see also B.G. 18: 66] in his worship of all that belongs to Me, the best of the truthful ones [see also 5.18: 12, B.G. 12: 13-20]. (33) They who, whether they know it or not as to who I am and how I am, worship Me with unalloyed devotion, are by Me considered the best devotees. (34-41) Seeing, touching and worshiping My appearance in this world My devotees render personal service and offer prayers of glorification and obeisance, to which they regularly sing about My qualities and activities. In hearing the topics about Me they always with faith meditate upon Me, oh Uddhava, and offer as servants in defense of the Soul all that they acquire. Discussing My birth and activities they take great delight in engaging with musical instruments and songs and dance, organizing to the order of the moon [at sundays or lunar phases] meetings and festivals in My [God's] houses. Sacrificing at all celebrations and annual festivities as mentioned in the Vedic literatures and their *tantras*, they observe vows and are of initiation in relation to Me. With the installation of My deity they are faithfully attached and endeavor for themselves as well as for others in working for flower gardens, orchards, playgrounds, cities and temples. Straightforward as servants they serve for My sake in thoroughly cleaning and dusting the house [the temple], washing with water [and cow-dung, see also 10.6: 20\*], sprinkling scented water and making mandalas. Modestly without pride, not advertising one's devotional service and not reserving for oneself the light of the lamps presented to Me, one should offer Me the thing most dear to oneself or anything else that is most desired in the material world. With such offering one qualifies for immortality.

(42) The sun, the fire, the brahmins, the cows, the Vaiṣṇavas, the sky, the wind, the water, the earth, the soul and all living beings, My

dearest, all constitute a medium for My worship. (43-45) In the sun one can find Me by selected verses [like the Gāyatrī], with the help of worship and with obeisances [like with the Sūrya-namskar]. In fire one finds Me with offerings of ghee. One can find Me as the best among the learned when one worships Me by being hospitable to them. In the cows, My dear, you reach Me by means of offerings of grass and such. In the Vaiṣṇavas one finds Me by honoring him with loving friendship. I am found in the heart by being fixed in meditation on one's inner nature. In the air one finds Me by considering Me the life giving principle [represented in the *prāna*, by means of *prānāyāma* see B.G. 4: 29]. In water one can find Me using articles of worship that deal with water [see B.G. 9: 26]. In the earth [one finds Me] by offering food grains, applying sacred mantras from the heart [see e.g. Prasāda Sevāya and Bhoga-ārati]. And within the embodied self one can find Me as the knower of the field [see Paramātmā and B.G. 13: 3] by worshiping Me with a balanced mind [see *niyama*]. (46) Devoutly absorbed in Me thus meditating these different ways one must be of worship for My transcendental form that is equipped with the conch shell, the disc, the club and the lotus flower [see picture]. (47) Thus fully fixed upon Me being of worship with the desired and good works, one obtains by the fine quality of the service thus delivered durable bhakti and the remembrance of Me [see also B.G. 5: 29].

(48) Oh Uddhava, generally speaking there are, apart from the bhakti-yoga that is realized through the association with devotees, no means that actually work, because I am the true path of life for the ones of virtue [see also 4.31: 12]. (49) Thus oh child of the Yadus, I will speak to you, who are willing to listen, even about the most confidential highest secret [of intimate association with Me], since you are My servant, well-wisher and friend [compare B.G. 18: 63 & 68].'

\*: The *paramparā* adds: 'The Supreme Personality of Godhead is not different from His potencies, yet He is always above them as the supreme controller.... Liberation means that the living entity should transfer himself to the spiritual potency of the Lord, which can be

divided into three categories - *hlādinī*, the potency of bliss; *sandhinī*, the potency of eternal existence; and *samvit*, the potency of omniscience.' This is another formulation of the divine in terms of *sat-cit-ānanda*; Kṛṣṇa as being eternity, consciousness and bliss.

\*\*:

Quoting from the *Viveka*, Śrīla Madhvācārya states that *nānātva-bhramam*, the mistake to the material diversity, indicates the following illusions: considering the living entity to be the Supreme; considering all living entities to be ultimately one entity without separate individuality; considering that there are many Gods [independent of one another, see 5.18: 12]; thinking that Kṛṣṇa is not God [is not personal as well as impersonal the complete whole, *vāsudeva sarvam iti*, B.G. 7: 19]; and considering that the material universe [the impersonal nature] is the ultimate reality [see also 1.2: 11]. All these illusions are together fought by chanting the Mahāmantra or attending to the other bhajans for two hours a day.

## Chapter 7

### The Confidential Secret

### Beyond Renunciation and Knowledge

(1-2) The Supreme Lord said: 'One does not ascend to Me by mysticism or analysis, common piety or the study of the scriptures, by penances, renunciation, pious works or charity, by respecting vows, ceremonies, Vedic hymns, pilgrimage, by general discipline or the basic rules. One rather closes Me in one's heart by the *sat-sanga* with My devotees [see 11.11: 25] that drives away all attachment to sense gratification. (3-6) By associating with My devotees many living beings in every age achieved My refuge like the sons of Diti, the malicious ones, the animals, the birds, the singers and dancers of heaven, the ones of excellence and of perfection, the venerable souls and the treasure keepers, the scientific ones among the humans and the merchants, laborers and women, the uncivilized ones and the ones of passion and slowness. So also did Vṛtrāsura, the son of Kayādhu [Prahāda, see 6.18: 12-13] and others like them, Vṛṣaparvā [see 9.18: 26], Bali, Bāna, Maya as also Vibhīṣana [brother of Rāvana], Sugrīva [leader of the Vānaras] and Hanumān, Jāmbavān, Gajendra, Jaṭāyu, Tulādhāra, Dharma-vyādha, Kubjā and the *gopīs* in Vraja, the wives of the brahmins [see 10.23] and others. (7) Not having studied the sacred scriptures, nor having worshiped the great saints, they, without vows and not having undergone austerities, attained Me by association with My devotees. (8-9) Only by unalloyed love indeed the *gopīs*, just as others of a limited intelligence like the cows, the immobile creatures, the snakes [like Kāliya] and more animals, managed to achieve perfection and quite easily attained Me, I who cannot even be reached by greatly endeavoring in yoga, analysis, charity, vows, penances, ritualistic sacrifices, exegesis, personal study or taking to the renounced order. (10) When Akrūra took Me and Balarāma to Mathurā they, [the inhabitants of Vṛndāvana] whose hearts were attached [to Me] with the deepest love, suffered greatly because of the separation as they saw no one else to make them happy [see 10: 39].

(11) All the nights they in Vṛndāvana spent with Me, their most dearly Beloved oh Uddhava, seemed to take but a moment to them, but again bereft of Me they became as long as a *kalpa*. (12) Just as sages fully absorbed lose the awareness of names and forms - like they are rivers entering the water of the ocean - also they whose consciousness was intimately bound to Me had no awareness anymore of their bodies, their present or their future [see also B.G. 2: 70]. (13) The hundreds and thousands [of women] who desired Me as their friend and lover, had no knowledge of My actual position and attained Me by associating with Me, the Absolute Supreme Truth. (14-15) Therefore oh Uddhava give up the [religious] precepts and prohibitions, denial and routines and what you should listen to and have listened to. Choose for Me alone, the actual shelter of the Soul within all embodied beings. With that exclusive devotion you will enjoy My mercy and have nothing to fear from any side [compare B.g. 18: 66].'

(16) Śrī Uddhava said: 'Hearing Your words, oh master of all yoga masters, has not dispelled the doubt in my heart that is clouding my mind.'

(17) The Supreme Lord said: 'He, the living being in person [the Lord], is manifest within along with the *prāna*. He after all entered the heart and has His place in the subtle sound vibration that fills the mind with the grosser form of the [word sounds that are] different intonations of short and long vowels and consonants. (18) Just as fire confined within wood, with the help of air, kindled by friction is born very tiny and increases with ghee, I similarly manifest Myself in this [Vedic, inner] voice. (19) Speech, the function of the hands and legs, the genitals and the anus [the *karmendriyas*], smell, taste, sight, touch and hearing [the *jñānendriyas*] and the functions of one's determination, wisdom and self concern [or 'mind, intelligence and false ego'] as also the primary cause of matter [*pradhāna* or the 'thread', see 11.9: 19] and [the *guṇas*] *rajas*, *tamas* and *sattva*, are thus [to be understood as] transformations [of My nature]. (20) This living entity, one and unmanifest, that is concerned with the threefold [nature of the *guṇas*], constitutes the source of the lotus of creation. He who is

eternal, in the course of time divided [therewith] His potencies in many divisions, just like seeds do that fell on fertile soil. (21) The complete of this universe, expanding long and wide like cloth expanding along the threads of its warp and woof, is situated in Him [on His thread, see also 6.3: 12 and B.G. 7: 7]. Since time immemorial there is this tree of material existence [*samsāra*] that, blossoming and producing fruits, is naturally inclined to fruitive action [or karma]. (22-23) Of this tree extending in the sun there are two seeds [sin and piety], hundreds of roots [the living entities], three lower trunks [the modes], five upper trunks [the elements], five saps produced [sound, form, touch, taste and aroma], eleven branches [the mind and the ten *indriyas*], two birds having a nest [*jīva* and *ātmā*], three types of bark [air, bile and mucus] and two fruits [happiness and distress]. Those who fervently desiring live a household life [the 'vultures'] enjoy one fruit of the tree [that of sin], whereas the other fruit [of piety] is enjoyed by the swanlike [sages] who live in the forest. He who with the help of the worshipable ones [the devotees, the gurus] knows the Oneness of Him who by dint of His *māyā* appears in many forms, knows the [actual meaning of the] Vedas. (24) The sober soul who thus with unalloyed devotion honors the spiritual master and with the axe of knowledge cuts with the subtle body of attachment entertained by the individual soul, attains with the greatest care [living spiritually] the Supreme Soul and then abandons the means [by which he attained, see also B.G. 15: 3-4].'

## The Hamsa-avatāra Answers the Questions of the Sons of Brahmā

(1) The Supreme Lord said: 'The goodness, passion and ignorance we know from the *guṇas* are matters of the mind and not of the soul; with goodness the other two can be counteracted while goodness itself is controlled by character and good sense [\*]. (2) The goodness of someone leads to and strengthens the dharma that is characterized by devotional service unto Me. That what belongs to the mode of goodness [like nature, consciousness, courage and wisdom] will result in [*bhāgavata*-]dharma when one seriously cultivates [its] inner strength. (3) When goodness increases and dominates, dharma puts an end to passion and ignorance. When they are superseded the godlessness [*adharma*] that is the root of the two, is quickly vanquished. (4) The doctrine [followed], [the way one deals with] water, the people [one associates with], one's surroundings and [the way one behaves with] time, one's [occupational] activities, one's birth [or social background], as also [the type of] meditation, mantras and purificatory rites [one respects] are the ten [factors] determining the [prominence of a particular] mode. (5) That what of these matters belongs to the mode of goodness is appreciated by the classical sages, that what belongs to the mode of ignorance they criticize and that what belongs to the mode of passion they are neutral about. (6) As long as there is no self-realization [self-remembrance] making amends [for the influence of the modes], a person should cultivate the things belonging to the mode of goodness so that the character develops from which the religiousness rises that leads to spiritual insight. (7) Just as fire, that in a forest of bamboos was generated by friction of the stalks, pacifies after having burned [see also 1.10: 2, 3.1: 21], also the activity of the material body [and the mind] will pacify that was generated by the interaction of the natural modes.'

(8) Śrī Uddhava said: 'Mortals generally are very well known with the fact that sense gratification is a source of trouble, but they

nevertheless delight in it oh Kṛṣṇa. How can it be that they willingly behave like dogs, asses and goats?'

(9-10) The Supreme Lord said: 'It is because a fool has another intelligence in his I-awareness. Not paying attention [to his dharma] a terrible passion arises in his heart that leads his mind astray. Bound to that passion the mind thus convinced imagines all kinds of things. Focussed on the qualities of nature [the *guṇas*] he is thus beset with desires that make his life unbearable. (11) With the senses not under control someone, bewildered by the force of passion and under the sway of desires, engages in fruitive activities, despite being well aware of the resulting unhappiness. (12) Even though [also] the intelligence of a learned person gets bewildered by passion and ignorance, no attachment arises in him because he, well aware of the contamination, carefully puts his mind back on the right track. (13) When one has conquered the breathing process [*prānāyāma*] and has mastered the sitting postures [*āsana*], one should attentively, step by step, without slackening gather one's mind by concentrating on Me at appointed times [to the positions of the sun and the moon, see B.G. 7: 8 and 5: 26-28]. (14) The yoga system as instructed by My pupils under the lead of Sanaka [the Kumāras] boils down to the following: turn the mind away from everything and directly find absorption in Me the way it should [with mantras, see also 8.3: 22-24].'

(15) Śrī Uddhava said: 'When and in what form dear Keśava, have You instructed Sanaka and the others in this yoga? That is what I would like to know.'

(16) The Supreme Lord said: 'The sons headed by Sanaka who took their birth from the mind of him who originated from the golden egg [Hiranyagarbha or Brahmā], inquired of their father about the so very subtle, supreme goal of the science of yoga. (17) Sanaka and the others said to him: 'The mind is directed at the *guṇas*, the qualities of nature, and the *guṇas* impose themselves on the mind. Oh Master, what is for someone who desires liberation, for someone who wishes

to cross over this material ocean, the process of breaking away from that mutual effect [see also B.G. 2: 62-63]?'

(18) The Supreme Lord said: 'The great self-born godhead, the creator of all beings, thus being questioned, seriously pondered over what was asked but could not find the words to describe the essential truth, for his mind was bewildered because of his creative labor [see also 2.6: 34, 2.9: 32-37 and 10: 13]. (19) With the desire to find closure he remembered Me, the original godhead [he originated from, see 3.8], and at that time I became visible in My Hamsa form [the Swan \*\*]. (20) Seeing Me they, headed by Brahmā, approached Me, offered their obeisances at My lotus feet and asked: 'Who are You?' (21) Thus being questioned by the sages interested in the ultimate truth, I spoke to them. Please Uddhava, hear now what I said to them that moment. (22) 'Oh brahmins, If you with that question mean to say that, relating to the one true essence, there would be no difference between our individual souls, how then would you be able to pose a question like this oh sages, or how could I as a speaker then be of any authority [or constitute a refuge]? (23) Also if you would refer to the five elements our bodies are equally composed of, your question about who I am would in fact be a meaningless gesture of words. (24) That what by the mind, speech, sight and the other senses is grasped, is what I all am. There is really nothing that exists outside of Me, that is what you have to understand clearly. (25) The mind is directed at the *guṇas* and the *guṇas* impose themselves upon the mind dear men, but to the living entity of which I am the Soul, both the mind and the *guṇas* are outer appearances. (26) With the mind directed at the natural qualities and the qualities that, imposing themselves by stimulating the senses, constantly put the mind at work, the one who is of [realization with] My transcendental [Hamsa] form, [through meditation] must give up both the mind and the [operation of the] *guṇas* [see also *vṛtti* and *neti neti*]. (27) Wakefulness, dreaming and deep sleep are the transformations of the mind due to the modes of nature. The individual soul is, with characteristics different from them, known to be their witness [see also 7.7: 25 and B.G. 7: 5]. (28) The materially motivated intelligence constitutes the bondage that keeps

the soul occupied with the modes of nature, but when one is situated in Me, in the fourth state of consciousness [*turīya*], one at that moment can give up both the mind and the sense objects [see 11.3: 35]. (29) The bondage of the soul as a result of identifying oneself with the body [of false ego,] constitutes the opposite purpose. A soul of knowledge who detached in *samsāra* is situated in the fourth state, gives up the anxiety [about those ego-matters]. (30) As long as a person is convinced of many different purposes and does not desist [from that engagement] by means of meditation, he, even though awake, will be sleeping with his eyes open, just as unaware as someone who sees something in a dream [see also B.G. 2: 41]. (31) The states of existence apart from the Supreme Soul are inessential because of the separation created by them; to the seer who is filled with motives and objectives they are just as deluding as what one experiences in a dream. (32) In the waking state he enjoys the qualities of the external matters at the moment. In his dreams he undergoes with all his senses a similar experience in the mind. In deep sleep he withdraws himself completely. But being one in his remembrance [in *turīya*] he, as a witness of the functioning of the three successive states of consciousness, becomes lord and master over his senses [see also 4.29: 60-79 and B.G. 15: 7-8]. (33) After considering the three states of consciousness that originate from the modes of My nature, My deluding potency, then be resolute about the purpose [of realizing Me as the fourth state] and cut in your heart with the cause of all doubts [the *ahankāra*] by means of the sword of discrimination sharpened by the logic and instructions concerning the truth. (34) Regard this delusional state of mind, [with images] popping up today and gone tomorrow, as the most restless sphere of a firebrand. The one spiritual soul deceptively appears in many divisions as an illusion, a threefold dream of variations operated by the *guṇa* creation [see also B.G. 9: 15, 15: 16, *linga* and *siddhānta*]. (35) When you turn your eye away from that [creation] and become silent with your desires ended, you [in meditation] must arrive at the realization of your [actual] happiness. And in case you happen to be [full of thoughts] about this earth, you have to understand that that is insubstantial. That what one gives up one will remember till the end of

one's life and will not confuse one again. (36) Just as someone blurred by liquor is indifferent about the clothes he put on, it makes no difference to the one of perfection whether his perishable body sits or stands, or whether he by providence leaves this earth or obtains [a new body], for he reached his original position [of service, his *svarūpa*]. (37) The body will as long as its karma, its chain of fruitive actions, lasts, continue with the breathing it took up as ordained by fate. But having awakened to his original position someone highly situated in the absorption of yoga will no longer cultivate any such [ego driven] dreaming and appear as such. (38) Oh learned souls, understand that with this explanation about the confidential, analytical knowledge of yoga, the science of uniting one's consciousness, I have come to you as Yajña [Viṣṇu, the Lord of Sacrifice] with the desire to describe the dharma of persons like you. (39) Oh best of the twice-born souls, I am the Supreme Way of yoga, of analysis, of the truth and the sacred law as also the [ultimate] path of [all] beauty, fame and self-control. (40) All the excellence such as being transcendently situated, being free from expectations, being the Well-wisher, the Dearest One, the True Self, the One Equal, the detachment and so on, belongs, for being free from the natural modes, to My honor.'

(41) [Kṛṣṇa said to Uddhava:] I thus put an end to the doubts of the sages headed by Sanaka. Honoring Me with transcendental devotion, they with beautiful hymns chanted My glories. (42) Perfectly worshiped and glorified by the greatest among the sages I thereupon, before the eyes of Brahmā, returned to My abode.'

\*: In Sanskrit the term *sattva*, is, apart from meaning goodness, inner strength, good sense and true nature, another word for character. Character, moral backbone, is also described as *śila* or *svarūpa*; 'form, piety, morality, habit or custom' or 'one's own form, one's true nature' or one's constitutional position of relating to Kṛṣṇa as Svāmī Prabhupāda preferred to speak of.

\*\*:

The *paramparā* comment here says: "Hamsa means 'swan', and the specific ability of the swan is to separate a mixture of milk and water, extracting the rich, milky portion. Similarly, Lord Kṛṣṇa appeared as Hamsa, or the swan, in order to separate the pure consciousness of Lord Brahmā from the modes of material nature."

## Chapter 9

### The Devotional Coherence of the Methods and the Meditation on Viṣṇu

(1) Śrī Uddhava said: 'Kṛṣṇa, the defenders of the Absolute Truth speak of many processes for spiritual advancement, are they supreme in their combination or would one of them be the most important? (2) You stated clearly oh Master, that the yoga of devotion by which the mind gets fixed upon You, practiced free from desires, removes all material attachment.'

(3) The Supreme Lord said: 'This message known as the Vedas that concerns the dharma that is founded on Me, was lost at the time of the universal annihilation [*pralaya*], but was by Me at the beginning [of a new era] spoken to Brahmā [see also 3.9: 29-43]. (4) Brahmā spoke this to his eldest son Manu and the seven great sages headed by Bhṛgu in their turn accepted it from Manu [see 8.1 & 8.13 and B.G. 4: 1-3]. (5-7) From these forefathers, there were the following descendants: the godly and the demoniac souls, the Śiva followers, the human beings, the perfected ones and the singers of heaven, the scientists and the venerable souls. From [different combinations of] *rajas*, *tamas* and *sattva* [the *guṇas*] generated the many different natures of the different humanoids [Kimdevas], the half-humans [Kinnaras], the snake-like types [Nāgas], the wild men [Rākṣasas] and the ape-like souls [Kimpuruṣas]. From all these living entities who by their propensities are divided in many types and just as many leaders, flowed [like rivers from a mountain] the diversity of rituals and mantras. (8) Due to this great variety of natures the philosophies of life are thus divided among the human beings. Some of those philosophies in this constitute traditions of disciplic succession while others are heretical [*pāṣanda*]. (9) The people whose intelligence is bewildered by My illusory power oh best of all persons, express themselves in countless ways about what according to their

karma and taste would be better. (10) Some people speak in favor of pious activities while others speak of fame, sense gratification, truthfulness, self-control and peacefulness. Some propound self-interest, political influence, renunciation or consumption and others defend sacrifice, penance, charity, vows and arrangements of do's and don'ts [*yama-niyama*]. (11) With inevitably a beginning and an end to the meager ends gained with one's karma, there is the prospect of misery as a consequence; situated in ignorance one is doomed to a miserable existence full of complaints. (12) Someone who has fixed his consciousness on Me oh man of learning, and in every respect is free from material desires, knows the happiness of My spiritual Self. How can such a happiness ever be attained by those who are attached to worldly affairs [see 4.31: 12]? (13) He who does not desire, who is of peace and controls his senses, whose consciousness is equal whatever the circumstances and who has a mind that is completely satisfied with Me, is filled with happiness wherever he goes. (14) A soul fixed in Me, wants Me and nothing else. He does not desire the position of Brahmā, nor the position of Indra. He neither wants an empire on earth nor a sovereign position in the lower worlds, he does not desire the perfections [the *siddhis*] of yoga or a second birth [see e.g. 5.1: 6]. (15) Neither the one born from My body [Brahmā], nor Śankara [Śiva], Sankarṣana [Balarāma], the Goddess of Fortune [Śrī] or even My own Self is as dear to Me as you [see also B.G 12: 20]. (16) The sage [the devotee] who without personal desire is of peace, who is not inimical to anyone and of an equal vision, I always follow closely so that there is purification by the dust of the lotus feet [see also 7.14: 17]. (17) The great souls who not eager for sense gratification are of a mind that is constantly attached to Me, who are of inner peace, who care for all individual souls and whose consciousness is not ruled by lusts, experience My happiness that can only be known by complete independence. (18) Despite being harassed by sensual desires, a devotee of Mine who did not conquer his strong senses, by dint of his devotion will not be defeated thereby [see also 1.5: 17, 8.7: 44, 11.13: 12 and B.G. 9: 30, 2: 62-64]. (19) Just as firewood because of the blazing flames of a fire turns into ashes, devotion with Me as the object burns the [consequences of one's] sins

completely oh Uddhava. (20) The yoga system, analytical philosophy, pious activities, Vedic study, austerity and renunciation oh Uddhava, do not keep Me as satisfied as a well developed devotional service unto Me. (21) One obtains Me by single-minded devotion with faith in the Supreme Soul, the object of love of the devotees. Devotional service directed at Me will even purify someone who has eaten dogs. (22) Neither dharma accompanied by truthfulness and mercy, nor knowledge linked to austerity will purify one's consciousness fully when bereft of devotional service unto Me. (23) How can without bhakti one's hair stand on end, without loving service the heart melt, without devotion the tears flow, the bliss be and one's heart be purified? (24) The universe is purified by the one whose voice chokes up, whose heart melts, who cries again and again, sometimes laughs, is ashamed, loudly sings and dances in the connectedness of My bhakti [see also Śrī Śrī Śikṣāṣṭaka and 11.2: 40]. (25) Just like gold being molten in fire gives up impurities and returns to its original state, also the contamination of karma is removed from the spirit soul when one worships Me united in My loving service. (26) Even as the power to see restores once the eye is treated with ointment, the spirit soul again sees the One Subtle Essence once being cleansed by hearing and chanting My pious narrations. (27) Just as the intelligence of someone meditating the objects of the senses is entangled in the sense experience [see B.G. 2: 62-63], one's thought becomes dissolved in Me when one keeps thinking of Me. (28) One's material considerations are therefore like the figments of a dream; [having awakened being] absorbed in Me one forsakes them. The mind is purified when one is completely absorbed in My love. (29) Giving up being intimate with women and keeping far from those attached to uniting sexually, one should [thus free from being physically identified] composed sit at ease in seclusion and with great care concentrate on Me [see also 11.8: 13-14 \*]. (30) No other attachment brings a man as much suffering and bondage as the attachment to women and the association with those who are attached to women [see also 1.4: 25, 5.5: 2, 5.13: 16, 6.9: 9, 7.12: 9, 9.14: 36, 9.19: 17, 10.10: 8, 10.51: 51, 10.60: 44-45 & 48].'

(31) Śrī Uddhava said: 'Oh Lotus-eyed One, how should one meditate on You when one desires liberation, in what way and on what form? Please, can You speak to me about meditation?'

(32-33) The Supreme Lord said: 'Sitting straight and comfortably on a seat at the level of the floor, one should place one's hands in one's lap and focus one's eyes on the tip of one's nose. Then one should clear the path of one's *prāna*, one's vital air, step by step exercising inhaling, retaining and exhaling and the other way around - while controlling one's senses [\*\*, see *prānāyāma*, and B.G. 4: 29]. (34) With the help of one's life breath [*prāna*] one should, like through the fibre of a lotus stalk, guide upwards the sound AUM in the heart to vibrate it continuously like a ringing bell so as to reunite the [15 after] sounds of recitation [in the nose, *anusvāra* \*\*\*]. (35) The life breath must thus joined with the Pranava [see also 9.14: 46] be practiced ten times, at sunrise, noon and sunset. After one month one will then be in control of one's vital air [\*4]. (36-42) With one's eyes half closed one should, alert and with one's face lifted, concentrate on the lotus within the heart that is directed upwards. Within the whorl of its eight petals one should one after the other picture the sun, the moon and the fire. Within the fire one should consider My harmonious form so auspicious for meditation, that is gentle, cheerful and endowed with four beautiful arms. The neck and the forehead are of a charming beauty as also the pure smile and the ears with the glowing shark shaped earrings. One should meditate on the golden dress, the complexion with the color of a rain cloud, the curl on the chest where the goddess resides, the conch and the disc, the club and the lotus as also on the beauty of the forest flower garland. One should also meditate upon all the beautiful and charming parts of My body: the feet with their shining bells, the richly glowing Kaustubha gem, the shining crown and bracelets, the girdle and armlets, the merciful smile and the delicate glance. By turning the mind away from the senses and their sense objects one thus with intelligence should lead the charioteer of one's thinking [the soul, the master of intelligence], sober and grave, [with love] in the direction of My completeness. (43) One's consciousness spread over all of this, then must be withdrawn to one

point by focussing on the wonderful smile of the face and no longer regarding other parts. (44) Thus being established one should withdraw one's consciousness by meditating on the ether. Also forsaking that, one next must ascend to Me and not think of anything else anymore. (45) With one's consciousness thus fully absorbed, the individual soul sees Me in the self and all selves in Me, the same way the rays of the sun are united in the sun [see also B.G. 9: 29]. (46) The deluded state of considering oneself the owner, the knower and the doer, will all together soon find its dissolution in the mind of the yogi who most concentrated practices the meditation as mentioned [compare: 2.2: 8-14].'

\*: Not to have this verse misinterpreted with the Sanskrit word *sangam* that one would have to shun association with women in stead of shunning being intimate with them, was by Svāmī Prabhupāda stressed - contrary to the tradition in India - that women and men can very well associate both living within one temple or household within the culture of Kṛṣṇa consciousness. This was one of his great feats of reform to the lead of a traditional temple tradition that was negative about living together with women. Nor must from this verse be concluded that one should not be intimate with women, for procreation would stop then and the human race would end. It is all about not getting attached that way by proper regulation of *kāma* as a basic civil virtue or *puruṣārtha*. One should, preferably being married, always be prepared - at times - to give up the intimacy with each other and embrace celibacy, the same way as one should always be prepared - at times - to engage in intimacy and embrace each other in Kṛṣṇa's love for and from women.

\*\* : The reversal technique of *prānāyāma* as described here practically could mean that one pauses halfway inhaling and exhaling. This is unusual, one normally inhales, pauses and exhales following the natural flow of breath. To meditate normally and still follow this advise, one can also shift the attention from starting with inhaling to starting with exhaling one's breath, and reverse the process this way.

\*\*\*: When one is culturally not of a regular mantra practice of reciting Sanskrit and thus does not have any *anusvāra*, nasal vibration to integrate, it is the advise for this Age of Quarrel to practice the Mahāmantra to appease the mind so wayward with modern time: *hare Kṛṣṇa, hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, hare hare, hare Rāma, hare Rāma, Rāma Rāma, hare hare.*

\*4: Considering the greatly variable length of day worldwide it is customary to do this at the fixed times of the regular hours of a [meditation-]clock preferably set to the sun at twelve when the sun goes through the south [see also *cakra*].

## Chapter 10

### Mystical Perfection: the Siddhis

(1) The Supreme Lord said: 'When a yogi is connected [in the Absolute Truth], has conquered his senses and breathing and has fixed his attention upon Me, the mystical perfections of yoga are at his disposal.'

(2) Uddhava said: 'Oh You who bring all yogis perfection, kindly tell me which method is required for concentration and how these perfections work. And, Acyuta, how many perfections are there?'

(3) The Supreme Lord said: 'The masters of yoga speak of eighteen mystical perfections [*siddhis*] and meditations [leading to them]. Eight of them are [primary and] prominent in Me and ten of them [are secondary and] originate from the quality [of goodness]. (4-5) Oh gentle one, the eight mystical perfections consist of the ability to get, as for the form, into the smallest [*animā*], the biggest [*mahimā*] or the lightest [*laghimā* relative to *garimā*, the heaviest], the ability to acquire whatever material object [*prāpti*], the ability to enjoy sensually whatever can be seen or heard [*prākāmya*], the ability to have the upper hand in employing the forces [*īśitā* or *īśitvā*], the ability to be in control by means of magic unobstructed by the modes [*vaśitvā*] and the ability to answer to any desire that seeks [His] favor [*kāmāvasāyitā*]. Know them to be the ones prominent in Me. (6-7) [The ten secondary *siddhis* consist of] the ability in this body not to be plagued by hunger and thirst and such, the ability to hear from afar, the ability to see things far away, the ability to be transported with the speed of mind, the ability to assume any form at will, the ability to enter into the bodies of others, the ability to die at will, the ability to witness the sporting [of the heavenly girls] with the gods, the ability to be of perfect accomplishment as one likes and the ability to have one's commands fulfilled unimpeded. (8-9) To know the past, the present and the future, to be free from the dualities, to

know the minds of others, to check the potency of fire, the sun, water, poison and so on and not to be conquered by others are examples of the perfections that are described as being the result of concentrating in yoga. Please learn now from Me by means of which type of meditation what perfection occurs.

(10) My worshiper who focusses his mind pertaining to the subtle elements of perception [*tanmātra*] on Me as the Self of those sense elements and nothing else, obtains the *animā* perfection [the ability to enter the smallest]. (11) Focussing one's mind on the truth of the complete [the *mahat-tattva*] with Me as the inhabiting soul, one achieves the perfection of *mahimā* [to enter the greatest] as also grip on each element separately. (12) The yogi may obtain *laghimā* [lightness] by attaching to Me as the supreme element of the smallest elements [the atoms], the subtle property of Time [see also *cakra*]. (13) He who with his mind focussed upon Me narrows down the mind completely to the emotionality of the I-principle, obtains the *siddhi* of *prāpti* [mystic acquisition] by which he becomes the proprietor of the senses of all living beings. (14) In order to obtain from Me, whose appearance lies beyond perception, the super excellent *siddhi* of *prākāmya* [to enjoy whatever whenever] one should fix one's mental activity on Me, the Supersoul that is the thread running through the huge reality of matter [see also *sūtra*]. (15) When one focusses one's consciousness on Viṣṇu, the Original Controller of the Three [*guṇas*, see also B.G. 7: 13] who is the mover in the form of Time, one will obtain the *siddhi* of *īśitvā* [the supremacy] by means of which the conditioned body [the field] and its knower can be controlled [\*]. (16) The yogi who fixes his mind on Me, Nārāyaṇa, the fourth state [*turīya*] that is described by the word fortunate [*bhagavat* \*\*], obtains, being endowed with My nature, the *vaśitvā* perfection [the ability to subdue by means of magic]. (17) When one focusses one's mind, that is pure in Me, on the impersonal absolute [*brahman*] that is free from material qualities [or transcendental], one obtains the supreme of happiness wherein one's desire finds its complete fulfillment [*kāmāvasāyitā*].

(18) When a human being concentrates on Me as the Lord of Śvetadvīpa, the personification of goodness, the sum total of dharma, he obtains a pure existence free from the six waves [of material disturbance: hunger, thirst, bewilderment, decay, grief and death, *anūrmi-mattvam* see also *ṣaṭ-ūrmi*]. (19) When one in the mind leads away the transcendental sound that is present in the *prāna* [see 11.14: 35], in Me, the personification of the sky, one perceives therein the Swan [Lord Hamsa or the saintly person, see 11.13: 19] and hears the words spoken by all living beings [*dūra-śravana*, see also *divyam śrotam*]. (20) When one merges one's eyes with the sun and the sun with one's eyes [doing so transcendently and not staring physically into the sun] one can, with one's mind in meditation on Me, therein see anything that is far away [*dūra-darśana*, see also 2.1: 30]. (21) When one fully absorbs one's mind in Me, the body, by the power of the meditation on Me, that mind follows together with the breath; the self then moves wherever the mind goes [*manojava*]. (22) Because it lies within the power of My yoga [to appear in different forms], for the mind intent on assuming whatever form, the very form that was desired will appear, when I am the shelter [*kāmarūpa*]. (23) When a perfected yogi [a *siddha*] wishes to enter the body of another person, he must give up his own gross body and project himself into that body. That he should accomplish by, like being the wind, entering it through the vital breath, the way a bee switches flowers [*para-kāya-praveśanam*]. (24) When [a yogi is about to die and] wants to give up the material body, he blocks his anus with his heel and carries his *prāna* from the heart up to the chest and from there to the throat to go to the head, from where he, rising to the spiritual seat at the top of the skull [the *brahma-randhrena*], leads himself to the spiritual world [*svacchandu-mṛtyu*, see also 2.2: 19-21]. (25) When one desires to enjoy the pleasure gardens of the demigods one should meditate upon the mode of goodness situated in Me, so that one sees the by goodness moved women of the demigods arrive in their vehicles [their *vimānas*, *devānām saha-krīdānudarśanam*]. (26) When someone by means of his reason became convinced of My truth or else by his devotion unto Me, he with his mind thus absorbed consequently will achieve his purpose [*yathā-sankalpa-samsiddhi*]. (27) The person who arrived at

the realization of My nature, supremacy and dominion, is someone who by no means can be frustrated because his order and command are as good as Mine [*ājñāpratihātā gatih*, see also B.G. 9: 31].

(28) A yogi pure of character who by dint of his devotion unto Me knows how to focus his mind [*dhāranā*] acquires insight in the three phases of time [past, present and future] supported by knowledge of birth and death [see *trikālika*]. (29) Of a sage versed in uniting consciousness whose mind was pacified in My yoga the body cannot be injured by fire and so on, just as aquatics cannot be harmed by the water in which they live [see also 7.5: 33-50]. (30) He [my devotee] becomes unconquerable when he meditates upon My expansions that are decorated with the Śrīvatsa and the weapons, flags, ceremonial umbrellas and different fans [see also B.G. 11: 32].

(31) The man of wisdom who worships Me thus by the process of concentrating in yoga, will in every respect be attended by the mystical perfections as described. (32) What perfection would be difficult to achieve for a sage who being focussed by meditation on Me subjugated his senses, his breathing and his mind? (33) One says [though] that they [these *siddhis*], for the one who practices the highest form of yoga - the [bhakti] yoga by means of which one obtains everything thinkable from Me - are a hindrance and a waste of time. (34) All perfections one in this world may acquire by birth, by herbs, austerities and by mantras are all obtained by the practice of [bhakti] yoga. Progress in uniting one's consciousness cannot be achieved by any other method [\*\*\*]. (35) I am the cause and the protector of all the perfections. I am the Lord of Yoga [the final union], the Lord of analysis, of dharma and of the [Vedic] teachers, propounders and adherents. (36) The same way material elements have their existence inside and outside the living beings, I Myself, the Soul, who cannot be enclosed, exist inside and outside of all the embodied beings [see also B.G. 2: 29-30].'

\*: Verse 15 refers to attainment of spiritual perfection by meditation on the personal, transcendental aspect of time of Viṣṇu, as opposed to meditating time as mentioned in verse 12, relating more to the impersonal aspect of the natural order belonging to the elements, of the *cakra* that is Viṣṇu's weapon.

\*\* : Apart from the three *guṇas* to Lord Nārāyaṇa and the three states of consciousness of waking, dreaming and dreamless sleep, there is also mention of the three planes of existence of the physical gross of the greater universe consisting of the five elements; the astral, subtle, plane of the ten senses of action and perception and their objects, the mind and intelligence, and the causal plane of the consciousness and the knower; in short: the world, the sensual body and the individual knower to which there is the Original Person of God as the fourth [see also B.G. 13: 19].

\*\*\*: The actual perfection of yoga is, following verse 35 coming next, named Kṛṣṇa consciousness by the Vaishnavas who defend the Bhāgavatam in the West.

## Chapter 11

### The Lord's Opulence

(1) Śrī Uddhava said: 'You are the Supreme Spirit in person, not restrained and without a beginning and an end. You are the [true] protector and the maintenance, destruction and creation of all that exists. (2) Oh Supreme Lord, for souls lacking in self-control being hard to understand, the brahmin knowers worship Your presence within both the superior and the inferior entities of creation. (3) The great sages achieve perfection by worshiping You with devotion for this and that form. Please speak to me about these forms. (4) Oh Maintainer of All Beings, not being visible You are engaged as the Very Soul of the living beings. You see them while they, bewildered by You[r external reality], do not see You. (5) And, please oh greatest Might, explain to me what all the potencies are that You manifest in all directions on earth, in heaven and in hell. I offer my obeisances at Your lotus feet, the abode of all holy places.'

(6) The Supreme Lord said: 'This question, oh best of all questioners, was at the time of the destruction posed by Arjuna who desired to fight his rivals [at Kurukṣetra, see B.G. 2: 54, 13: 1-2, 14: 21, 18: 1]. (7) Aware of the fact that the killing of his relatives for the sake of sovereignty was an irreligious, abominable act, he desisted and said in a worldly mind: 'Having them killed I would be the killer' [B.G. 1: 37-45, compare 2: 19]. (8) That tiger among men, asked Me just before the battle took place questions like you did and was then by Me instructed with the needed arguments.

(9) I am the Supersoul of these living entities oh Uddhava, their Well-wisher and Lord and Master; I am the maintenance, creation and annihilation of all living beings. (10) I am the goal of those who seek progress, the Time of those who exert control, I am the equilibrium of the modes of nature as also the virtue of those endowed with good qualities. (11) I am the thread [the rule, *sūtra*] of everything composed

of the *guṇas*, I am the totality of all great things, among that what is subtle I am the spirit soul and of all things that are difficult to conquer I am the mind. (12) I am Hiranyagarbha [Brahmā, the original teacher] of the Vedas, among the mantras I am the three-lettered Omkāra, of the letters I am the first one [the 'a'], and among the sacred metres I am the three-footed one [the Gāyatrī mantra]. (13) Among all the gods I am Indra, among the Vasus I am Agni, among the sons of Aditi I am Viṣṇu [Vāmana] and among the Rudras I am Nīla-Lohita [the one colored red-blue, Śiva, see also 3.12: 7]. (14) I am Bhṛgu among the brahmin sages, I am Manu among the saintly kings, among the demigod sages I am Nārada and among the cows I am Kāmadhenu [the cow of plenty]. (15) Of the ones perfected in control I am Kapila, Garuda I am among the birds, Dakṣa among the founding fathers, and Aryamā among the forefathers. (16) Oh Uddhava know Me among the sons of Diti as Prahlāda, the lord of the unenlightened souls, know Me as the [order of the] moon to the stars and the herbs, and as Kuvera, the lord of wealth among the Yakṣas and Rākṣasas. (17) Among the lordly elephants I am Airāvata, I am Varuna, the master of the aquatics, of all things that heat and illumine I am the sun, and among the human beings I am the master of the realm [the king]. (18) Uchchaiśravā I am among the horses, among the metals I am gold, Yamarāja I am among those who exercise control and among the serpents I am Vāsuki. (19) Among the hooded snakes I am Anantadeva, among the beasts with teeth and horns I am the lion, among the social orders [the status-groups, the *āśramas*] I am the fourth order [the *sannyāsīs*] and among the vocations [the *varnas*] I am the first one [of the brahmins] oh sinless one. (20) Among the holy rivers I am the Ganges, I am the ocean among the expanses of water, I am the bow among the weapons and among the wielders of the bow I am the destroyer of Tripura [Śiva]. (21) I am Meru among the abodes, among the places that are inaccessible I am the Himalayas, among the trees I am the aśvattha, and among the plants I am the ones bearing grains. (22) Among the priests I am Vasiṣṭha, among those vowed to the Veda I am Bṛhaspati, Kārtikeya [Skanda] I am among the military leaders and among the foremost [of spiritual leadership] I am the unborn, supreme lord [Brahmā, the Creator]. (23) Among the

sacrifices I am the study of the Veda, among the vows I am the vow of nonviolence [vegetarianism], and among the purifiers fire, wind, sun, water, speech and soul I am the most pure [the Supersoul]. (24) Of the [eight-fold] process of yoga I am the full opposition with the soul [the final stage of *samādhi*], to those desiring victory I am prudent counsel, I am the [metaphysical] logic of all discrimination [of distinguishing between spirit and matter], and for the speculative [opinionated, reputed] philosophers I am the diversity of views [*ṣad-darśana*]. (25) Among the ladies I am Śatarūpā [wife of Manu, see 3.12: 54] and among the men I am Svāyambhuva Manu. Among the sages I am sage Nārāyaṇa [see 10.87: 4] and among the celibates I am Sanat-kumāra. (26) Among the principles of religion I am renunciation, of all things basic I am the inner awareness, of the secrecy I am the friendliness and the silence, and of the sexual couples I am the unborn one [Brahmā, the original father]. (27) Of that what constitutes a stable vision I am the solar year, of the seasons I am spring, among the months I am Mārgaśīrṣa [November-December] and of the lunar mansions [the twenty-seven *nakṣatras*] I am Abhijit. (28) Among the *yugas* I am Satya-yuga, among the sober ones I am Devala and Asita, of the Vedic editors I am Dvaipāyana [Vyāsadeva] and among the scholars learned in spirituality I am Śukrācārya. (29) Among the ones named Bhagavān [the Supreme Lord] I am Vāsudeva, among My devotees I am indeed you [Uddhava], among the ape-like souls I am Hanumān and among the scientists I am Sudarśana. (30) I am the ruby among the jewels, of all things beautiful I am the lotus cup, of all types of grass I am the kuśa grass and of the oblations I am the ghee of the cow. (31) I am the wealth of those engaged in business, I am the gambling of the cheaters, I am the forgiveness of the tolerant and I am the character of the ones in the mode of goodness. (32) I am the mental and physical strength of the strong. Please know that I am the [devotional] work performed by the devotees and that of My nine forms [*nava mūrti*] by which these Sātvatas are worshiping Me, I am the Supreme Original Form [Vāsudeva]. (33) Among the singers of heaven I am Viśvāvasu, and among the heavenly dancing girls I am Pūrvacitti. I am the steadiness of the mountains and the pure aroma of the earth. (34) I am the supreme taste of water and of what is most

brilliant I am the sun. I am the effulgence of the moon, the stars and the sun, and I am the transcendental sound vibration in the ether [see also 11.15: 19]. (35) Among the ones devoted to the brahminical culture I am Bali, among the heroes I am Arjuna and I am the generation, stability and dissolution of all living beings. (36) Of the potency of all senses I am the walking, speaking, evacuating, handling and enjoying [the *karmendriyas*] as also the touching, seeing, tasting, hearing and smelling [the *jñānendriyas*].

(37) All this I enumerated - earth, air, sky, water and fire, the ego, the greater [principle, the intellect], the [additional eleven] transformations [the ten *indriyas* and the mind], the person, that what is unmanifest and the modes of *rajas*, *tamas* and *sattva* - stands together with the spiritual knowledge and the steady conviction [therewith] for Me, I the One Supreme. (38) I, the Supreme Lord, the living entity, the [good] qualities and the possessor of the qualities, am the Soul of all; I am indeed everything, the one outside of whom nothing whatsoever exists. (39) I who create the universes by the millions, may count their atoms after a certain time, but not so My opulences [compare 10.14: 7]. (40) Whatever power, beauty, fame, dominion [see 11.15], humility, renunciation, enjoyment, fortune, strength, tolerance or wisdom one may find, all constitutes an integral part of Me. (41) All these spiritual potencies I briefly described to you [see also B.G. 7, 9 and 10] are transformations that by the mind are put in corresponding words [in the scriptures, in the teachings]. (42) [Therefore] control your mind, control your speech, control your breath and senses. Control yourself [through meditation] from within the soul so that you will never again stumble on the path of material existence. (43) Of a transcendentalist who is not by meditation completely in control of his speech and mind, his vows, penance and charity will flow away like water from an unbaked pot. (44) Someone devoted to Me should therefore control his words, mind and life air. With that intelligence thus connected in devotion unto Me he achieves his life's purpose.'

## Chapter 12

### The Varnāśrama System and the Boat of Bhakti: the Students and the Householders

(1-2) Śrī Uddhava said: 'Oh Lotus-eyed One, You previously described the religious principles of being devoted to You that are respected by all *varnāśrama* followers and even by those who do not follow this system. Explain now to me how human beings by mindfully executing their occupational duties may arrive at devotional service unto You. (3-4) Dear Mādhava, oh Mighty-armed One, in the past You in the form of Lord Hamsa approached Brahmā about the religious principles by which one finds supreme happiness [11.13]. After having ruled for such a very long time oh Subduer of the Enemies, these principles that You have taught today, will not be common any longer in human society [see also 5.6: 10 and 11.5: 36 and Kali-yuga]. (5-6) Dear Acyuta, there is no speaker, creator and protector of dharma other than You; not on earth and not even in the assembly of Brahmā where You are present in a partial manifestation of Yours [viz. the Vedas, see also 10.87]. When the earth is abandoned by Your lordship oh Madhusūdana, oh Creator, Protector and Speaker, who then oh Lord, will speak about the [knowledge that was] lost? (7) Please describe therefore to me oh Master, oh Knower of All Dharma, who would qualify to observe the original duties that are characterized by devotion unto You and how does one perform them?'

(8) Śrī Śuka said: 'He, the Supreme Lord Hari, thus being questioned by the best of His devotees was pleased and then spoke, for the sake of the welfare of all conditioned souls, about the eternal duties of dharma. (9) The Supreme Lord said: 'This question of yours is one faithful to the dharma, it leads man to beatitude. Please, Uddhava, learn from Me about these forms of good [*varnāśrama*] conduct concerning the societal status [*āśrama*] and vocation [*varna*].

(10) In the beginning in Satya-yuga there was [only] one class of human beings and they were called *hamsa* [swan]. The citizens of that age were by birth well known with the duties to be performed - hence the scholars know that age as Krita-yuga, the age of the fulfillment of duty. (11) One during that time with the Pranava gave expression to the [not in four divided] Veda, knowing Me to be the duty in the form of the bull of religion [see 1.16: 18 and 1.17: 24]. Fixed in austerity and free from sins, one worshiped Me as Lord Hamsa. (12) At the beginning of Tretā-yuga, oh greatly fortunate one, in My heart from the *prānā* the threefold of knowing [the three Vedas Rig, Sāma and Yajur] originated whereby I appeared in the three forms of sacrifice [hence the name Tretā, see *rtvik*]. (13) From the Original Personality the intellectuals, the rulers, the merchants and the laborers [the *varnas*] generated whose personal activities can be recognized as [respectively] those from the mouth, the arms, the thighs and feet [legs] of the universal form [compare 2.1: 37]. (14) The celibate students came from My heart, the householders are from My loins, from My chest the ones [of retreat] living in the forest found their existence and the renounced order of life is found in My head [see *āśramas*]. (15) The usual natures of the people of the different societal classes [*varnas*] and status groups [*āśramas*] evolved according to the situation of their birth [in My body]: in a low position inferior natures evolved and in a high position superior natures developed. (16) Equanimity, sense-control, austerity, cleanliness, contentment, forgiveness, sincerity, devotion to Me, compassion and truthfulness are the natural qualities of the brahmins [compare 7.11: 21 and B.G. 18: 42]. (17) Ardor, physical strength, determination, heroism, tolerance, generosity, endeavor, steadiness, being mindful of the brahminical culture and leadership are the natural qualities of the *kṣatriyas* [My arms, compare 7.11: 22 and B.G. 18: 43]. (18) Faith, dedication to charity, straightforwardness, service to the brahmins and always engaged in the accumulation of money, constitute the natural qualities of the *vaiśyas* [My thighs, compare 7.11: 23 and B.G. 18: 44]. (19) Free from deceit being obedient towards the twice-born souls [the three higher *varnas*], of service for both the cows and the divine personalities as also being perfectly contented with the reward thus

acquired, are the natural qualities of the *śūdras* [His feet or legs, compare 7.11: 24 and B.G. 18: 44]. (20) To be unclean, deceitful, thievish, faithless, quarrelsome, lusty, fiery and of constant hankering, constitutes the nature of those who occupy the lowest position [the outcasts]. (21) It is the duty of all members of society to be of nonviolence, truthfulness and honesty, to be free from lust, anger and greed and to desire the welfare and happiness of all living entities.

(22) A twice-born soul having undergone a second birth with purificatory rites [with *saṃskāras* receiving a sacred thread] and [initiation into] the Gāyatrī mantra, should reside in the residence [the school] of the guru and must with his senses under control on his request study the scriptures [see also B.G. 16: 24]. (23) Carrying a belt, a deerskin, a staff, prayer beads, a brahmin thread, a water pot and matted hair, he [the *brahmacārī*] without neglecting [\*] his teeth and clothes, uses kuśa grass [to sit upon] and [does] not [accept] a pleasant seat. (24) Bathing and eating, attending sacrifices and doing *japa*, passing stool and urine, he does in silence [Vaishnavas actually murmur doing *japa*]; he should not [fully] trim his nails or hair, including the hair under his arms and in the pubic area [see also *śikhā*]. (25) Someone under the vow of celibacy should never spill his semen and, when it flowed of its own, take a bath, control his breath and chant the Gāyatrī [see also *ūrdhva-retah*]. (26) Purified with fixed attention, at the beginning and the end of the day performing his *japa* silently, he should serve the fire-god, the sun [see *cakra*], the *ācārya*, the cow, the brahmin, the teacher, the elderly and the God-fearing soul [compare: 11.14: 35]. (27) He has to recognize Me in the teacher of example [the *ācārya*]. The *ācārya* he should never at any time enviously deny respect considering him a mortal being, for the spiritual master represents all the gods [see also rule of thumb and compare e.g. 7.14: 17, 10.81: 39, 10.45: 32 and 11.15: 27]. (28) In the morning and evening he should bring him the food that was collected and offer it to him together with other articles. In self-restraint he should accept what he allows [to be his share]. (29) He should always humbly be engaged in serving the *ācārya*, following him closely, proving his respect with folded hands wherever he goes, rests, sits or

stands. (30) Thus being engaged he [the *upakurvāna brahmacārī*] should, free from [unregulated] sense gratification and without breaking the vow [of celibacy], live in the school of the guru until the education is completed [see also *Kumāras*]. (31) If he [*naiṣṭhika*, faithful for the rest of his life] desires to climb up to the world of the verses [Maharloka], the heaven of Brahmā, he should, for the sake of his Vedic studies, offer his body to the guru with the great vow [of permanent celibacy, see *yama*]. (32) Actively engaged in the spirit and sinless he should worship Me as being the Supreme Undivided Intelligence present in the fire, in the spiritual master, in himself and in all living beings [see also B.G. 5: 18, *siddhānta* and *advaita*]. (33) The first thing to be forsaken by someone [sexually ripe but spiritually directed who is] not running his own household, is to glance at, touch, converse and joke and such with [sexually receptive] women or other sexually active living beings [see 11.14: 29 and 6.1: 56-68]. (34-35) Cleanliness, washing one's hands, bathing, in the morning and evening being of religious service, worshipping Me, visiting holy places, handling the prayer beads, avoiding things untouchable, things not fit for consumption and things not to be discussed - this all oh Uddhava, constitutes the voluntary penance that in order to restrain the mind, the words and the body with Me, I who reside within all beings, is enjoined for all spiritual departments [*āśramas*]. (36) A brahmin observing the great vow who thus burns his karmic mentality by the intensity of his penance, becomes as bright as a fire and a spotless devotee of Mine. (37) When after thus properly having studied the Vedic knowledge, he [the *brahmacārī*] desires [to enter family life], he must offer the spiritual master remuneration and with his permission bathe himself, [put on nice clothes and leave \*\*].

(38) Except for when he is My devotee, a true *dvija* [a person from the three higher classes] should either enter family life [*grhastha*], the forest [*vānaprastha*] or become a monk, a mendicant [*'samnyāsīn'* or *sannyāsī*]; he should move from one authorized societal position [*āśrama*] to the other and not act otherwise. (39) Desiring a household one should marry a wife with similar qualities who is beyond reproach and younger in age. When the first

wife is of the same vocation another one may follow [of a lower class - *varna* - or subdivision of it, the caste - *jati*]. (40) Sacrifice, Vedic study and charity are the activities of all twice-born souls, but only the brahmins practice the acceptance of charity, giving [Vedic] instructions and performing sacrifices for others [compare 7.11: 14]. (41) When a brahmin considers the acceptance of charity as detrimental to his penance, spiritual power and glory, he must subsist on the other two [of teaching and sacrifice] and when he considers also these two as incompatible with his spirituality, he must subsist on gathering ears of corn left behind in the field [live 'of the stones', see also 6.7: 36, 7.15: 30 and B.G. 9: 22]. (42) The body of a brahmin is not meant for futile sense gratification [and the consequent involuntary penances of war, disease and incarceration], it is meant for [voluntary] penances in this world and an unlimited happiness in the world hereafter [see also 11.6: 9 and B.G. 17: 14-19]. (43) With his consciousness perfectly contented in his occupation of gleaning grains and magnanimously, free from passion cultivating dharma, someone who has fixed his mind upon Me - and who is thus not very attached - can achieve liberation even when he lives a householder's life [compare B.G. 3: 22 and 10.69]. (44) He who delivers a brahmin surrendered to Me [or an experienced devotee] from a life of suffering [poverty], I before long, like a boat in the ocean, will deliver from all misery. (45) A king saves himself by delivering, like a father, his people from difficulties, just as a bull elephant without any fear for himself protects himself and other elephants [see also 4.20: 14]. (46) The human ruler who thus proceeding on earth removes all sins, will therefore enjoy heaven, together with the king of heaven [Indra] riding a heavenly vehicle as brilliant as the sun. (47) When a [Vedic] scholar suffers want he can engage in doing business like a merchant, or suffering misfortune he must take up the sword [engage in politics]. In no case of misfortune he can behave like a dog [follow a lower master]. (48) A king in case of emergency may maintain himself by acting like a merchant, by hunting or by acting like a man of knowledge. But he can never follow the course of a[n obedient] dog. (49) A *vaiśya* may adopt the business of a *śūdra* and a *śūdra* may adopt the way of an artisan and make baskets and mats, but freed from

misery he must not desire a livelihood by engaging in a lower type of work [see also 7.11: 17]. (50) [Being a householder] one should perform worship on a daily basis for the demigods, the sages, the forefathers and all living beings as being My potencies, by studying Vedic knowledge, saying the mantras *svadhā* ['blessed be'] and *svāhā* ['hail to'] and by offering food and such depending the prosperity one enjoys [see also 11.5: 41]. (51) Whether one's money was acquired without endeavor or acquired by performing one's straight duty, one should without burdening one's dependents, be of proper respect with the help of Vedic rituals. (52) One should not be fixed on one's family members nor get bewildered by them [trying to control them]; being wise one sees that things ahead are just as temporary as matters of the past. (53) The association with one's children, wife, relatives and friends is like an association with travelers; one is separated from all of them in a next body, just like a dream disappears that occurs in one's sleep [see also 7.2: 21, 9.19: 27-28]. (54) A liberated soul thus convinced who does not identify with the body and selflessly lives at home like a guest, will not get entangled in the domestic situation. (55) When one with the activities of a family life worships Me, one may as a devotee remain at home or enter the forest, or also, given responsible offspring, take to the renounced order. (56) Someone though whose consciousness is disturbed by his desire for a home, children and money, is in a state of bondage and - henpecked - being of a miserly mentality, unintelligently thinks in terms of I and mine. (57) 'Oh my poor old mom and dad. Oh my wife with a baby in her arms and oh my young, unprotected children! How in the world can they live when they, wretched because of missing me, have to suffer greatly?' [see e.g. also 11.7: 52-57] (58) Such a person whose mind in his domestic situation thus is overwhelmed by thoughts and emotions, will because of his bewildered intelligence of constant concern about his family, find no satisfaction and land in darkness when he dies.'

\*: The term *adhauta* used here means, according the Monier Williams Dictionary, the negative of *dhauta*, which means white, washed, and purified as also removed and destroyed. Concerning teeth and clothes this could mean unpolished teeth and unwashed clothes as

also teeth not broken, neglected or rotting and clothes properly covering the body. So it is to the context of the other values of renunciation to decide what meaning would apply. Since *adhauta* in the first sense would be at odds with the value of cleanliness, *śaucam* [see e.g. verse 20 of this chapter and 1.17: 24], here therefore, contrary to previous interpretations, is chosen for the second sense of well maintained teeth and clothes properly covering the body, which is more in line with the normal code of conduct of *Vaishnava brahmacārī* devotees in acceptance of a spiritual master [see also pp. 11.17: 23].

\*\* : This process of 'tidying' is called the *samāvartana-saṁskāra* that marks the completion of the studies and returning home from living with the guru.

## Chapter 13

### The Varnāśrama System: the Withdrawn and the Renounced

(1) The Supreme Lord said: 'When one in the third phase of one's life wants to retreat into the forest, one should, in order to reside there peacefully, entrust the wife to one's sons or else together with her dwell in the forest. (2) One should arrange for the pure [\*] sustenance of the bulbs, roots and fruits of the forest and dress oneself with tree bark, grass, leaves or animal skins. (3) [In the forest] one should allow the hair on one's head and body, one's facial hair and nails [to grow] as also the filth of one's body, not [extensively] clean one's teeth, [but] bathe three times a day and [at night] sleep on the ground. (4) Thus proceeding one must ascetically tolerate the five fires during the summer [the sacrificial fires in four directions and the sun above], the torrents of rain during the rainy season and the cold of winter when one is submerged in water up to one's neck [see also 4.23: 6]. (5) One eats what is either prepared on a fire, what has ripened by time or what was pulverized with a mortar, with a stone or ground with one's teeth. (6) One should personally collect whatever that is needed for one's sustenance depending the place, the time and one's energy and understand that [living in the forest] one must not store anything for another time [see also 7.12: 19]. (7) A *vānaprastha* may worship Me with oblations [of rice, barley and dāl], may offer rice cakes or offer fruits according to the season, but he may never be of the worship mentioned in the scriptures of sacrificing animals. (8) As he did before [when he was a *grhastha*] he should perform the fire sacrifice, the sacrifice on a new moon day and a full moon day as also the four months' sacrifice [of *cāturmāsya*], that are enjoined by the Vedic experts. (9) When he with that ascetic practice has worshiped Me, the sage [the *vānaprastha*] all skin and bones, from the world of the seers will achieve Me, the Goal of All Penance [see also *maharloka*]. (10) Is there a greater fool than someone who, for a long time being of this

difficult but glorious penance that awards liberation, practices this penance for the purpose of trivial sense gratification [see also *vāntāśī*?] (11) When he in his regulated activities due to old age with his body trembling is no longer able to carry on, he should place the sacrificial fire in his heart, concentrate on Me and enter the fire [see also 7.12: 23]. (12) But in case full detachment from all result-minded action has developed in him and [the achievement of] a higher world means nothing more to him than hell, he may give up the [*vānaprastha*] sacrificial fire and take to the renounced order [see also B.G. 18: 2 and \*\*].

(13) After having worshiped Me according to the injunctions and having given all he has to the priest, he [the *vānaprastha*] must place the sacrificial fire within his life breath and free from desires and worries wander about [as a *sannyāsī*, see also 9.6\*]. (14) The demigods to begin with create obstacles for him in the form of his wife [and other allurements later on]; these he should surpass and transcend [see also B.G. 6: 25, 1.19: 2-3, 5.6: 4, 11.4: 7]. (15) If a sage wishes to wear clothes he uses another cloth to cover his loincloth [or *kaupīna*]. All the rest he gives up, besides a water pot and a staff [accepting] nothing else without necessity. (16) He should place his foot on a clear place [free from living beings], clear the water he wants to drink with his cloth, speak the truth in clear terms and engage in action with a clear mind. (17) Saying little, reserve and breath control constitute the strict disciplines for the voice, the body and the mind. He with whom these are not found My dearest, can, despite his bamboo rods, never be considered a real *sannyāsī* [see also *tridaṇḍa*]. (18) When he goes begging with the four *varnas* he should at random approach seven different houses, avoid impure [sinful, polluted] households and be satisfied with whatever he acquired [see also *cakra*, compare 1.4: 8]. (19) Next he somewhere outside has to go to a reservoir of water, wash himself and then without saying a word distribute the food that was begged and purified. Thereafter he should eat the food that remained in its entirety. (20) He should move about alone on this earth free from attachment, with his senses fully under control, and satisfied and amused with the True Self, steady on the

spiritual platform, be of an equal vision [B.G. 5: 18, see bhajan]. (21) In a remote and safe place the sage, with his consciousness purified by his love for Me, should concentrate on the soul only as being non-different from Me. (22) By focussing in knowledge he must gain insight in the bound and liberated state of the self. He is bound when the senses are distracted and he is liberated when he has them under control [when he - devoted to Me - concentrates, meditates and gets absorbed, see also 11.10]. (23) The sage with his six senses [the five physical senses and the mind] fully under control being conscious of Me, having experienced the greater happiness of the soul, therefore should live detached from futile material desires. (24) He should travel to the pure places on earth with rivers, mountains and forests. The cities, towns and pasturing grounds he should enter only to beg for alms from those working for material purposes. (25) He again and again must [try to] collect alms from the department of the *vānaprastha* order of life, for by food obtained by gleaning in a purified existence [not being of fruitive labor, karma], one is freed from illusion and quickly achieves spiritual perfection. (26) He should never take the perishable things he sees with his eyes for the ultimate reality; with a consciousness free from attachment he should turn away from all designs for [material progress in] this life or a future existence. (27) Fixed in his [true] self he should no longer keep the universe in mind and thus arguing [as previously] forsake all that illusory energy that in the self binds together his mind, speech and vital air [see *ahankāra*]. (28) Whether he in detachment is devoted to knowledge or as My devotee not even desires liberation, he [ultimately] should abandon the *āśrama* duties and their rituals and move beyond the range of rules and regulations [see also 10.78: 31-32, 3.29: 25 and 5.1\*]. (29) Despite his intelligence he [the detached soul, a *sannyāsī*] should play like a child, despite his expertise he should act as if incompetent, despite his learning he should speak like being absent-minded and despite his knowing the injunctions he should behave in an unrestricted manner ['wander as a cow']. (30) He should never attach to the [*karma-kanda*] Vedic philosophy [of sacrificing for the sake of return], nor should he heretically oppose it; he should refrain from scepticism and empty

talk, nor take sides in [political] argumentations. (31) Someone wise should never feel disturbed by other people nor should he disturb others. He should tolerate harsh words, never treat anyone with disrespect and never - like an animal to the interest of the body - with anyone create hostility [see also B.G. 12: 15]. (32) The One Supreme Soul is situated within all living beings as also within one's own body. Just like the one moon is reflected in different reservoirs of water, all material bodies are composed of the energy of the One [Lord, see also B.G. 6: 29 & 13: 34]. (33) He [the *sannyāsī*] should not feel dejected when there is no [or no proper] food, nor should he rejoice at times when there is plenty of food; he should be firmly fixed in the notion that both matters [of plenty and scarcity] are determined by fate [by the Lord]. (34) He should endeavor in order to eat and to sustain his personal life force properly, for by that strength he contemplates the spiritual truth that, being understood, leads to liberation [see B.G. 6: 16]. (35) The food he obtained by chance he must eat, whether it is first class or of a low quality. Similarly the clothes and place to sleep a sage must accept the way they came of their own accord [see also 7.13]. (36) General cleanliness, washing the hands, taking a bath and other regular duties are to be performed without any compulsion by a person of spiritual realization, just as [free as] I, the Controller, act according to the game I play. (37) For him the perception of things [as existing] separate from Me is over, for having Me in view such a perception is destroyed. Sometimes such a notion lingers till the body dies, but then he will attain Me. (38) He who has no notion of My dharma, but in his desire for spiritual perfection developed detachment from the lusty sense enjoyment that leads to unhappiness, should approach a wise [bonafide] spiritual master [of proper reference, a guru, see also B.G. 16: 23-24, 4: 34 & 17: 14]. (39) The devotee should serve the spiritual master who embodies Me, with great faith without envy and offenses for as long as it takes to arrive at a clear realization of the Absolute Truth [see also 11.17: 27]. (40-41) He though who is not in control of the six forms [of vice, the *anarthas*], allows the charioteer of the body to be lead by the senses, is bereft of knowledge and detachment, and just wants to subsist on [and not learn from] the three-stick staff, denies Me, himself and the divine

personalities within himself and harms the dharma; not having overcome the contamination of this world he will also be lost and abandoned in the world hereafter.

(42) Nonviolence and equanimity constitutes the dharma of a mendicant [a *sannyāsī*], discrimination and penance constitutes the dharma of someone living in the forest [a *vānaprastha*], protecting all living beings and performing sacrifices constitutes the dharma of a householder [a *grhastha*], and serving the teacher of example [the *ācārya*] constitutes the dharma of a celibate student [a *brahmacārī*]. (43) Of all those who worship Me with celibacy, austerity, cleanliness, contentment and being friendly towards all living entities, a householder though may approach his wife for intercourse at the proper time. (44) Someone who thus according to his dharma worships Me, is not devoted to anything else and understands Me to be present in all living entities, will obtain unflinching devotional service unto Me. (45) Oh Uddhava, he will come to Me by bhakti, by loving service unto Me, the Supreme Lord of All Worlds, the Absolute Truth and cause, the origin and dissolution of everything. (46) When one thus by one's dharma has purified one's existence, one will, fully understanding My supreme position and endowed with spiritual knowledge and wisdom, very soon reach Me. (47) The followers of the *varnāśrama* dharma are characterized by this [traditional] code of conduct. This sense of duty combined with my bhakti awards the highest perfection of life. (48) Oh saintly soul, this what I described to you on your request, constitutes the means by which one as a devotee can be perfectly engaged in one's duty and come to Me, the One Supreme.'

\*: Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura quoting from the Manu-saṁhitā points out that the word *medhyaih* or 'pure' in this context means that while residing in the forest a sage may not accept honey-based liquors, animal flesh, fungus, mushrooms, horseradish or any hallucinogenic or intoxicating herbs, not even on the pretext of a medicinal treatment.

\*\* : Shastri C.L. Goswami comments here to his translation of the book: 'The *śruti* lays down that a *brāhmaṇa* may turn out to be a recluse whenever true *vairāgya* appears in him in whatever stage of life.'

## Chapter 14

### The Perfection of Spiritual Knowledge

(1) The Supreme Lord said: 'Someone who, endowed with knowledge in accord with the oral tradition, is of self-realization and does not lose himself in speculations [about what would be true knowledge], must, known with the fact that this universe is a complete illusion, for both the sake of Me and spiritual knowledge renounce his worldly concerns. (2) For a person of spiritual knowledge I am the object of worship, the goal, the motive and final conclusion. Besides Me as his favorite, his light and final beatitude, he has no other purpose. (3) They who have fully perfected their knowledge and wisdom know My lotus feet as most auspicious. For that reason the learned transcendentalist who by means of spiritual knowledge holds on to Me, is most dear to Me [see also B.G. 7: 17-18]. (4) Performing austerities, visiting holy places, doing *japa*, giving charity or other pious activities cannot provide the perfection that is created by but a fraction of this spiritual knowledge [compare 10.46: 32-33]. (5) Therefore oh Uddhava, knowing your true self in association with this spiritual discrimination that you accomplished by intelligence and consciousness, be of your way [*svarūpa*] of serving Me with devotion. (6) With the sacrifice of Vedic knowledge and wisdom the sages achieved the highest perfection by worshiping Me, the Lord of All Sacrifices who is the Supersoul inside of them. (7) The transformation of the three departments [of nature, the *guṇas*] that surrounds you, constitutes an illusion that appears in the present [of the bewildering material energy] that is not there in the beginning nor in the end [of the universe]. In what sense can the being born and such of your material body, that at first did not exist, is not there afterwards, but only exists in between, have any relation to you[r essence, your true self, your soul]?'

(8) Śrī Uddhava said: 'Oh Controller of the Universe, oh You in the Form of the Universe, please explain the yoga of devotion unto

You that is also sought by the greatest souls. This devotion encompasses the extensive, perfectly pure knowledge endowed with detachment and wisdom, that carries the approval of the established tradition [of storytelling]. (9) Oh Lord, for the one who, tormented on the path of material existence, is overwhelmed by the threefold misery [see 1.17: 19], I see no other shelter but the canopy of Your two lotus feet that shower the nectar. (10) Please uplift this person who so badly craving for some insignificant happiness, bitten by the snake of time, hopelessly fell down in this dark pit [of material existence]. Oh Greatest Authority, pour out Your words of mercy that lead to liberation!'

(11) The Supreme Lord said: '[Yudhiṣṭhira] the king who considered no one his enemy, in the past asked Bhīṣma, the best of the upholders of dharma, this question while we were all attentively listening [see 1.9: 25-42]. (12) When the war between the descendants of Bharata had ended, he, overwhelmed by the destruction of his beloved friends and relatives, after having heard about the many principles of religion, finally asked about the path of liberation. (13) I shall describe to you what was heard from the mouth of that soul vowed to the divine [Bhīṣma] in support of higher knowledge, detachment, self-realization, faith and devotional service. (14) That knowledge by which one recognizes the one element [of the Absolute Spirit, the Supersoul, the Lord, see 1.2: 11] within the nine, eleven, five and three elements of all living beings, has been determined by Me to be higher knowledge [*jñāna*]. (15) When one is not in that sense concerned with all the elements composed of the three modes but rather sees, as should, the One who brings about, maintains and annihilates this universe, one at that time speaks of self-realization [*vijñāna*]. (16) That what is there in the beginning, is halfway present from one creation to another and still remains when there is the annihilation of everything, is what one considers true and eternal. (17) Vedic knowledge [*śruti*], direct experience [*pratyakṣa*], traditional instruction [*aitihya* or *smṛti*] and logical inference [*anumāna*] are the four forms of right perception in facing the flickering nature by which a person masters [becomes detached from] the material diversity [see

*pramāna*]. (18) Inauspiciousness is found up to the heaven of Viriñca [Brahmā] because all material routines [including rituals] are subject to change. An intelligent person should understand that, just like the things he sees, everything he is about to see is transitory [see also *ṣath-ūrmi*, 11.3: 20 and B.G. 8: 16].

(19) Because of your love for Me I formerly talked to you about bhakti-yoga oh sinless one. Let Me now also expound on the supreme method of this devotion unto Me. (20-24) Faith in the nectar of the narrations about Me, always recite [sing] My glories, to be fixed on ceremonial worship, to relate to Me with hymns and prayers; to have great respect for My devotional service, to offer obeisances with all of one's limbs, to be of first-class worship for My devotees, to think of Me as being present in all living beings, to dedicate all one's normal activities to Me, to describe with words My qualities, to offer one's mind to Me and reject all material desires; to give up wealth for My sake, to renounce sensual pleasures and material happiness, to be of sacrifice with charity and offerings, to do *japa* and to keep to vows and austerities for My purpose, are for human beings of surrender oh Uddhava, the different forms of religiosity to rise to loving service unto Me - what other purpose would remain for My devotee [to be accomplished]? (25) When situated in peace one's consciousness is absorbed in the [supreme] soul, one achieves, being strengthened by the mode of goodness, religiosity, spiritual knowledge, detachment and opulence. (26) But when one being fixed upon the material variety, chases one's senses in every direction and thus became a prisoner of one's passion, you should understand that one, by that [materialistic] consciousness dedicated to the impermanent, will achieve the opposite. (27) Dharma is said to lead to My devotional service and spiritual knowledge [*jñāna*] to witnessing the presence of the Supreme Soul. Detachment [*vairagya*] results in disinterestedness in the objects of sense gratification and opulence [*aiśvarya*] culminates in the mystical perfections of *animā* and so on [perfections and powers see 11.15 & 11.16 and *bhaga*].'

(28-32) Śrī Uddhava said: 'How many types of restrictions [*yama*] and regular duties [*niyama*] does one speak of oh Subduer of the Enemy, what is equilibrium, what is self-control dear Kṛṣṇa, what is tolerance and what is constancy my Lord? What is charity and what is penance, what is heroism, what does one say about reality and truth, what is renunciation and wealth, what is desirable, what a sacrifice and what is religious remuneration? What do you think is the strength of a person oh Fortunate One, what is opulence and gain oh Keśava, what is education, what modesty, what is superior, what beauty and what is happiness as also unhappiness? Who is learned, who is a fool, what is the real path and what the false path, what is heaven and what is hell and who do You say is a friend and what is home? Who is wealthy, who is poor, who is a wretch and who is a controller; please speak to me about these matters as also about the opposite qualities oh Lord of the Truthful Souls.'

(33-35) The Supreme Lord said: 'Nonviolence, truthfulness, not coveting or stealing the property of others, detachment, modesty, non-possessiveness, trustfulness, celibacy, silence, steadiness, forgiveness and fearlessness are the twelve types of restrictions [of *yama*]. [Inner and outer] cleanliness, doing *japa*, penance, sacrifice, faith, hospitality, worship of Me, visiting holy places, care for the welfare of others in this world, contentment and serving the spiritual master are the twelve regular duties [of *niyama*]. These two times twelve types of principles and duties that human beings remember and honor, My dear one, yield results [like beatitude or prosperity] depending each his desire [\*]. (36-39) Mental equilibrium means the absorption of one's intelligence in Me [see also 11.16: 10] and self-control entails the disciplining of the senses. Tolerance means that one has to endure unhappiness and constancy entails the conquering of the tongue and genitals. The highest charity is to forsake the rod [to punish others] and giving up one's lust one thinks of penance. One is a hero when one conquers one's propensity to enjoy materially and there is sense of reality when one sees [the One, the Lord] equally present. Kind, so one says, one differs [or is truthful] with the words used by the sages. One speaks of cleanliness when one is detached from performing

productive labor [see also e.g. 1.1: 2 and B.G. 18: 6] and in case of renunciation one speaks of *sannyāsa* [the renounced order]. Religiousness constitutes for human beings the wealth to be desired and I Myself, the Most Fortunate One, the Supreme Personality, am the sacrifice. The spiritual reward is wise instruction and the control of one's breath constitutes supreme strength. (40-45) Opulence is My divine nature [see 11.16 and *bhaga*], gain is My bhakti, education is the nullifying of the dividedness of the self [see *siddhānta* and *advaita*] and modesty [sense of shame] is the disgust against improper action [sin]. Beauty means to be of good qualities - like being detached from material desires and such, happiness means to transcend both [material] happiness and distress, unhappiness is to rely on the [physical] happiness of lust and a wise person is someone who can tell the difference between liberation and bondage. A fool is someone who identifies himself with the body and so on [the mind etc.], the right path is the one leading to Me, the wrong path is to be understood as the one leading to a bewildered mind and heaven implies the predominance of the mode of goodness. Hell is the predominance of the mode of ignorance, one's real friend is the spiritual master who is Me My dear friend, and the human body is one's home. He who is enriched with good qualities is called a rich person while a poor person is someone who is discontented. A wretched person is someone who did not subdue his senses, a controller is someone whose intelligence is not attached to the material affair and someone attached to sense gratification is of the opposite [kind of qualities, a slave]. These oh Uddhava, are the subjects of your inquiry I all properly have elucidated. But why should one elaborately describe the characteristics of good and bad qualities when thinking about good and bad still means that one fails to see the [true] quality [of transcendence] distinct from them [compare with 3.10: 28-29, 6.16: 10-11, 11.7: 8, 11.11: 16 and B.G. 7: 5].'

\*: Patañjali formulates in his Yoga Sūtras II: 30-32, the restrictions and duties of the yoga adept as follows: "Nonviolence, love of truth, non-stealing, celibacy and the not striving for possessions together constitute the renunciation [*yama*]. This is the great universal vow

valid independent of the place, the time, the circumstance and one's birth. Cleanliness, contentment, penance, consideration and surrender to the person of God constitute the regulation [*niyama*]."

## Chapter 15

### Trikānda Yoga:

### Bhakti Surpasses Knowledge and Detachment

(1) Śrī Uddhava said: 'The Vedic literature of Your Lordship, oh Lotus-eyed One, that pays attention to the injunctions concerning actions and prohibitions, deals about the good and bad sides of karma [*akarma* and *vikarma*]. (2) They also discuss the differences within the *varnāśrama* system wherein the father may be of a higher [*anuloma*] or a lower [*pratiloma*] class than the mother, they are about heaven and hell and expound on the subjects of having possessions, one's age, place and time [see also 4.8: 54 and \*]. (3) How can human beings without Your prohibitive and regulatory words concerning final beatitude, tell the difference between virtue and vice [compare 11.19: 40-45]? (4) The Vedic knowledge emanating from You offers the forefathers, the gods as also the human beings a superior eye upon the - not for everyone that evident - meaning of life, what would be the goal and how we may achieve. (5) The difference between virtue and vice one can see with the help of Your Vedic knowledge and does not arise by itself, but the Vedas also nullify such a difference and thus clearly confuse the issue....'

(6) The Supreme Lord said: 'The three ways of yoga I described in My desire to grant human beings the perfection, are the path of philosophy [*jñāna*], the path of work [*karma*] and the path of devotion [*bhakti*]; there are no other means [of elevation] whatsoever [see also B.G. contents and *trikānda*]. (7) For those who disgusted with fruitive labor [or sacrifices] forsake such activities, there is the yoga of spiritual knowledge and for those who have not turned themselves consciously away and do feel for material happiness, there is the path of karma-yoga. (8) When it happens that in a person, who is neither averse nor very attached, faith awakens in My narrations and such, the path of bhakti-yoga will bring perfection. (9) For as long as one is not

fed up [with one's material life] and no faith has awakened in My discourses and listening etc. [7.5: 23-24], one will have to continue with one's fruitive labor [see also 1.2: 7, 11.5: 41]. (10) Someone will not go to heaven nor to hell oh Uddhava, if he holds on to his prescribed duties without deviating and, free from ulterior motives, is of worship with performing sacrifices [see also B.G. 8: 16]. (11) When one, existing in this world, free from sin is situated in one's duties and is pure [in one's motives], one obtains transcendental knowledge and possibly My bhakti [compare 1.5: 23-31]. (12) Just as the residents of hell, even the residents of heaven desire for this planet earth that is so conducive to the spiritual knowledge and devotional service that prove themselves neither in hell nor in heaven. (13) A wise human being should not strive for hell or heaven, nor for this planet earth, for one becomes bewildered when one enters a physical body. (14) Even though [the body is] subject to death, it brings the perfection of one's life purpose within reach. Someone who knows this should [therefore], before he dies, attentively endeavor for transcendence. (15) Not being attached a bird attains happiness after giving up the nest it made in a tree that was cut down by some messengers of death. (16) Knowing that with every day and night one's life span is shortened [likewise], one is beset with fear, free from attachment [though] one, with the intelligence of transcendence being without desires, attains perfect peace. (17) A person is the killer of his own soul when he, in this well suited boat of the so rarely attained but naturally acquired physical human body, does not cross over the ocean of material existence, being propelled by the favorable winds that I am and with the spiritual master as the captain. (18) When a yogi, disgusted with material endeavoring, being detached is in full control of his senses, he has to concentrate his mind to stabilize it with self-discipline. (19) The mind being narrowed down to the spiritual platform should, when suddenly being drawn away, carefully - according to the rules of the game - be brought under the control of the self [see also B.G. 6: 26]. (20) When one conquers one's breath and senses, one should not forget what the actual purpose of the mind is. With one's intelligence perfect in goodness, it should always be led back under the supervision of the soul [to be its servant, see B.G. 3:

42]. (21) This restraining of the mind with the intimate confidentiality with which one also constantly observes a horse that one wants to tame, is what is known as the most supreme practice of yoga [see also B.G. 6: 33-34]. (22) By analyzing how all the different elements [and principles of spiritual knowledge] cohere and are in conflict, how they originate and how they are lost, the mind should be kept attentive until [spiritually] satisfied. (23) The mind of someone who, guided by the instructions [of the spiritual master], being disgusted got detached, will by analysis of and meditation upon what is perceived, give up its false identification [with matter and the body]. (24) The mind must not be focussed on any other practice than on the austerities and procedures of the [eightfold] yoga method, on logical analyses and spiritual knowledge and on the exercises of respect for My form [thus on *trikānda*, threefold yoga: karma-, *jñāna*- and bhakti-yoga]. (25) If a yogi out of negligence commits a reprehensible deed, he should burn away that sin by means of the yoga method only; never at any time he should try to do this in a different way [compare B.G. 1.5: 17, 4: 19, 9: 30]. (26) When each is firmly grounded in his own position one speaks of virtue, but because of the nature of karmic activities one is impure in one's engagement. Driven by desire to put an end to those [impurities or destabilizing] attachments, one consequently - by the rule of virtue and vice - with this [by Me, then] arrives at [the needed *niyama*] regulations. (27-28) When faith in my narrations and disgust with all karma has awakened in someone, he [the *ātmānandi bhakta*], despite his lack of ability to [fully] renounce, knows that his lusts are the root of his misery. Therefore repenting the sense gratification resulting in misery that he [nevertheless] also engages in, he should remain happy and worship Me being resolute in that faith and conviction. (29) All the lusts a sage has in his heart are destroyed when his heart is firmly established in Me by constantly worshipping Me in the bhakti-yoga as described [see *śṛīta-prajñā*]. (30) The knots in the heart are cut, all misgivings are in shreds and the chain of fruitive actions ends when one sees Me as the Supreme Soul of All. (31) For a yogi who being connected in My devotional service fixed his mind on Me, for that reason generally neither the path of knowledge nor the path of detachment [from fruitive activities] is the

way to become happy in this world. (32-33) That what is obtained by fruitive action, penance, the cultivation of knowledge and detachment, that what is achieved by mystical yoga, charity, religious observances, auspicious actions or other methods, My devotee easily achieves in My bhakti when he somehow or other desires heaven, final beatitude or My abode. (34) Saintly persons of profound intelligence, devotees fully dedicated to Me, never desire anything but Me, I who grant them beatitude and freedom from birth and death. (35) It is said that it is best not to desire anything, so that with him who does not seek any personal reward, who is fully independent, the bhakti unto Me may arise that grants the greatest happiness [see also 2.3: 10]. (36) With Me the unfavorable qualities of the modes of nature [like bewilderment, slowness and restlessness] cannot [again] manifest themselves in pure devotees, because they, free from desire, are under all circumstances stable in their consciousness. They now belong to the ones who moved beyond what can be understood with a materially motivated intelligence [see also B.G. 9: 30].

(37) Those who follow these methods I have now instructed, achieve the security of My abode in the direct perception of that what is the Absolute Truth.'

\*: The *vaidehakas* consist of those born of a *śūdra* father and *brāhmana* mother, the *sūtas* are those born from a *kṣatriya* father and a *brāhmana* mother or from a *śūdra* father and *kṣatriya* mother. The *mūrdhāvasiktas* are those born of a *brāhmana* father and *kṣatriya* mother. *Ambaṣṭhas* are those born from a *brāhmana* father and *vaiśya* mother [these often work in the healthcare business]. *Karana* indicates those born of a *vaiśya* father and *śūdra* mother or of a *kṣatriya* father and *vaiśya* mother.

## Chapter 16

### On Distinguishing between Good and Bad

(1) The Supreme Lord said: 'They who give up My paths of *jñāna*, karma and bhakti, will, in the cultivation of their lusts and fickle senses, keep moving through the cycle of birth and death. (2) When one manages to be steady in one's position that is called virtue, while the opposite of that is considered vice; this is the conclusion about these two [see also B.G. 2: 16]. (3) What would be pure or impure concerning the religion, what would be vice or virtue in normal affairs and what would be favorable or unfavorable for one's physical survival are matters [of good and bad] one must evaluate from the same category of elements oh sinless one [what is good for the body e.g. is not necessarily good for the religion]. (4) This approach of matters I put forward for the sake of those who bear the burden of religious principles. (5) Earth, water, fire, air and ether are the five basic elements that, from Lord Brahmā down to the nonmoving creatures, constitute the bodies of the living beings who are all connected in the Supreme Soul. (6) Even though they consist of the same elements and in that sense are equal, the Vedas assign different names and forms to them in service of their self-interest [see *varnāśrama*].

(7) What would be the right and wrong considerations concerning the time, place, the things and so on, is established by Me with the purpose of restricting materially motivated activities. (8) Among all places, those places are impure where there is no respect for the brahminical culture and no spotted antelopes can be found, where there are no saintly, cultured men even when there are spotted antelopes, where it is unclean like Kīkaṭa [a place of low-class men, see *mleccha* and \*] and places where the earth is barren. (9) The time that by its nature [solar position, lunar phase] or by its objects [appointment by calendar and sundial] is suitable for performing one's prescribed duties is considered good and the time that impedes the

performance of one's duties or is unsuitable [night time e.g. or times of different obligations] is considered bad [see also B.G. 7: 8, 11.20: 26, *kāla* and *kālakūṭa* \*\*]. (10) The purity or impurity of a thing [or of a substance] is determined [validated] with the help of another thing, in respect of what one says about it, by means of a ritual performance [of purification], in respect of time or according to its relative magnitude [\*\*\*]. (11) Whether it [- viz. the quality of a thing -] imposes accordingly a sinful [or pious] reaction upon a person depends on that person's power or impotence, intelligence, wealth, condition and place. (12) By a combination of time, air, fire, earth and water or by each of them separately [matters are purified like] grains, things made of wood, clay and bone, thread, skins, liquids and things won from fire. (13) When something in touch with that what is impure removes a bad smell or dirt and thus restores the original nature of an object one speaks of purification. (14) By bathing, charity and austerity a twice-born soul who remembers Me should perform activities in respect of his age, his heroism, ritual purification and prescribed duties, in accord with that what is pure, the cleanliness of the [original] Self. (15) The purification derived from a mantra is a consequence of the correct knowledge about it. The purification by a certain act is the consequence of one's dedication to Me. Dharma [religiosity] prospers by [the purity of] the six factors [as mentioned: the place, the time, the substance, the mantras, the doer and the devotional act], whereas godlessness [*adharma*] is produced by the contrary.

(16) Sometimes though, a virtue turns out to be a vice and a vice - by providence [or Vedic instruction] - turns out to be a virtue. Respecting the regulative principles one is thus faced with the fact that the distinction between what is good and bad is factually effaced by them [4\*]. (17) The same performance of karma because of which someone fell down is not the cause of another fall down. Someone who fell [in love e.g.] does not fall any further; for such a one natural attachment changes into a virtue. (18) Whatever one desists from one is freed from - this is for human beings the foundation of religious life [natural pious living] that takes away the suffering, fear and delusion. (19) When one presumes the objects stimulating the senses to be good,

a person will develop attachment as a consequence, from that attachment lust originates and because of that lust [to enjoy at will] there is quarrel among people. (20) Because of quarreling there is the anger that is difficult to handle and because of anger there is ignorance; and thus someone's broad consciousness is quickly overtaken by darkness [or narrowed consciousness]. (21) Oh saintly soul, a living being bereft that way [of clear understanding] becomes empty-headed so that, as a consequence having fallen away from his goals in life, he - just like dull matter - is as good as dead [compare B.G. 2: 62-63]. (22) Adhering to the sensual affair one, vainly living the life of a tree, fails in knowing oneself and others, so that one's breathing is nothing more than pumping air. (23) The awards promised in the [*karma-kānda* part of the] scriptures are for man not the highest good; they are merely enticements to create a taste for the ultimate good [*upāsana-kānda*], similar to what one says to make someone take a medicine. (24) From the moment they are born, mortals develop a mind of attachment to their family, their vital functions and the objects of their desire, because of which they loose sight of the interest of their soul. (25) Why would the intelligent ones [the Vedic authority] encourage those, who on the path of danger blind to their real interest in submission [to karmic actions] land in darkness, to further engage in such [attachments, also 5.5: 17]? (26) Some who thus with a perverted intelligence do not understand the purpose [of finding fulfillment in Kṛṣṇa], speak in [*karma-mīmāṃsā*] flowery language about [sacrificing for the sake of] material benefits; something about which he who really knows the Vedas does not speak [see also B.G. 2: 42-44]. (27) Those who are lusty, miserly and greedy take the flowers [of karmic sacrifices] for the fruit [of realization]; bewildered by the fire they suffocate from the smoke and do not realize their position [their true identity of being an individual soul instead of a body]. (28) Armed with their expressions My dear, they do not know Me who is seated within their heart and from whom this universe generated that is also Me. In their self-indulgence they are like people staring into fog. (29-30) Not understanding My confidential conclusion [see also 10.87 and B.G. 9] they, absorbed in their sensuality, [as meat eaters] are attached to the violence [against

animals] that may occur under conditions [in nature], but certainly never is encouraged for sacrifices. In reality they take pleasure in being violent against the animals that [without necessity] were slaughtered for their sense gratification. With their ritual worship of the gods, the forefathers and the leading spirits, they are mischievous people. (31) In their hearts they all - like business men investing their wealth - imagine to achieve in a world as pleasing as it sounds, but which is as unreal as a dream. (32) Established in the mode of passion, goodness or ignorance they worship the gods and others headed by Indra who likewise delight in passion, goodness and ignorance, but Me they do not worship properly [thus, see also B.G. 9: 23 and 10: 24 & 25]. (33-34) [They think:] 'When we worship the demigods with sacrifices here, we will enjoy heaven, and when that has ended, turn back to earth in wealth in a fine family.' With their minds thus bewildered by the flowery words [of the Vedas] they nevertheless, as proud and most greedy men, are not attracted to My topics.

(35) The *trikānda* divided Vedas have the spiritual understanding of the true self, the soul, as their subject matter, but also the seers who esoterically express themselves more indirectly [the 'other gurus'] are dear to Me. (36) The transcendental [Vedic] sound [the *śabda-brahman*] manifesting itself [at different levels] in the *prāna*, the senses and the mind [of the pure, self-realized, enlightened person] is most difficult to understand; it is unlimited and as unfathomably deep as the ocean [see also 11.12: 17-18]. (37) The groundless, changeless Absolute of endless potencies that I promote [as My nature, see Omkāra], is represented within the living beings in the form of sound vibrations, the way a lotus stalk is represented by a single strand of fiber [see also 11.18: 32 and 6.13: 15]. (38-40) Just as a spider weaves its web from the heart by its orifice, the breath of the Lord [the *prāna*] from the ether is manifesting the sound vibration through the mind in the form of the different phonemes. Full of nectar comprising all the shapes that branch out in thousands of directions, the Master, decorated with consonants, vowels, sibilants and semivowels, has expanded from the syllable *om*. By the elaborated diversity of expressions and metrical arrangements - that each have four more

syllables -, He Himself creates and withdraws again the vast, unlimited expanse [of the Vedic manifestation of sound, see also B.G. 15: 15]. (41) For instance the metres Gāyatrī, Uṣṇik and Anuṣṭup; Bṛhatī and Pankti as also Triṣṭup, Jagatī, Aticchanda, Atyaṣṭi, Atijagatī and Ativirāṭ [have each in this order four more syllables]. (42) The [confidential] heart of the matter of what these literatures [*karma-kānda*] enjoin [to be done], what they [*upāsana-kānda*] indicate [as being the object of devotion], what aspects they describe or what alternatives they [*jñāna-kānda*] thus offer [as philosophy], is in this world not known by anyone else but Me [compare 11.20, B.G. 4: 5, 7: 26, 10: 41]. (43) I am the One enjoined, I am the object of worship, I am the alternative [the philosophical hypothesis] that is offered and the One who is explained away [5\*]. The transcendental sound vibration of the Vedas establishes Me as being their meaning and elaborately describes the material duality as the department of the bewildering energy one has to emasculate to ultimately become happy.'

\*: Śrīla Madhvācārya quotes from the Skanda Purāna as follows: 'Religious persons should reside within an eight-mile radius of rivers, oceans, mountains, hermitages, forests, spiritual cities or places where the *śālagrāma-śīlā* [a black oval river-stone suitable for worship] is found. All other places should be considered *kīkaṭa*, or contaminated. But if even in such contaminated places black and spotted antelopes are found, one may reside there as long as sinful persons are not also present. Even if sinful persons are present, if the civil power rests with respectable authorities, one may remain. Similarly, one may dwell wherever the Deity of Viṣṇu is duly installed and worshiped.'

\*\* : The *paramparā* adds here: 'Political, social or economic disturbances that obstruct the execution of one's religious duties are considered inauspicious times.' Therefore the - form of, type of - time with which one achieves the association of the Supreme Lord or the Lord's pure devotee, is the most auspicious time, whereas the form of time which is politically, economically or socially determined and

with which one loses such association, is most inauspicious. Religious timing - to the sun and moon e.g. - is *sat kāla*, or true timing and proper conditioning, whereas humanly determined timing is *asat kāla*, or time conditioning by false authority, a karma motivated time driven by ulterior motives. Scientifically it concerns a biological conflict at the level of the nervous system between natural stimuli of time, like the regularity of daylight, and the cultural stimuli of time that oppose with linear and generalized concepts of time like mean time and zone time. The time sense of modern man is for this reason disturbed, he suffers psychological time, an unstable sense of time which is fundamental to the cultural neurosis.

\*\*\*: An example to illustrate this rather abstract formulation is the clock: the clock is pure or impure relative to its object measured: the time of nature as another 'thing' of time. This is called the criterion of scientific validation or the determination of the zero point of measurement. But also speaking of it in a scientific lecture telling that the mean of time, the clock deviating from nature, is derived from and refers to nature itself through a scientific formula that expresses the so called equation of time, is a political way of sanctifying, declaring the truth of, an obviously deviating clock. Furthermore there is also the religious ritual that presents the cross of Jesus Christ for instance, or the Mahāmantra of Lord Caitanya, to the standard of time on the clock in order to forgive the sin of the pragmatism deviating from Kṛṣṇa's nature of time and the scientific rationalization about it. Next we can simply set the clock to the nature of time, to the time of Kṛṣṇa, to be true to the religious insight [see f.c.o.]. And finally, realizing that the confidentiality of Kṛṣṇa's time cannot be imposed politically, there is the purity to the relative magnitude, as this verse states, that with the modern complexity of time awareness can be respected with a dual display of time offered by some clocks or else with two clocks combined: one display set to nature and one to the politics of pragmatism timekeeping. Thus we can by this verse tolerate the impurity of profit motivated karmic time manipulations and still manage with purity as devotees [Prabhupāda who on the one hand demanded punctuality, requested his devotees to further study the

subject of time. 'All days and hours are the same to me. I leave that matter to you', he confided in 'A *Transcendental Diary*' by Hari Śauri Dāsa].

4\*: The *paramparā* gives an example: 'Someone who abandons one's wife and children is certainly irresponsible and thoughtless. If one takes *sannyāsa*, however, and remains fixed on a higher spiritual platform, he is considered to be a most saintly person. Piety and sin therefore depend upon particular circumstances and are at times difficult to distinguish.' According to Śrīla Madhvācārya, persons above the age of fourteen are considered capable of distinguishing between good and bad and are thus responsible for their pious and sinful activities.

5\*: This 'explaining away' of Him as an absolute norm is associated with the relationship between form and content. In bhakti one is faced with His form, the form of the *ācārya* and the form of the other devotees as the entrance gate giving access to the Vedic knowledge. Once having passed that gate on one's way inside, the gate for which the Lord stands with His form is of a lesser importance than the content taken care of by *jñāna*. When one has accessed the content, the form is just as obsolete as the package of a product is when one wants to use it after being bought. But Lord Kṛṣṇa is of course just as well the form as the content. In that sense one rather finds Him on one's way inside. The explaining away pertains to the form thus. Thus is the necessity demonstrated of the *trikānda* threefoldness of yoga: *karma-yoga* constitutes the way, *bhakti-yoga* constitutes the shop and *jñāna-yoga* shows the contents of spiritual realization to procure there.

## Chapter 17

### Prakṛiti and Puruṣa: Nature and the Enjoyer

(1-3) Śrī Uddhava said: 'Oh Lord of the Universe, how many basic elements of creation [*tattvas*] have been enumerated by the seers? Oh Master, I heard You speak about the twenty-eight basic elements of this world [see also 11.19: 14]. Some say there are twenty-six, others speak of twenty-five or twenty-seven, some speak of nine, some of four and others of eleven elements, while others speak of sixteen, seventeen or thirteen elements. Oh Eternal Supreme One, could You please explain to us what the sages who so differently express themselves with the calculations of their divisions have in mind with them?'

(4) The Supreme Lord said: 'With them [those elements] present everywhere the brahmins speak the way it suits them, after all, what would there for those who lifted up [the veil of] My *māyā*, be difficult to say? (5) 'It is not the way you say it, it is the way I say it': this is what my unsurpassable [bewildering] energies do to those who argue about causes [see *darśanas* and 6.4: 31]. (6) Because My energies are interacting, differences of opinion arise among the ones who talk about this subject [of causation], but when one finds peace in the control over one's senses the controversy subsides and the arguing stops [one attains the true nature of the Supreme Spirit, *ātmatattva*]. (7) Because the various [subtle and gross] elements mutually pervade one another oh best among men, a speaker wants to give a fitting description with an enumeration of causes and consequences. (8) With each of those divisions any single element refers to the other elements; whether it is there as a cause or an effect, when you see one element [like the ether] you also see all the other elements that element is part of [\*]. (9) Discrimination as heard from the mouth of anyone who wants to reflect upon cause and effect, we accept [as authoritative], when that distinction originated from consistent reasoning. (10) A person is stuck to eternal ignorance and cannot all by himself figure

out what the process of self-realization entails. That knowledge is derived from someone else familiar with the Absolute Truth [compare 11.21: 10]. (11) In this knowledge concerning the good quality of material nature, there is not the slightest difference between the *puruṣa* - the Supreme Being, the Soul, the actual person - and *īśvara* the Lord. To suppose that it would be otherwise is a useless figment [see B.G. 18: 20 and 9: 15 and \*\*]. (12) The modes of goodness, passion and ignorance as the causes of [respectively] maintenance, creation and destruction, constitute material nature [*prakṛti*] but [do] not [control] the soul [see also B.G. 3: 27]. (13) In this world the mode of goodness is of knowledge [light], the mode of passion is of fruitive labor [karma] and the mode of ignorance is of a lack of wisdom. The interaction of the modes is called Time and that what is there by nature, the natural propensity [*svabhāva*], constitutes the thread [the *mahat-tattva* is the *sūtra*, see also 11.12: 19-21].

(14) The actual person [*puruṣa*], material nature [*prakṛti*], the intelligent witnessing [*mahat-tattva*], the identification with the form [*ahankāra*], ether, air, fire, water and earth are thus the nine elements of creation I referred to [in verse 1]. (15) Hearing, touching, seeing, smelling and tasting are the five [senses] by which one acquires knowledge; the speech organ, the hands, the genitals, the anus and the legs constitute their operation oh dear one, and the mind is there for both of them. (16) Sounds, tactile qualities, tastes, fragrances, and forms [or colors] are the categories of the sense objects [see *viśaya*] and speech, manufacturing, excretion [by anus and genitals] and locomotion are the functions covered by them. (17) In the beginning of creation the *puruṣa* uninvolved witnesses the material nature of this universe, the universe that by the operation of *sattva* and the other modes assumes the forms of the gross manifestations and subtler causes [see also 2.10: 10]. (18) All the elements of the 'great principle' [the *mahat-tattva*] and what belongs to it, received their potencies from the glance of the Lord, undergo transformation and create, amalgamated by the power of nature, the egg of the universe [see also 2.5: 35, 3.20: 14-15, 3.26: 51-53, 3.32: 29, 5.26: 38, 11.6: 16]. (19) With the five physical elements beginning with the ether on the one

hand and the individual knower [the *jīva*] with the Supreme Soul [the Paramātmā] on the other hand, we speak of seven constituent elements as the foundation from which the body, the senses and the life air [are produced]. (20) Departing from six elements one speaks of the Transcendental Person as the sixth element conjoined with the five material elements He first projected as His creation and thereupon entered. (21) When one speaks of four elements, fire, water and earth arise from the Original Self; from these elements this cosmos originated, the birth place of all material products. (22) Counting seventeen there is the consideration of the five gross elements, the five senses and their five objects together with the one mind and the soul as the seventeenth element. (23) The same way counting sixteen elements the soul is identified with the mind. With thirteen elements one has the five gross elements, the five senses, the mind and the [individual and supreme] soul. (24) Counting eleven elements one speaks of the soul, the gross elements and the senses. With the eight natural elements [the five gross ones, mind, intelligence and false ego] and the *puruṣa*, the Original Person, one thereupon has nine. (25) In this way the various divisions of the *tattva* elements have been contrived by the seers, all logically being supported by rational arguments; with the sages there is no lack of clarity.'

(26) Śrī Uddhava said: 'Because both nature and the enjoyer [*prakṛti* and *puruṣa*], despite being constitutionally different, cover one another oh Kṛṣṇa, there seems to be no difference between the two: one sees the soul within nature and nature within the soul [see also B.G. 18: 16]. (27) Please oh Lotus eyed One, All-knowing and Very Expert in Reasoning, cut down with Your words the great doubt in my heart. (28) The living beings receive from You the knowledge that by the potency of Your outer illusion is stolen away [again]. Only You understand the real nature of Your illusory power and no one else [see also B.G. 15: 15].'

(29) The Supreme Lord said: '*Prakṛti* and *puruṣa* [nature and the enjoyer] are completely different oh best of all persons. This creation [*prakṛti*] is subjected to transformation because of the interaction of

the *guṇas*. (30) My dear, the deluding energy consisting of the three modes establishes by those modes a diversity of combinations and mentalities. This changeable nature based upon the *guṇas* is of three kinds, one is called *adhyātma*, the next *adhidaiva* and another *adhibhūta* [see also *kleśas* and 1.17: 19]. (31) In this world one's sight [*adhyātma*], that what one sees [*adhibhūta*] and the light upon it [*adhidaiva*], create each other's perfection with the sun independently in the sky. [So too] the [Super]soul, the original cause separate from these three aspects, by its own conscious experience acts as the perfection of all that was achieved. (32) Next to the eyes the same [trinity] applies to the sense of touch and what one feels with it, to the ear and what one hears, to the tongue and its occupation, to the nose with what is smelled and to one's consciousness together with its attributes. (33) The agitation of the modes takes place on the basis of the primal ether and leads to changes [or *pradhāna* constitutes the cause of the time phenomena]. The principle of the intellect [the *mahat-tattva*, see also \*\*\*] therefore gives rise to a false I-awareness that is the cause of three different types of bewilderment: emotion [*vaikārika*], ignorance [*tāmasa*] and sensual pleasure [*aindriya*]. (34) Lacking the full knowledge of the Supersoul one says things like 'this is real and that is not real' with the focus of discussion on material dualities. Although useless such [speculations] will not cease for as long as persons have turned their attention away from Me, their true abode.'

(35-36) Śrī Uddhava said: 'How do those souls whose minds are diverted from You by the fruitive activities they perform oh Master, accept and give up higher and lower material bodies? Please Govinda explain to me what by those who are not so spiritual is not understood because they, predominantly knowing this world, were cheated.'

(37) The Supreme Lord said: 'The mind of people that is shaped by their fruitive labor, is bound to the five senses. Traveling from one world to the next, the soul, that has a separate existence, follows that mind [see also *linga*, *vāsanā* and B.G. 2: 22]. (38) The mind that depending its karma always contemplates, rises because of what

is seen or heard about through the senses, but inert [when dying away from the sense objects] the remembrance [of that life] is thereupon lost. (39) This total forgetfulness of the living entity in which it does not remember a self that for this or that reason was absorbed in the objects of the senses, is what one calls death. (40) Oh man of charity, what one calls birth is when a person completely identifies himself with the body he assumed, just like what one does in a dream or when one has a fantasy. (41) And just as one in a dream or fantasy has no remembrance of a previous dream or fantasy, one also does not think of having had a previous existence [\*4 en B.G. 4: 5]. (42) Because of the creation of this sense refuge, this body, a threefold notion [of being of a high, middle or low class birth] appears concerning the form assumed. This leads the person to [believe in] an outer duality also found inside, like giving birth to bad offspring. (43) My best one, created bodies constantly find and lose their existence as a consequence of Time, the imperceptible, subtle energy of which one does not notice. (44) Just like the flame of a candle, the stream of a river and the fruits of a tree, the lifespan, the circumstances and such of all created beings are determined by it. (45) One has it wrong when one says 'this light is the same as this lamp' and 'this flow of water is the same as this river'. The same way it is wrong to say that 'this human [body] is the same as this person'. It is a way of reasoning by which men are wasting their lives [see also 6.16: 58, 7.6: 1-2]! (46) Actually this person does not take birth from the seed of his own activities, nor does he die. He is immortal and was only joined [with this body] because of illusion, just like fire in firewood [See B.G. 2: 24]. (47) Impregnation, gestation, birth, infancy, childhood, youth, middle age, old age and death are the nine stages of the body. (48) These superior or inferior physical conditions - that one owes to one's own motives [of karmic rebirth] -, a soul accepts as his own because of being bound to the modes, but sometimes he [by the grace of the Lord with due effort in yoga] manages to distance himself from them. (49) From the birth of one's offspring and death of one's forefathers one may conclude to the truth [of one's own life]. He who properly understands the characteristics of this duality [and thus knows he is the continuing soul] is no longer subject to this generation and

destruction of things. (50) Someone knowing about the seed and maturity of a tree, is the witness distinct from the birth and death of that tree. In the same way one is the witness separate from the [birth and death of] the physical body. (51) An unintelligent person who fails to distinguish between soul and matter and in touch with matter takes the external world for the real thing, lands completely bewildered in the cycle of birth and death [see also B.G. 9: 21-22 and 1.7: 5]. (52) Wandering around because of his karma he, when he follows the mode of goodness, will go to the sages and the gods. Following the lead of passion he will move among the common people or fall into the [demoniac] grip of darkness, and by the mode of ignorance he will find himself among the ghosts and spirits or reach the animal kingdom [see also B.G. 6: 41-42, 9: 25; 17: 4]. (53) Observing dancing and singing persons one tends to imitate them. The same way one is, despite [as a silent witness] not being engaged, inclined towards a material intelligence when one is faced with the qualities of matter [see also 11.21: 19-21]. (54-55) Just as trees seem to move seen in water that moves and the world seems to spin when one's eyes are spinning around, one's mental impressions of experienced sense objects are neither real. Just like the things one sees in a dream are but figments of one's imagination, also the soul's image of a life of birth and death is but a phantom. (56) For someone meditating the objects of the senses, material life will not stop despite being an illusory affair, just like the occurrence of unpleasant things in a dream [may repeat itself \*5]. (57) Therefore Uddhava, do not delight in the sense objects that play games with the senses. Just see how one, based upon the illusion of the material duality risen within the self, fails to realize the soul. (58-59) When one is insulted, neglected, ridiculed or envied by bad people, or else chastised, held captive or deprived of one's means of livelihood, or when one is repeatedly spat or urinated upon by ignorant people, someone desiring the Supreme who thus being shaken is having difficulties, should save himself by resorting to his essence [see also 5.5: 30].'

(60) Śrī Uddhava said: 'How do I learn this? Please oh Best of All Speakers, tell us that. (61) The offenses of ignorant people against

oneself is what I find most difficult to tolerate. Even for scholars it is difficult oh Soul of the Universe. Except for those who fixed in Your dharma in peace reside at Your lotus feet, material nature no doubt constitutes the greatest burden.'

\*: Two examples: A pot is part of the element earth and earth is part of a pot. All matter is part of the ether [substantial space] and ether is part of all the elements.

\*\* : The *paramparā* adds here: 'Śrī Caitanya Mahāprabhu described the actual situation as *acintya-bhedābheda-tattva* - the supreme controller and the controlled living entities are simultaneously one and different. In the material mode of goodness the oneness is perceived. As one proceeds further, to the stage of *viśuddha-sattva*, or purified spiritual goodness, one finds spiritual variety within the qualitative oneness, completing one's knowledge of the Absolute Truth' [see also *siddhānta*].

\*\*\*: To differentiate the basic terms used in this chapter: *Prakṛti* is the material nature with its living beings and *guṇas*, *pradhāna* is the primordial, undifferentiated state of matter without the specific creatures and *guṇas* and the *mahat-tattva* is the totality of the greater reality of it all, also known as the principle of intellect or the cosmic intelligence. The *puruṣa* is the original person who is the enjoyer: the Lord and the living beings who are the same in quality.

\*4: According to the well-known exception that confirms the rule says Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura here that by the mystic power of *jāti-smara* one may remember one's previous body. Patañjali in the *Yoga Sutra* III.18 says: 'Impressions which, carried along in the self, surface, give insight in previous states of life'.

\*5: The classical philosophical stance defended here is: 'When one has a body one is a soul, when one is a body one is a pig', where

the pig is here the fallen soul returning time and again to a materialistic life.

## Chapter 18

### Forbearance: the Song of the Avantī Brāhmana

(1) The son of Vyāsa said: 'After Uddhava, the greatest of the devotees, had said this to Him, the chief of the Dāsārhas whose heroism is so worthy to be discussed, He praised His servant for his words and replied. (2) The Supreme Lord said: 'Oh disciple of Bṛhaspati, in this world there is virtually no pious soul capable of keeping his mind in check after being disturbed by the insulting words of an uncivilized person. (3) A person is not as much hurt when pierced by arrows through a sensitive part of his body, as by the painful arrows of the harsh words of uncivilized people getting lodged in his heart. (4) In this regard Uddhava, a most pious story is told. Please listen carefully, I shall describe it to you. (5) It was related by a mendicant who, upon being insulted by bad people, kept his composure reminding himself that it happened as a consequence of his past deeds. (6) In Avantī [in the district of Malwa] there once lived a certain brahmin, very rich with many opulences, who earned his livelihood doing business; but he was a miserly person, full of lust, greed and very prone to anger [see also B.G. 2: 49]. (7) He had no respect for his relatives and guests, not even in words, nor catered he, devoid of religiosity, at the right time to his own needs. (8) His sons, in-laws, his wife, daughters and servants turned against the miser with his bad character and in disgust withheld their affection. (9) Thus lacking in dharma as well as pleasure, the five claimants of sacrifice [the deities, see *pañca-bhāga*] became angry with that obsessive treasurer who failed for both the worlds [this and the next]. (10) By his neglect of them he lost all his credit oh magnanimous one, and all the wealth for which he so painstakingly had troubled himself was lost. (11) Oh Uddhava, a part of the wealth of this so-called brahmin was seized by his relatives, some by thieves, some by providence, some by time, some by common people and some by higher authorities [see also 10.49: 22]. (12) When he had lost his property, in him, who devoid of religiosity and pleasure was neglected by his kin,

arose a hard to endure anxiety. (13) Thus ruminating he, choked with tears, for a long time lamented in pain over his lost riches, whereupon a great feeling of disgust for worldly affairs came over him.

(14) He then said to himself: 'Alas, how painful to trouble myself that much with all this toiling for money that brought me neither pleasure, nor served the dharmic purpose. (15) In general the wealth of misers never ever results in any happiness: in this life it leads to self-torment and when they die they end up in hell with it. (16) However pure the reputation of the famous may be or however praiseworthy the qualities of the virtuous are, it is all destroyed with a little greed, just like what white leprosy [vitiligo] does with an enchanting, physical beauty. (17) In the building up, realizing, increasing, protecting, spending, losing of and rejoicing with capital, man must toil, fear, worry and live with uncertainty. (18-19) Theft, violence, lies, duplicity, lust, anger, perplexity, pride, discord, enmity, lack of faith, competition and [the three] dangers [of intoxication, promiscuity and gambling, see also 1.17: 24] are the fifteen unwanted things known by man as the consequence of fostering riches. He who desires the ultimate benefit in life should therefore keep the undesirable, that poses as wealth, at a great distance. (20) One's brothers, wife, parents and friends who are unified in love, all, from one moment to the next, turn into enemies over a single penny. (21) For the smallest amount of money they agitated give in to anger, very quickly, as an adversary out for destruction, forget their goodwill and turn you down in the wink of an eye. (22) They who do not appreciate it as a human being to have achieved a birth the immortals pray for with next to that [even] a superior second birth, destroy their self-interest and head for an unfavorable destination [see also B.G. 16: 19-20]. (23) What person who achieved this human life, this gateway to heaven and liberation, would attach to property, a realm of meaninglessness where he is subject to death? (24) When one does not share with the ones who deserve a share - the greater family of the gods, the seers, the forefathers, one's relatives, the living entities and oneself - one falls down like a money minded Yakṣa. (25) What can one do as an old man when one, maddened by one's youth, strength

and wealth - the means by which a smart man settles for his perfection - has wasted one's life endeavoring for money [see B.G. 3: 35]? (26) How does [even] a man of intelligence fall victim to a never ending, vain pursuit of wealth? All the world is most bewildered enchanted by some kind of inescapable illusory power! (27) What is the use of the goods or they who provide them, or what would be the use of the objects of desire or the people who try to satisfy you? Or, differently stated, of what use is it for someone in the grip of death to be engaged in fruitive activities that only lead to yet another birth? (28) The Supreme Lord, the Supreme Personality who comprises all the gods and who, satisfied with me, led me to this condition of detachment, constitutes the boat for the soul [to cross the material ocean. See also 11.17: 44]. (29) With the time remaining [in my life] I will, free from confusion about the complete of my self-interest, restrict my body to the minimum and find perfect peace within my self [see also 2.2: 3, 7.12: 6]. (30) May the gods, the controllers of the three worlds with this be pleased with me. Was it not Khaṭvāṅga who achieved the spiritual abode in a single moment?'

(31) The Supreme Lord said: 'Thus making up his mind, the most pious brahmin from Avantī untied the knots [of desire] in his heart and became a peaceful, silent mendicant. (32) He wandered this world alone and inconspicuous, and entered, with his self, senses and vital air under control [see *tridaṇḍa*], its cities and villages to subsist on charity. (33) Seeing him as an old, dirty beggar, low-class people dishonored him with many an insult oh blessed soul. (34) Some stole away his triple staff, his begging bowl, his water pot and his seat, while others took his prayer beads and his torn rags. Showing them to him they offered them back and then took them again away from the sage. (35) When he at the river shore wanted to enjoy his share of the food he had acquired by begging, the grave sinners urinated upon it and spat on his head. (36) He who after his vow of silence did not speak, they would challenge to speak beating him when he kept silent. Some shouted: 'This one is a thief' while others said: 'Tie him up, bind him!' and bound him in ropes. (37) Some taunted him with disrespect like: 'This one is a religious hypocrite, a cheater who lost his wealth,

was thrown out by his family and has now taken to this profession.' (38-39) 'See how this person who in his silence pursues his goal as powerful and steadfast as the king of the mountains, is as firmly determined as a [deceptive] heron.' Some ridiculed him speaking thus, while others passed foul air and, binding him in chains, kept the brahmin captive like a pet animal. (40) Thus subjected to [the three types of] impositions as caused by other living beings, by higher powers and by his own nature [see *kleśa*], he understood that whatever came his way befell him because of fate. (41) Being insulted by lowly people trying to get the better of him he, fixed in goodness keeping firm to his duty, sang the following song [see also B.G. 18: 33].

(42) The brahmin said: 'These people are not the cause of my happiness or distress, nor can I blame the demigods, my body, the planets, my karma or the time. It is, according to the standard authorities [the *śruti*] nothing but the mind that causes someone to rotate in the cycle of material life. (43) The mind acquiring the qualities of the modes becomes very strong because of them and thus gives rise to the different sorts of white [good], red [passionate] and black [ignorant] activities that lead to the conditions [the societal classes] corresponding to those colors. (44) The uninvolved Supersoul of transcendental enlightenment as a friend exists along with - and perceives - the struggling mind, that, with the image of the world it carries, embraces the objects of desire. It is in the engagement with the modes of nature that the individual soul [bewildered by that mind] gets entangled in attachment [see also B.G. 3.42-43]. (45) Charity, one's prescribed duty, *niyama*, *yama*, and listening [to the scripture], pious works and the purification by vows all entail the subduing of the mind and have as their aim the absorption of the mind [*samādhi*] that constitutes the supreme [self-realization] of yoga. (46) What would be the use of caritative rituals and such for someone whose mind has been pacified by perfectly being absorbed [in Him]? Or, why would one in addition, occupy oneself with these processes of distribution and such when one has lost one's way with a mind not under control? (47) Other gods [and the senses they represent] have always fallen under the control of the mind that itself never allows the control of

anything [or anyone] else. He constitutes a fearsome god stronger than the strongest and the One who [in the form of His mantras] can bring him under control, is therefore the God of gods [see also B.G. 6: 35-36, \*]. (48) When one [being worldly engaged] fails to subdue that difficult to conquer enemy [see B.G. 6: 6] tormenting and attacking because of its unmanageable urges, some therefore being utterly bewildered create useless quarrels and are thus with the mortals in this world friends, neutrals and rivals. (49) People whose entire mind is seized by their body, think in terms of 'I' and 'mine' and are thus blinded in their intelligence. Because of this difficult to defeat illusion of 'this I am' and 'that is someone else', they wander around in darkness. (50) When you say that [*adhibhautika*] another human being is the cause of your happiness or distress, you may wonder what this means for the soul; happiness and distress [thus seen] belong to the earth [and not to the soul who finds happiness by self-realization]. With whom can you be angry about the pain when your tongue happens to be bitten by your own teeth? (51) When you [*adhidaivika*] say that the gods are responsible for your suffering, then how would that relate to your soul? That suffering pertains to the changeable nature [of the senses and their rulers, the soul stands apart from]. With whom should you be angry when one limb of your body hurts another limb? (52) When you say that the soul itself [*adhyātmika*] would be the cause of your happiness and distress, such a difference would be part of your own nature. But how can one when there is only the soul and nothing outside - neither happiness nor distress - blame anyone? That difference after all would be unreal then [see B.G. 2: 14]. (53) If the planets would be the cause of one's happiness and distress, how would that relate to the soul who is unborn? The heavenly bodies relate to that what is born. A planet is only troubled by other planets so they [the astrologers] say, so with whom should the living being distinguished from his body [and his planetary positions] be angry then? (54) If you assume karma to be the cause of your happiness and distress, what does that karma then mean to your soul? Certain is that with the animating person on the one hand and this animated body endowed with consciousness [that on itself is] not alive on the other hand, neither of both constitute the root cause of your karma. What is

there left to be upset about then? (55) And if we say that time would be the cause of our happiness and distress, where do we find the soul in that notion? The soul is not equal to the time, the way fire is not equal to its heat and snow is not equal to [cold]. With whom must one be angry when there is no duality in the transcendental position [see also B.G. 18: 16 and time quotes]? (56) For him, [the spiritual soul] superior in transcendence, there is not from anyone, from whatever side or in any way the influence of the duality [of happiness and distress], the influence of the world of opposites, as can be seen with the arising false ego [of the mind being seized] that shapes one's material existence. He who awakens to this intelligence has nothing to fear from the material creation [with all her living beings]. (57) By the worship of Mukunda's feet I will cross over the difficult to defeat ocean of material nescience. I am certain of this because of the foregoing great seers [or *ācāryas*] who were firmly fixed in the worship of the Supreme Soul [see also B.G. 6: 1-2].'

(58) The Supreme Lord said: 'While he had lost his wealth and gotten detached, while he had left his home and free from moroseness traveled the earth, the sage, despite being insulted by rascals, did not forsake his duties and spoke this song. (59) There is no other cause of happiness and grief than the bewilderment of someone's mind that in material life out of ignorance created its friends, neuters and enemies [see also 10.32: 17-22, B.G. 9: 29]. (60) Therefore My best, bring in every respect with an intelligence absorbed in Me the mind under control and [attain] thus being connected the essence of the science of yoga [see also Śrī Śrī Śikṣāṣṭaka verse 1]. (61) Whoever with full attention meditates on, makes others listen or listens himself to this [song] based upon the knowledge of the Absolute as sung by the mendicant, will for certain never [again] be overwhelmed by the dualities [of happiness and grief].'

\*: Some think that the essence of yoga is to stop the mind all together, but Kṛṣṇa stresses in this chapter clearly that it is about the control, not the stopping. That stopping is an impersonalist *māyāvāda* buddhist technique to concentrate on one's essence and constitutes a

willfully created illusion [see Buddhism]. Saying *neti-neti* like Prahlāda e.g. the mind will indeed concentrate on the essence which exactly will boost the mind in that direction. So with the stopping of its worldly engagement, the real engagement of the mind in prayers and philosophy begins. Not going for the *siddhis*, the mystical perfections, the mind must thus be engaged for the Fortunate One, for Kṛṣṇa, by means of concentration on His names, mantras and stories. By *śravanam*, *kīrtanam* etc. one has to learn to listen, sing and follow according to the scripture, the guru and the co-believers. The first two *yoga sūtras* I.1 & 2 *atha yogānuśānamam, yogah citta vṛtti nirodah*, should be translated with 'as the lesson of yoga, now curb the rumination of the mind about worldly things' and not with 'your yoga lesson now is to stop the mind from working'. Of course one has to use one's mind, in obedience to the Holy Spirit, to the voice of God; the mind is after all an aspect of the divine ruled by Aniruddha in the *catur vyūha* (see also *vṛtti* and *siddhi*).

## Chapter 19

### Analytic Knowledge, Sāṃkhya, Summarized

(1) The Supreme Lord said: 'I shall now discuss with you the analytic knowledge as established by the classical authorities. Knowing this a person can immediately give up the bewilderment based upon the material duality. (2) In the first age of dutifulness [Kṛita], in the beginning when there were [only] persons expert in [spiritual] discrimination, as also before that time [during the period of annihilation], the Knower was simply one and the same as the [universe] known [see also 11.22: 29]. (3) That One Great Undifferentiated Truth inaccessible to speech and mind [Brahman], turned into the twofold of material nature on the one hand and the enjoyment [of the enjoyer of that result] on the other hand [see 11.22]. (4) One essential half, material nature [*prakṛti*] is she [the 'mother'], who is of a dualistic nature, while he, the other entity, the knower, is called the *puruṣa* [the enjoying person or male principle]. (5) By My agitation of material nature [in the form of time, of Kāla], the modes of *tamas*, *rajas* and *sattva* [the *guṇas*] have manifested in order to fulfill the desires of the living entity. (6) From them the thread [the activating principle of the *sūtra*] arose, together with the principle of intelligence [*mahat*]. From the transformation of *mahat* came about the false ego [the *ahankāra* of the *puruṣa* who identifies with the object of perception] that is the cause of bewilderment. (7) That I-awareness is thus of the three [*guṇa*] categories and [accordingly makes] with clarity, emotion and ignorance [alternately use of] the sense objects [*tanmātra*], the senses [*indriyas*] and the mind [*manas*]. Thus it [the identified self] constitutes the cause of understanding and not understanding [the so-called conscious and unconscious]. (8) The darkness of the false ego gave rise to the subtle sensations of gross matter, its emotion awakened the senses and the clarity of the identified self called for the eleven gods [see *deva*]. (9) Because all the elements combined to function under My influence they brought the

egg of the universe into being that serves as My supreme residence [see from 11.22: 18].

(10) I appeared [as Nārāyaṇa] in the egg that was situated in the water of the causal ocean and from My navel a lotus arose that is known as the universe. On that lotus the self-born one found his existence [Brahmā, see 3.8]. (11) He, the soul of the universe endowed with passion, created from his penance by My mercy the three different worlds called earth, the atmosphere and heaven [*bhūh*, *bhuvah* and *svaha*], as also its rulers [see Gāyatrī and *loka*]. (12) Heaven became the residence of the demigods, the atmosphere the home of the ghostly spirits, the earthly places offered the humans and other living beings shelter and the place beyond these three is there for the Siddhas, the ones of perfection [Siddhaloka]. (13) The places of the underworld were by the master created as the residence for all *asuras* ['unenlightened souls' or demons] and those perfect in their ego [the 'snakes', the Nāgas]. All the destinations of the three worlds thus owe their existence to the fruitive activities proper to the modes [see B.G. 4: 17, 10.1: 42-43]. (14) By penance, yoga and by forsaking [in *sannyāsa*] one is of the spotless destinations of *mahar*, *janas*, *tapas* and *satya*, but My destination [Vaikunṭha] is reached by performing devotional service. (15) As arranged by Me, the Supporter, the Soul [the energy] of Time, one rises up from or drowns in the mighty stream of the modes of this world in which one is bound to performing fruitive labor. (16) Whatever the small, the big, the thin and the thick of manifestation, is all brought about by the combination of material nature and its enjoyer [see also B.G. 18: 16]. (17) That what constitutes the cause of something - common matters like things of gold and things of clay - is there in the beginning, during the life as also in the end of that what was produced and is subject to transformation [and is thus illusory as for its form, compare 6.16: 22, 10.87: 15, 11.22: 8]. (18) Something that serves as a previous ingredient of a thing that - as something different - constitutes a change of form of that ingredient, is called the true of something provided it is present from the beginning to the end [compare B.G. 2: 13, 2: 16]. (19) Material nature [*prakṛti*] the foundation of which is

constituted by the causal [transformed] ingredient of the Supreme Person [the *puruṣa*], together with that what is the agitating agent, viz. Time [*kāla*], makes up the threefold of the Absolute Truth [Brahman] that I am. (20) For as long as I look after it, the grand creation will perpetually, for the sake of the variegatedness of its qualities, generation after generation continue to exist until its dissolution [see also B.G. 3: 24]. (21) When the form of the universe that is pervaded by Me has manifested the planetary variety of its time periods [of creation, maintenance and decay], this variety with its different worlds [losing its synergy] arrives at [a dissolution into] its five composing gross elements [see *yugas*, *manvantaras*, and B.G. 11: 13]. (22-27) The mortal frame [at the time of annihilation] will merge with the food, the food with the grains, the grains with the earth and the earth with the fragrance. Fragrance becomes merged with the water, the water with its quality of taste, the taste with the fire and the fire with the form. Form merges with air, air merges with touch and touch merges thereupon with the ether. Ether merges with the subtle object of sound and the senses [of sound etc.] become merged with their sources [the gods of the sun and moon etc.]. The sources My dear Uddhava, merge with the mind of the ego of goodness, the controller of the sound, that dissolves in the original state of the elements [the ego of slowness]. This all-powerful primal elementary nature then merges with the cosmic intelligence [*mahat*]. That greater principle dissolves in its own modes and they in their turn merge with their ultimate abode, the unmanifest state of nature that merges with the infallible Time. Time merges with the individuality [the *jīva*] of the Supreme in command of the illusory potency and that individuality merges with Me, the Supreme Self Unborn [*ātmā*], who, characterized by creation and annihilation, is perfectly established in Himself and remains alone [see also 3.11: 28, 4.23: 15-18, 11.3: 12-15]. (28) Just as with the darkness when the sun rises in the sky, how can the bewilderment of the dual mind remain in the heart of the one who seriously studies this? (29) This is what I, the Supervisor of the Spiritual and Material world, had to say concerning this Sāṃkhya instruction of analysis [see also 3.25 - 3.33] that breaks through the

bondage of doubts of the people who both go along with and go against nature.'

## Chapter 20

### The Three Modes of Nature and Beyond

(1) The Supreme Lord said: 'Oh best of persons, try to understand what I am about to say concerning the way someone is influenced by a certain mode of My material nature [\*]. (2-5) With the mode of goodness one finds equanimity, sense control, tolerance, discrimination, penance, truthfulness, compassion, remembrance, contentment, renunciation, freedom from desire, faithfulness, modesty and pleasure within. With the mode of passion there is lust, endeavor, conceit, dissatisfaction, false pride, a desire for blessings, separatism, sense gratification, rashness, love of praise, ridicule, display of valor and hard sanctioning. With the mode of ignorance one runs into intolerance, greed, deceitfulness, violence, attention seeking, hypocrisy, listlessness, quarrel, lamentation, delusion, the suffering of depression, sloth, false expectations, fear and indolence. These, one after the other described by Me, constitute the majority of the effects of the modes. Hear now about their combinations [see also B.G. 14]. (6) Oh Uddhava, the notion of 'I am this way' and 'that is a trait of mine' that people have [in relation to these qualities] when they are engaged with their mind, senses, sense objects and life breath, reflects a combination of the modes [see also 11.23: 49, 11.24: 7, 11.24: 13]. (7) In case a person is fixed in his religiosity, economic development and sense gratification, [also] the resultant faith, wealth and enjoyment is an expression of the interaction of the different modes. (8) When a person in family life is of a dedication characterized by sense gratification and thereafter performs his religious duties, a combination of the modes is a fact. (9) From someone's self-control can be deduced that he is endowed with goodness and so on, his lust is indicative of the mode of passion and such, and from his anger etcetera one may conclude that he is caught in ignorance. (10) When someone worships Me with devotion and indifference about the results of his labor, such a person should be understood to be of a practice of goodness, whether he is a man or a woman. (11) When one in the

fulfillment of one's duties worships Me hoping for benedictions, such devotion must be understood as being of the nature of passion, and when one does it with violent intentions one is of ignorance [see also B.G. 17: 20-22]. (12) The modes of *sattva*, *tamas* and *rajas* influence the [conditioned] individual but not Me; one is bound to them because they manifest in the mind and lead to attachment to life-forms and sense-objects [see also B.G. 4: 14]. (13) When the mode of goodness - which is pure, luminous and auspicious - predominates over the other two [of passion and ignorance], a person will be blessed with happiness, religiosity, knowledge and other good qualities [see also B.G. 14: 11, 18: 37]. (14) When passion defeats goodness and ignorance one gets attached, wants to make a difference and tends to impermanence, because of which one with profit minded actions and striving for a good name and wealth becomes unhappy [see also B.G. 14: 12, 18: 38]. (15) When ignorance dominates passion and goodness one's discrimination is defeated, one's consciousness is covered, one's initiative is lost and one becomes endowed with bewilderment, complaints, sleeping too much, violence and false hopes [see also B.G. 14: 13, 18: 39]. (16) When one's consciousness clears up and the senses are no longer distracted, one achieves physical self-confidence and a detached mind; know that to be the goodness of My refuge. (17) When the intelligence is disturbed by too much activity, when one fails to disengage from one's senses, when one is not at ease with one's body and when the mind is unsteady, you should understand that to be the symptoms of passion. (18) Failing in the higher functions of consciousness, getting dull, being unable to focus, not being mindful, not understanding things and being gloomy you should recognize as the mode of ignorance. (19) When goodness increases the strength of the gods increases, when passion increases the demons grow stronger and when ignorance increases Uddhava, the wild men will get on top. (20) Know that one is wakeful in the mode of goodness, that one is sleepy in passion, that one is not aware in the ignorant mode of the living entity and that the fourth [transcendental] state [of consciousness *turīya*] pervades the three [see also 7.7: 25 and B.G. 6: 16]. (21) In the mode of goodness spiritual [Vedic] persons reach higher and higher, in the mode of ignorance one reaches head first

lower and lower [births] and in the mode of passion one is stuck in between [in attachments, see also B.G. 6: 45, 16: 19]. (22) Those who die in goodness go to heaven, those who die in passion go to the human world and those who die in ignorance go to hell. They however who are free from the modes come to Me [see also B.G. 9: 25, 14: 18]. (23) Work dutifully done as a sacrifice unto Me without desiring the fruits is in the mode of goodness, work done with a profit motive is of the mode of passion and work performed with violence and pressure and such, is of the mode of ignorance [B.G. 17: 20-22]. (24) Spiritual knowledge of detachment is of the mode of goodness, fostering opinions one is of the mode of passion and a materialistic conviction belongs to the mode of ignorance. Spiritual knowledge focussed upon Me [however] is considered to be free from the modes [see also 6.14: 2]. (25) To have one's residence in the forest is of the mode of goodness, to reside in a town is said to be of the mode of passion, to reside in a gambling house is of the mode of ignorance but My residence is elevated above the modes [see also 7.12: 22, 11.18: 25]. (26) A worker free from attachment is of the mode of goodness, blinded by personal desire one is of the mode of passion, having lost one's memory one speaks of the mode of ignorance [see 11.22: 38-39] [but] the one who has taken shelter of Me is free from the modes. (27) In the mode of goodness one believes in spiritual matters, in the mode of passion one believes in fruitive activities, in the mode of ignorance one is irreligious, but one is transcendental to the modes with faith in My devotional service. (28) Food that is wholesome, pure and attained effortlessly is considered to be of the mode of goodness, [strongly] catering to the senses it is of the mode of passion and impure food that makes one suffer is of ignorance [see also B.G. 17: 7-10]. (29) Happiness derived from the soul is of the mode of goodness, generated by sense objects it is of passion, happiness derived from delusion and depravity is of the mode of ignorance, but free from the modes happiness is found in Me [see 11.15: 17 & B.G. 5: 21, but also 6: 7].

(30) Material substance, the place, the fruit of action, time, knowledge, activity, the performer, faith, the state of consciousness

and the species and destinations of life thus all belong to the three *guṇas*. (31) Oh best among men, all that exists, being seen, heard or pictured in one's mind, is a composition of the three modes that was established by the unseen [Original] Enjoyer. (32) These forms of existence [and stages of life] of the [repeatedly incarnating] living being are bound to the operation of the modes. Oh gentle one, the individual soul who, dedicated to Me in bhakti-yoga, conquers these modes that manifest themselves in the mind, qualifies for My transcendental love. (33) They who obtained this human body by which one acquires knowledge and develops wisdom, should therefore be as smart to shake off their attachment to the modes and worship Me. (34) A learned man should worship Me free from material association; attentively having subdued his senses a sage should take to the mode of goodness and conquer the modes of passion and ignorance. (35) With his intelligence pacified he, being connected [in bhakti] without any [other] dependency, should also conquer the mode of goodness. The embodied soul who [thus] freed from the modes gives up the cause of his conditioning, reaches Me. (36) The living entity, who as an individual soul by Me thus was liberated from the modes of nature that nestled in his mind, achieves thus, by dint of the Absolute Truth, complete fulfillment and will no longer, neither internally nor externally, wander around.'

\*: The word nature can also be taken literally as the modes in the sense of the seasons and their primary demigods. Kṛṣṇa says that Viṣṇu, who is the original controller above the modes, the best of the gods [10.89: 14-17], is of goodness [11.15: 15], the purest mode [B.G. 14: 6], leading to the godliness of Him [B.G. 14: 14] and that of the seasons He is the season of spring [B.G. 10: 35]. As such is autumn/spring His season of balance and of the mode of goodness. The same way the inertia of cold is representative for the mode of ignorance that is ruled by Śiva and the hyperactivity and heat of the summer is a display of the mode of passion that is ruled by Brahmā.

## Chapter 21

### The Song of Purūravā

(1) The Supreme Lord said: 'Having acquired this human body that is My characteristic, one achieves, being situated in My dharma, Me, the Supreme Soul of Spiritual Happiness situated in the heart. (2) Someone who fixed in spiritual knowledge has become free from the cause of material life that is based upon the products of the modes, does not get entangled in their illusory qualities despite of being surrounded by them; although present before his eyes they are insubstantial and nothing but illusion to him. (3) One should never at any time seek the company of materialists devoted to the gratification of their genitals and bellies because they who follow such people will fall into the darkest pit, like a blind man following another blind man. (4) The descendant of Ilā [called Aila or Purūravā, see also 9.14: 15-16], the well-known great emperor, sang the following mighty song when he bewildered being separated from Urvaśī, in resignation managed to restrain his grief. (5) The moment she abandoned him and left, he naked crying like a madman ran after her calling out: 'Oh my wife, oh you terrible woman, please stop!' (6) With his mind possessed by Urvaśī he after years of insignificantly gratifying his lusts, was not satisfied and did not notice the nights coming and going.'

(7) Purūravā said: 'Just see how bewildered I got! With my consciousness contaminated by lust I, in the embrace of this goddess, did not notice my life time passing. (8) I had no idea whether the sun was rising or setting and was, thus spending my days, alas robbed by her of countless years. (9) Oh what a pity this total bewilderment of mine because of which the body of this mighty emperor, this crown jewel of kings, became a toy animal for women! (10) When she abandoned me, the mighty controller, together with all of my kingdom as if I were a blade of grass, I ran crying naked like a madman after the woman. (11) Where is now the influence, strength and sovereignty of the person I am? I ran after this woman leaving me, just like an ass

with the hoof being kicked for punishment! (12) What is the use of knowledge, austerities, renunciation, the scriptures or of solitude and silence for the one whose mind is stolen by women? (13) To hell with the fool I am not knowing what his best interest would be; I who thought to be a scholar in achieving the position of a lord and controller but who, just like a bullock or ass, was conquered by women! (14) For so many years serving Urvaśī's lips I, with the lust born from my mind, never got enough of the nectar, just like a fire one can never satisfy with oblations. (15) Who else but the Innerly Satisfied Lord of the Sages, the Supreme Lord Beyond the Senses, can free someone else who lost his mind with a courtesan? (16) Out of control with myself being dull-minded, I saw no end to my confusion, even though the goddess [Urvaśī] eloquently gave me advice [see 9.14: 20-22]. (17) What would she have done wrong to a 'seer' like me who, taking a rope for a snake, has no notion of his real nature [his *svarūpa*]? I am the one out of control with his senses is it not? (18) What does this filthy body, unclean, full of bad odors, have to offer; what are those 'pleasing [feminine] qualities' and so on anyway? They constitute an influence originating from ignorance! (19-20) One can never tell whether this body belongs to one's parents, wife or employer, to [the funeral] fire, the dogs and jackals or to the [indwelling] soul or one's friends. One gets attached to this unholy matter and praises it, in case of a woman, for having such a cute nose, beautiful smile and face, but one heads with it for the lowest destination [of decay]. (21) In what sense would one differ from worms when one enjoys that what is composed of skin, flesh, blood, muscle, fat, marrow and bone, urine, stool and pus? (22) A man understanding what's best for him, should never run after women or associate with men thus engaged, for the sole reason that the mind united with the senses reaches for sense objects and thus gets agitated [compare 5.5: 2, 7.12: 9, 9.19: 17, 9.14: 36]. (23) [Because] a thing not heard or seen gives no rise to mental agitation, the mind of someone not engaging his senses becomes fixed and pacified. (24) When not even wise men can rely on the six enemies [lust, anger, greed, bewilderment, intoxication and envy; the *ṣaṭ-varga*], then what

about persons like me? One therefore should not get sensorily attached to women or to men attached to women [see also *yoṣita*].'

(25) The Supreme Lord said: 'He, the worshipable lord of gods and men, who thus sang his song [of complaint], then gave up the world of Urvaśi. Realizing Me, the Supersoul in his heart, he with the transcendental knowledge found peace within himself and ended his illusion. (26) An intelligent person having abandoned bad association therefore should be fixed on devotees, for only by their words he can cut off the deep attachment of his mind. (27) Devotees with their minds fixed on Me do not depend [on lusts] and are, with an equal minded vision, completely peaceful and free from possessiveness, false ego, the dualities and greed. (28) Oh most fortunate one, these greatly fortunate souls are constantly discussing My stories that have the power to completely eradicate the sins of anyone who chooses for them. (29) They who, faithfully dedicated to Me, hear, chant and respectfully take them [My stories] to heart, will attain My bhakti. (30) What else would there remain [to be accomplished] for a devotee once he has achieved devotional service unto Me, the One of Countless Qualities who is the Absolute Truth comprising the experience of spiritual happiness? (31) Just as cold, fear and darkness will dissipate for the one who resorts to the supreme grace of fire [Agni], similarly dullness, apprehension and ignorance will dissolve for someone who serves the devotees. (32) For those who submerge and again rise in the fearful ocean of material life, the saintly devotees, peaceful in understanding the Absolute, constitute a supreme shelter as good as a life boat for people drowning in the water [compare 11.23: 28 and 11.17: 44]. (33) Devotees constitute the refuge of those afraid to fall down, as good as food is there to grant the living beings their life, I exist as the shelter for the distressed and dharma is there as the wealth of the deceased. (34) The devotees grant you the [divine] eyes while the sun [only] shows the external world after having risen; they are the worshipable ones, one's [true] relatives, they are one's actual self and Me as well [see also e.g. 1.1: 15, 3.5: 47, 3.6: 28, 11.2: 6]. (35) He [Purūravā] who for that reason no longer desired

the world of Urvaśī, then liberated from all attachment, innerly satisfied wandered this earth.'

## Chapter 22

### On Respecting the Form of the Lord

(1) Śrī Uddhava said: 'Can You please explain the ritual yoga [*kriyā-yoga*] of the service unto You as a deity oh Master? Who is of that worship, in respect of what form is one of worship and in what manner are You worshiped then oh Master of the Sātvatas [see also *mūrti* and 11.3: 48-55]? (2) The sages Nārada, Bhagavān Vyāsa and my preceptor the son of Angirā [Bṛhaspati] repeatedly say that for the welfare of men there is nothing as conducive. (3-4) The words about this that emanated from Your lotus mouth were spoken by the great unborn Lord [Brahmā] unto his sons headed by Bhṛgu and by the great Lord Śiva speaking to the goddess [Pārvatī, see B.G. 3: 9-10]. This [service to Your deity form] is approved by all classes and spiritual orders of society and is, I think, most beneficial for women and the working class oh Magnanimous One. (5) Oh Lotus-eyed Lord, please oh Controller of All Controllers in the Universe, speak to Your bhakta - who is so very attached - about this means of liberation from the bondage of karma.'

(6) The Supreme Lord said: 'The number of [*karma-kānda*] prescriptions for worshiping deities [see e.g. B.G. 1-6] is endless Uddhava, let Me in brief explain it nicely one step at a time. (7) One should worship Me as one desires following one of the three kinds of sacrifice according to the Vedas, the explanatory literatures [*tantras* like the Pañcarātra] or a combination of them. (8) Now hear from Me how a person, who according to the for him specific Vedic precepts [\*] achieved the status of a second birth, should worship Me with faith and devotion. (9) He must, connected in bhakti, free from ulterior motives ['honestly'] with the necessary paraphernalia worship Me, his worshipable guru, as being present in a deity, a sacrificial area, a fire, in the [position of the] sun, in water or in the twice-born heart itself [\*\*]. (10) For purification he should first bathe and brush his teeth and next purify himself with both types of [Vedic and tantric] mantras

while applying clay and such [see *tilaka*, *kavaca* and 6.8: 3-10]. (11) To be freed from his karma, he perfectly convinced should engage in My ritual worship [*pūjā*] and thereto perform duties as prescribed in the Vedas [see also 11.14: 35] with worship and such [like expressing the Gāyatrī-mantra] at the three junctures of the day [dawn, noon and sunset].

(12) There are eight types of forms with which one remembers Me: in stone, wood, metal, smearable substances [like clay], being painted, in sand, in jewels and as an image kept in the mind. (13) Of the two kinds of individual temple deities that are moved and not moved, the installed deity oh Uddhava, is in His worship not brought forward (*āvādana*) and taken away again (*udvāsa*). (14) Not being installed one has these options, but when assigned a fixed place the following two possibilities are found: not being of a smearable substance [or being painted or made of wood] He is washed, in all other cases He is cleansed without water. (15) There is the worship of My different deities with excellent paraphernalia, there is the worship of a devotee free from material desire using whatever that is readily available and there is the worship in the heart in a mental respect [by love only].

(16-17) With a deity [in the temple] customary bathing and decorating is most appreciated Uddhava, for a holy place that is an exercise of respect in mantras [*tattva-vinyāsa*] and for fire oblations [of sesame, barley etc.] drenched in ghee are considered best. With the sun that is a meditation in *āsanas* [see *Sūrya-namskar*] and with water offerings of water and such are most suitable. Offerings presented with faith by a devotee of Mine are most dear to Me, even if it is just a bit of water. (18) And what to say of an offering [by devotees] of foodstuffs, flowers, lamps, fragrances and incense [see also B.G. 9: 26]? An offer [by contrast] that, even if it is very rich, is made by a non-devotee will not satisfy Me [see also B.G. 16]. (19) Cleansed, having collected the necessary items, having arranged the seat with blades [of kuśa grass] pointing to the east and sitting down facing the east or the north or else directly facing the deity, he should then be of

worship [compare 1.19: 17, 4.24: 10, 8.9: 14-15]. (20) After having assigned mantras to his own body and also having done this to My form, he should clean My Deity with his hand and properly prepare the sprinkling vessel and the sacred pot. (21) With the water of the vessel sprinkling the area of the deity, the utensils and his own body, he next should prepare three vessels with water and arrange for the necessary auspicious items as far as available [like flowers, grains, blades of grass, sesame seeds etc., see \*\*\*]. (22) With the mantras for the heart [*hṛdayāya namaḥ*], the head [*śīrase svāhā*] and the tuft of hair [*śikhāyai vaṣaṭ*] the worshiper should purify the three vessels of water for His feet [*pādya*], His hands [*arghya*], and His mouth [*ācamana*], and do the same with the Gāyatrī. (23) He should meditate on the Original Individuality of all Expansions, the very subtle transcendental form of Mine that, within his body that was fully purified by air and fire, is situated on the lotus of the heart and by perfected souls is experienced in the end vibration of the Pranava [see also 2.2]. (24) With that [meditated form] by his own realization conceived, he, of worship within his body and fully being absorbed in thought of Me, should invite Me within the deity - and all that is respected along with it - by touching My limbs with mantras [*nyāsa*] and thereupon honor Me [externally by performing *puja*]. (25-26) After first having imagined My seat decorated with the nine *śaktis* and the [deities of] dharma etc. [\*4] as an effulgent eight-petaled lotus with saffron filaments in its whorl, he should offer to Me the *pādya*, *arghya* and *ācamana* water and other items of worship to be perfect with the two [of enjoyment and liberation] in respect of both the Vedas and the *tantras*. (27) One after the other he next must honor My disc-weapon [the Sudarśana *cakra*], conch [the Pāñcajanya], club [the Kaumodaki] and arrows and bow [the Śarṅga], My [Balarāma items of the] plow and pestle [*hala* and *muṣala*], My gem [the Kaustubha], garland [the Vaijayantī] and chest mark curl of white hairs [the Śrīvatsa]. (28) [He also honors] Garuda, Nanda, Sunanda, Pracanda and Canda, Mahābala, Bala, Kumuda and Kumudekṣaṇa [My carrier bird and eight associates]. (29) Durgā, Vināyaka [Ganeśa], Vyāsa, Viṣvaksena [see 6.8: 29, 9.21: 25-26], the spiritual masters and the demigods - each in their own place facing the deity - should be

worshiped with the sprinkling of water and other rituals [\*5]. (30-31) Every day [the deity] should be bathed, as far as the means permit, using different kinds of water scented with sandalwood, uśīra root, camphor, *kunkuma* and *aguru*. Also hymns should be chanted such as the ones from a section of the Vedas known as Svarna-gharma, the incantation called Mahāpuruṣa, the Puruṣa-sūkta [from the Ṛg Veda] and songs from the Sāma Veda like the Rājana and others. (32) My devotee should lovingly decorate Me with clothing, a sacred thread, ornaments, marks of *tilaka*, garlands and [apply] fragrant oils, the way it is enjoined. (33) The worshiper should with faith present to Me *pādya* and *ācamana* water, fragrances and flowers, whole grains, incense, lamps and other items. (34) According to his means he should make offerings of foodstuffs like candy, sweet rice, ghee, rice flour cake [*śaṣkūlī*], sweet cakes [*āpūpa*], sweet rice flour dumplings with coconut [*modaka*], spicy sweet wheat cake of ghee and milk [*samyāva*], yogurt and vegetable soups. (35) On special days or else every day [the deity] should be offered a massage with ointment, a mirror, an eucalyptus stick for cleaning the teeth, a bath, food to be chewed and not to be chewed, as also song and dance. (36) In a sacrificial area set up as prescribed he should, wearing a girdle, using a fire pit and an elevation for sacrificing, by hand build and bring to a blaze a fire that is equally piled up. (37) Spreading [kuśa grass, mats] and then sprinkling and ceremonially [*anvādhāna*] placing wood in the fire according to the rules, he should, having arranged for the *ācamana* water, sprinkle the items to offer and meditate on Me as residing in the fire. (38-41) Meditating in worship of Me as being brilliant with a color of molten gold, with My conch, disc, club and lotus, My four arms and peacefulness; My garment with the color of the filaments of a lotus, shining helmet, bracelets, belt, the ornaments on My arms, the Śrīvatsa on My chest, the effulgent Kaustubha and a flower garland; throwing pieces of wood soaked in ghee into the fire and in the course of the *arghya* ritual making the two offerings of sprinkling ghee [in two ways called Āghāras] and [two different] oblations of ghee [called Ājyabhāgas], a learned person should, with root mantras and the [sixteen lines of the] Puruṣa-sūkta hymn, offer the oblations into the fire for Yamarāja and the other demigods called

Swiṣṭikṛt in due order using a mantra for each [see also 11.14: 36-42, 11.19: 20-24, 11.21: 15]. (42) Thus having been of worship he should bow to offer obeisances unto My associates and next present offerings chanting the basic mantra for the deity in question, thereby remembering Nārāyaṇa as the Original Self of the Absolute Truth. (43) After having offered *ācamana* water and giving the remnants of the food to Viṣvaksena, he should present to Me prepared betel nut with fragrant substances for the mouth [see also 11.3: 48-53, 11.25: 28]. (44) He should [next] for some time [see *kāla*, 11.21: 9] become absorbed in celebration by listening himself and make others listen to My stories, by acting out My transcendental activities and by dancing, chanting loudly and singing along with others [see also e.g. 11.5: 36-37, 11.14: 23-24]. (45) With prayers from the Purānas, with large or small prayers from other ancient scriptures, with prayers written by others [see bhajans] and prayers from more common sources, he should prostrate himself, pay his obeisances and say: 'Oh Lord, please show Your mercy [*prasāda bhagavan*].' (46) Placing his head at My feet with his palms brought together [he may say a prayer like:] 'Oh Lord, please protect this surrendered soul who in this material ocean is afraid of being devoured by death [*prapannam pāhi mām īśa, bhītam mṛityu-grahārnavat*, compare B.G. 11: 19].' (47) Praying thus he should put the remnants granted by Me to his head and do this prayer once more - when the deity respectfully is to be bidden farewell - to give the light [of the deity] a place within the light [of his heart \*6].

(48) Whenever one develops faith in Me, in whatever deity form or other manifestation, one should for that form be of worship since I, the Original Soul of All, am situated within My own form as also in all living beings [see also B.G. 6: 31 and \*7]. (49) By thus being of worship with the [ritual] processes of acting in yoga as described in the Vedas and more specialized texts, a person will, in both this life and the next, by My grace achieve the perfection he desired. (50) In order to properly establish My deity the devotee should build a strong temple and maintain beautiful flower gardens [that provide flowers] for daily *pūjā*, festivals and yearly occasions. (51) In order to assure the continuance of the daily worship and the special occasions, he

donates land, shops, cities and villages and will achieve an opulence equal to Mine. (52) Installing a deity one attains the entire earth, building a temple one attains the three worlds and performing *pūjā* and likewise services one attains the realm of Brahmā, but when one does all of these three one will attain a quality [a transcendental integrity] equal to Mine. (53) He who free from ulterior motives worships Me thus, will by bhakti-yoga unite his consciousness in devotion and attain Me [see also 5.5: 14, 11.12: 24 and B.G. 6: 44]. (54) The one who destroys [or steals away] the service [and/or the goods] delivered to the gods and the brahmins by oneself or by others, is a stool-eating worm bound to take birth for a hundred million years [compare 10.64: 39]. (55) The perpetrator [of that kind of offense] as also his accomplice, the one who instigated it and the one who approved it, all will have to share the karmic consequences in the life that follows over and over [depending the degree of the damage done].'

\*: The *paramparā* says to this that members of the three higher classes of society all achieve the twice-born status by initiation into the Gāyatrī mantra. *Brāhmaṇa* boys may according to the tradition after due preparation be initiated at the age of eight, *kṣatriya* boys when they are eleven and *vaiśya* boys at the age of twelve.

\*\* : The materialistic devotee - almost any person thus - is of devotion with the help of an image of God in the form of a timetable, the sacrificial ground in the form of the desk in his office, the fire in the stove on which he regularly cooks his meals, the sun with the date on the solar calendar and the clock he is manipulating pragmatically, the water with the daily shower he takes and the dishes he washes, and with the twice-born heart that he in his daily contemplations according to the wisdom as an adult acquired from personal experience and from his teachers. Everyone is thus, more or less engaged in devotional service in the practices of devotion as mentioned here, be it at an unconscious materialist and rather impersonal level (see *prākṛta*).

\*\*\*: 'Śrīla Śrīdhara Svāmī gives references from the Vedic literature stating that the water meant for bathing the feet should be combined with millet seeds, dūrvā grass mixed in water, Viṣṇukrānta flowers and other items. The water used for *arghya* should include the following eight items - fragrant oil, flowers, unbroken barleycorns, husked barleycorns, the tips of kuśa grass, sesame seeds, mustard seeds and dūrvā grass. The water for sipping should include jasmine flowers, ground cloves and kakkola berries' (p.p. 11.27: 21).

\*4: The seat of dharma is imagined here as consisting of righteousness, wisdom, detachment and supremacy for its legs, the opposite values for the sides of the seat and the three *guṇas* for the three planks of the base.

\*5: According to Śrīla Jīva Gosvāmī the personalities mentioned here are eternally liberated associates of the Lord who reside in the spiritual sky beyond the material manifestation. Not so much the Ganeśa who in this world, as the son of Lord Śiva, is famous for awarding financial success, and the goddess Durgā, the wife of Lord Śiva, renown as the external, illusory potency of the Supreme Lord. (p.p. 11.27: 29).

\*6: Devotees accepting flowers, food or fire from the deity customarily take the offering first to their head as a token of respect.

\*7: The *paramparā* adds here: 'By regulated, faithful worship one gradually understands that the deity is completely nondifferent from the Supreme Lord Himself. At that stage one, on the strength of deity worship, rises to the second-class platform of devotional service. At this more developed stage one desires to make friendship with other devotees of the Lord, and as one becomes solidly established in the community of Vaishnavas, one completely gives up material life and gradually becomes perfect in Kṛṣṇa consciousness' (p.p. 11.27: 48).

## Chapter 23

### Jñāna Yoga or the Denomination and the Real

(1) The Supreme Lord said: 'When one understands that the world, this combination of matter and person, is based upon one and the same reality, one should refrain from praising and criticizing someone else's nature and activities. (2) He who praises or criticizes someone else's nature and actions quickly loses grip on that which is his own interest because he gets entangled in a self-created reality. (3) A person aware of the objective diversity is just [as unaware of the one reality] as an embodied soul whose senses overcome by sleep within the physical encasement experience the illusory [of a dream] or the deathlike of having lost consciousness. (4) How can one distinguish between good and bad with this material duality that belongs to the realm of our imagination? Musing over it with our mind and expressing it in words we do not cover the truth [\*]. (5) Shadows, echoes and mirages, though mere projections, create motives [in people]; the same way the body and all of its material conceptions create fear until the day one dies. (6-7) The Supreme Soul who alone creates the universe and is created as its Lord, protects and is protected as the Self of all Creation and withdraws and is withdrawn as the Controller. Accordingly no other entity can be ascertained as existing apart from Him, and thus has this threefold appearance established within the Supreme Self and consisting of the modes no [other or independent] basis; know that the threefold [of the seen, the seeing and the seer according to respectively the *tamas*, the *rajas* and the *sattva* quality] is a construct of the illusory energy [under the influence of Him in the form of Time, see also B.G. 14: 19]. (8) Someone who fixed in the knowledge as laid down and realized by Me knows about this, does not blame or praise [in looking for another cause], he freely wanders the earth just like the sun does [see B.G. 2: 57, 13: 13, 13: 32, 14: 22-25]. (9) When one from direct perception, logical deduction, scriptural truth and one's self-realization knows that

the inessential has a beginning and an end, one should move around in this world free from attachment [see also B.G. 2: 16].'

(10) Śrī Uddhava said: 'O my Lord, who is it actually who carries the experience of this [changing] material existence? It is not precisely the [unchanging] soul, the seer who is self-aware, nor does it belong to the body, the seen that [changing itself] has no experiencing self of its own. (11) The inexhaustible soul, free from the modes, is pure, self-luminous and uncovered just like a fire, while the material body is like firewood that is without understanding. To which of the two belongs the experience of a material life in this world?'

(12) The Supreme Lord said: 'As long as the soul is attracted to the body, the senses and the vital force, his material existence, which carries its fruit in due course, will nevertheless be meaningless because of a lack of discrimination. (13) Even though material substance has no real existence [because of its impermanence], the material condition [as for its constituent elements] does not cease to be and one has, like in a dream contemplating the objects of the senses, to face the consequent disadvantages [compare 3.27: 4, 4.29: 35 & 73, 11.22: 56, B.G. 2: 14]. (14) That [dream] what brings the one who is not awake in his sleep many undesirable experiences, will certainly not confound the one who awakened though. (15) Lamentation, elation, fear, anger, greed, confusion, hankering and such is seen upon the birth and death of one's identification with the body [*ahankāra*] and does not depend on the soul [that doesn't take birth or die, see 11.22: 12, 11.23: 50-56, 11.25: 30]. (16) Falsely motivated dwelling within the self of the material body, the senses, life-air and the mind, the living being assumes his form according to the *guṇas* and the karma. He is then, depending the way he relates to the thread constituted by the greater of nature, described with different names when he under the strict control of Time wanders about in the ocean of matter. (17) This without a firm basis being represented in the many forms of the mind, the speech, the life force, the gross body and fruitive actions, will, with the sword of transcendental knowledge that was sharpened in worship, be cut down by a sober sage who walks the

earth free from desires. (18) Spiritual knowledge [entails] the discrimination [of spirit and matter and is nourished by], scripture and penance, personal experience, historical accounts and logical inference. [It is based upon] that which is there equally in the beginning and in the end of this [creation] and which is the same in between, knowing the Time and Ultimate Cause [of *brahman*, the Absolute Truth, see also B.G. 10: 30, 33, 11: 32 and *kāla*]. (19) Like gold alone being present before it is processed, when it is processed and in the final product of the processing, I am present in the disguise of the different modes [of processing] of this creation. (20) My dearest, this spirit of condensed knowledge in its three conditions [of wakefulness, sleep and unconscious sleep], constitutes, manifesting itself in the form of the modes as the causing [of *rajas*], the caused [of *tamas*] and the causer [of *sattva*, compare 11.22: 30], the fourth factor [the 'gold'] which as an independent variable stands for the single truth of each of them. (21) That what was absent before, is absent afterwards, and isn't there [independently] in between, is but a designation; whatever that was created and is known by something else, is actually only that something else; that is how I see it. (22) The spiritual reality of God as established in its own light manifests the Absolute Truth as the variety of the senses, their objects, the mind and the transformations. For that reason is this creation, that because of the mode of *rajas* is subject to modification, self-luminous, even though it is not really there [see also *siddhānta*]. (23) When one this way by discriminating logic has achieved clarity about the Absolute of the Spiritual Truth, one must expertly speak against and cut with the doubt regarding the Self and satisfied in one's own spiritual happiness desist from all lusty [unregulated] matters [see B.G. 3: 34]. (24) The body made of earth is not the true self, nor are the senses, their gods or the life air, the external air, water, fire or a mind only interested in food; nor are the intelligence, material consciousness, the I that thinks itself the doer, the ether, the earth, material things or the restraint. (25) What's the merit of him who properly ascertained my identity and in his concentration managed to direct his - by the modes controlled - senses perfectly? And what on the other hand would be the blame for him who is diverted by his senses? Would the sun care about being

covered by clouds or a sky clearing up? (26) Just as the sky is not affected by the coming and going qualities of the air, fire, water and earth or by the qualities of the seasons [of heat and cold], is likewise the Imperishable Supreme elevated above the influence of the natural modes of *sattva*, *rajas* and *tamas* that are responsible for the fact that he who takes his body for the true self is caught in the material world [see also 1.3: 36, 3.27: 1, B.G. 7: 13]. (27) Nevertheless, until by firmly being rooted in My bhakti-yoga one has banned the impurity of the mind of passion, one must eliminate the attachment associated with the qualities that belong to the deluding material energy [see B.G. 7: 1, 14 and \*\*]. (28) The same way as a disease that was imperfectly treated turns back time and again and brings a man trouble, the mind that was not purified of its contamination of karma will torment the imperfect yogi who [still] is of all kinds of attachments. (29) Imperfect yogis who are commanded by impediments in the form of the human beings [family members, disciples etc., see e.g. Śrī Śrī Śikṣāsthaka-4] sent by the thirty gods [see *tridaśa*] will, on the strength of their perseverance in their previous life once more [in a new life] engage in the practice of yoga, but never again be entangled in fruitive labor [see also 11.18: 14, B.G. 6: 41-42]. (30) A normal living being who has to experience the consequences of his fruitive labor, remains, impelled by this or that impulse, in that position until the moment he dies. But someone intelligent is, despite being situated in the material position, not that [fickle], because he with the experience of the happiness he found gave up his material desire. (31) He whose consciousness is fixed in the true self doesn't give it a moment's thought whether he is standing, sitting, walking or lying down, urinating, eating food or doing whatever else that manifests from his conditioned nature. (32) Someone intelligent doesn't take anything else for essential. Whenever he sees the not really [independently] existing things of the senses, he from his logic denies them their separateness, so that they are like the things of a dream that lose their value when one wakes up. (33) Material ignorance which under the influence of the modes of nature assumes many forms is by the conditioned soul taken for an inextricable part of himself, but the ignorance ends by simply developing His vision, My best one. The soul on the other hand is not

something one accepts or leaves behind. (34) When the sun rises is the darkness in the human eye expelled, but that rising is not creating the things that are seen then. Similarly a thorough and adroit search for the true of Me puts an end to the darkness of someone's intelligence [while that search itself is not the reason why his soul exists]. (35) This selfluminous, unborn, immeasurable Greatness of Understanding who is aware of everything is the One Without a Second in whom words find their closure, and by whom impelled the speech and the life airs move. (36) Whatever the notion of duality the self might have is but a delusion to the unique soul, as it indeed has no basis outside of that very self [compare 7.13: 7]. (37) The dualistic, imaginative interpretation [in terms of good and bad, see also 11.21: 16] by so-called scholars of this in names and forms perceivable duality which unmistakably consists of the five elements, is in vain [see also 5.6: 11].

(38) The body of the yogi who with a lack of experience tries to engage in the practice of yoga, may be overcome by rising disturbances. In that case is the following the prescribed rule of conduct: (39) Some disturbances may be overcome by postures [*āsanas*] combined with concentration [*dhāranā*], penance [*tapas*, see \*\*\*], mantras and medicinal herbs. (40) Some of the inauspicious matters can be overcome step by step by constantly thinking of Me [*Viṣṇu-smarana*], by the celebration of My names and such [*japa*, *sankīrtana*] and by following in the footsteps of the masters of yoga [see also B.G. 6: 25]. (41) Some [yogis] make their self-controlled bodies suitable by fixing themselves on the youthful with the help of various methods and try that way to be perfect in their material control [*siddhis*]. (42) By the ones who enjoy a good condition that is not honored though, convinced as they are that such an endeavor is quite useless, because the body, like the fruit of a tree, will perish anyway [see also 11.15: 33]. (43) Someone with a devoted mind does not value it highly to practice yoga regularly with the purpose of realizing a healthy body, he who is devoted to Me gives up on the yoga [for that purpose, \*4]. (44) The yogi following this process of yoga will, freed

from desires having taken to the shelter of Me, not be disheartened by obstacles and [thus] experience the happiness of his soul.'

\*: Contrary to popular notions that the medium would be the message, here is stated clearly that the medium is not the message. The words and the ideas, and also the so-called fixed form of things, are all false relative to the original truth, the message, the essence. That what is expressed is the essence, not the expression itself. So the one living being of the person and the living material nature with her Time as the masculine aspect, is the essence and all ideas, fixed things of it and words about it are actually false. Thus we have the paradox of the in itself false expression in words and ideas, this sentence before you as a reader e.g., of that what is true on itself as the wholeness of life. So there are idols of Kṛṣṇa being worshiped with the strict warning not to consider them as something material. Thus praise and criticism, good and bad, are dual notions missing the point of what is objectively the value free reality of *brahman*, the Absolute Truth of the reality free from illusion that is equally present both outside and inside. Or as one puts it these days: science is value-free.

\*\* : The purport of this is that, even though material nature as His gigantic *virāṭ-rūpa* form is nondifferent from the Supreme Lord (as elaborately described in this and other chapters), one who has yet to conquer material desire must not artificially seek solace in material things, declaring them to be nondifferent from the Lord [see p.p. 11.28: 27].

\*\*\*: Concerning penance the beginner is reminded of the fact that voluntary penance, voluntary suffering, is better than penance enforced from the outside in the form of a disease, legal prosecution, shortage, calamities etc. Like the Jews in Exodus would be ready to leave Egypt one should be ready for the coming of the Lord [see also 11.17: 42 and B.G. 2: 40, 12: 16].

\*4: Here one is reminded of the fact that characters like Rāvana and Hiranyakaśipu also practiced yoga and attained fitness; attaining perfections that way can also be something demoniac and is thus not

the object of belief as stated here. Attaining the Lord is rather the motive for the yogi. Control, health and order is something nice to achieve, but without the Lord it is just as well a thing of the devil.

## Chapter 24

### Bhakti Yoga:

### the Most Auspicious way to Conquer Death

(1) Śrī Uddhava said: 'This process of yoga is, I think, most difficult to execute for someone not spiritual. Please oh Acyuta, tell me in simple terms how a person may easily succeed [see also B.G. 6: 33-34]. (2) Generally oh Lotus-eyed One, [beginning] yoga practitioners get frustrated trying to unite the mind and, unable to find absorption, grow weary of subduing their thoughts. (3) For that reason oh Lotus-eyed Lord of the Universe, the swanlike [devotees] delight in taking to the shelter of Your lotus feet that are the source of all ecstasy, while they who take pride in the results of their yoga, do not [take shelter] and are defeated by Your material energy. (4) It comes as no surprise Acyuta, that You as a friend to all servants with no other shelter, are joined in intimacy with them [are commanded by them], You who [as Rāma] were affectionate with the animal-like [Vānaras] while the edges of Your footstool were covered by the effulgent helmets of the great controllers [like Brahmā]. (5) Knowing the benefit You offer oh Supreme Soul, Bestower of All Perfections and dearest Lord to those seeking shelter, who would reject You or ever be devoted to anything else and forget [about You in exchange] for some opulence? What would not be granted to us when we serve the dust of Your feet [see also 10.44: 15, 10.47: 46]? (6) The scholars - despite all their work - would not even with a lifetime as long as Brahmā's be capable of expressing the gratitude [we owe You] oh Lord. For You, in order to remind us of the greater [spiritual] joy for dispelling the sadness of being embodied, show us Your path in two ways: in the form of that what from the *caitya* authority [of the Supersoul] is mentally conceived within and that what from the outside is conceived on the authority of the *ācārya* [the *paramparā-guru* of the tradition].'

(7) Śrī Śuka said: 'Thus questioned by Uddhava who in his heart was most attached to Him, the Lord of all Lords spoke lovingly with an attractive smile, He who - with the universe as His plaything - by His energies assumed His three [principal] forms [the *guṇa-avatāras*].' (8) The Supreme Lord said: 'I shall explain to you My most auspicious dharma by means of which, with faith executed, a mortal being may defeat unconquerable death. (9) He whose mind is attracted to My devotional service and has offered his heart and intelligence unto Me, should remember to perform step by step all his prescribed duties for My sake. (10) One should take shelter of the holy places frequented by My saintly devotees and [follow the example of] the conduct of My devotees among the demigods, humans and demons. (11) Either alone or in association one should with respect for the position of the moon [e.g.], at special occasions and at festivals engage in singing and dancing and so on, with royal opulence [and generous contributions]. (12) With a pure heart one should see Me, the Supreme Soul free as the sky, as being present within and without oneself and all living beings [see also B.G. 13: 16 and 1.7: 10]. (13-14) Oh brightest spirit, when one with My love thus is of respect for all living beings, one with such an approach has taken shelter of the highest possible knowledge, the absolute unity of spirit. This way regarding the brahmin and the outcast, the thief and the man faithful to the brahminical culture, the sun and the spark, the gentle one and the cruel one equally, one is considered a wise person [see B.G. 5: 18]. (15) Of the person who constantly meditates upon My presence in all men quickly the rivalry, envy, disdain and false ego will disappear. (16) Ignoring the laughter of one's friends and without being embarrassed about outer appearances one should [factually] throw oneself like a rod to the ground and offer one's obeisances to [all,] even [to] dogs, outcasts, cows and asses [see also Śrī Śrī Śikṣāsthaka-3]. (17) With the functions of what one says, thinks and does, one this way will have to be of worship as long as one has not developed the vision of Me being present in all living beings [see also *tridaṇḍa*]. (18) For the one who by knowledge and realization sees the Supreme Soul everywhere, everything is based upon the Absolute Truth. Thus free from doubt he should desists from [material striving,

karmic activities]. (19) I consider this - with the functions of one's mind, words and actions seeing Me within all living beings - the most appropriate of all processes. (20) My dear, because this by Me perfectly established method is free from the modes and has no ulterior motives there is, when one thus tries to be of service unto Me Uddhava, not even the slightest loss [see also B.G. 2: 40]. (21) Oh best among the pious souls, when one is capable of performing one's duty free from ulterior motives for the sake of Me, the One Supreme, [the emotions] of that endeavor like fear and such, will be futile [see also B.G. 18: 6]. (22) This in one's life by means of the false and mortal achieving of Me, the One Immortal, constitutes the cleverness of the clever and the intelligence of the intelligent.

(23) This survey both in brief and in detail I thus explained to you, constitutes the complete science of the Absolute Truth that even for the demigods is difficult to access. (24) With clear, logical arguments I repeatedly explained to you the spiritual knowledge; properly understood this will put an end to the doubts a person may have and liberate him. (25) He who concentrates on this question of yours as also on My clear reply, will attain the eternal secret of the Vedas, the Supreme, Absolute Truth. (26) I shall naturally, give Myself to that person who without reservation passes on to devotees this traditional instruction of Mine, this knowledge of the Absolute Truth. (27) He who repeats [for others] this Supreme [Knowledge] that is so sanctifying and clear, reveals My presence with the lamp of knowledge and will find purification day after day. (28) The person who attentively and with faith regularly listens to this and is of transcendental devotional service unto Me [is a *bhakta*], will not get entangled in karmic activities [see also B.G. 3: 9]. (29) Uddhava, oh friend, do you have a clear understanding of the spiritual now and has this lamentation and illusion that arose in your mind been removed [see 11.6: 42-49 and also B.G. 18: 72]? (30) Do not share this with a hypocrite, an atheist or a cheat, nor with someone not willing to listen, a non-devotee or an obstinate person [compare to B.G. 18: 67]. (31) Share it with a person free from these bad qualities, someone virtuous and pure, kindly disposed and dedicated to the welfare of the

brahmins, as also with laborers and women if they are of devotion [compare B.G. 9: 32]. (32) For the inquisitive one fully understanding this, there is nothing further to know; once one has drunk the nectar of this palatable beverage nothing will remain. (33) Everything that people of success with the four goals of life [*catuh-vidah*] may find in knowledge, fruitive labor, mystic yoga, ordinary activities or in political ruling, you can equally find in Me My best one [see also B.G. 18: 66]. (34) When a mortal surrenders himself to Me and forsakes all his fruitive labor in his desire of service, he at that time attains freedom from birth and death and qualifies for sharing in My nature.'

(35) Śrī Śuka said: 'After he had heard the words of Uttamaśloka and thus was shown the path of yoga, Uddhava with folded hands said nothing because his throat was choked up with love and his eyes were brimming with tears. (36) Checking himself to steady his mind that was overwhelmed by love oh King, he felt most grateful. With folded hands he touched the lotus feet of the Hero of the Yadus with his head and addressed Him. (37) Śrī Uddhava said: 'The great darkness of the delusion I embraced oh Unborn Primeval Person, was dispelled by Your presence. What cold, darkness and fear would have power over someone who approached the sun? (38) You who are so merciful in Your goodness offered to me Your servant, in return the torchlight consisting of Your wisdom. Whoever filled with gratitude can abandon the basis of Your feet and look for another shelter? (39) The because of Your *māyā* firmly binding rope of my affection for the Dāśārhas, Vriṣṇis, Andhakas and Sātvatas, cast by You for the production of offspring, was severed by the sword of the correct knowledge about the soul. (40) Let me offer my obeisances unto You oh Greatest Yogi, please tell me how I as a surrendered soul can be steadfast in the attraction of Your lotus feet.'

(41-44) The Supreme Lord said: 'Please Uddhava, accept My advice to head for My hermitage called Badārika. At the riverbanks there be purified by the touching of and bathing in the water emanating from My feet [see 5.17]. Be, with your eyes fixed upon the Alakanandā [a tributary of the Ganges] cleansed of all impurities,

dress yourself in bark My dear, eat from the forest and be happy freed from desire. Exercise with your intelligence, spiritual knowledge and wisdom, forbearance with all dualities, keep saintly to your principles, restrict your senses and live in peace and absorption. Believe in and meditate upon that what you from Me have learned to discriminate. When you with your words and mind absorbed in Me thus devote yourself to My dharma you will, with that discipline reaching beyond the three destinations [the *guṇas* or the three worlds], thereupon reach Me.'

(45) Śrī Śuka said: 'After thus having been addressed by the Lord of Understanding, Uddhava circumambulated Him keeping Him to the right and even though he at the time of his departure was free from the influence of material opposites, he with a breaking heart with his head bowed down flooded His feet with his teardrops. (46) Finding it most difficult to let go of His love, he because of the departure was overwhelmed by emotions and could not abandon Him. Filled with pain he again and again offered his obeisances and placed the slippers of his Maintainer on his head. Then he departed [\*]. (47) The great devotee then installed Him permanently in his heart and went to the illustrious place of pilgrimage [which as such is also called Viśālā] the One Friend in the Universe had mentioned. There properly executing his austerities, he attained the Lord's destination [Vaikunṭha]. (48) Anyone who with honest belief is full of attention for [listens to, speaks about and practices] this ocean of ecstasy, this nectarean sea of spiritual knowledge [of bhakti-yoga] that by Kṛṣṇa, He whose feet are served by the masters of Yoga, was collected for His devotee, will liberate [himself and therewith] the entire world. (49) I am bowed down to the greatest and first of all beings, the personality named Kṛṣṇa, who makes His many devotees drink the nectar from the [milk] ocean that is de essence of the Vedas, the essence of the spiritual knowledge and wisdom that He, as the author of the Vedas, like a bee delivered in order to take away the fear of material existence.'

\*: The *paramparā* adds here: 'According to the Śrīmad Bhāgavatam [3.4: 5], while Uddhava was enroute to Badarikāśrama he heard about the Lord's journey to Prabhāsa. Turning back and following Lord Kṛṣṇa from behind, he saw the Lord alone just after the withdrawal of the Yadu dynasty. After being again mercifully instructed by the Personality of Godhead (along with Maitreya, who had just arrived), Uddhava felt his knowledge of the truth reawaken, and then, by the order of the Lord, he went on his way.'

## Glossary

- *abhyāsa*: endurance, a regular yoga practice, discipline.
- Aadhar: basis, foundation, name of the translator Anand Aadhar meaning 'basic happiness'.
- *ācamana*: ritual purification by sprinkling parts of the body with water while expressing mantras.
- *ācārya*: spiritual teacher who acts according to precept and example.
- *adharmā*: injustice, unrighteousness, immorality, impiety, unreasonableness, godlessness, guilt, neglect of duty, the counterpart of dharma (see there).
- *acintya-bhedābheda-tattva*: the inconceivable reality of oneness in diversity; the supreme enjoyer and the controlled living beings are simultaneously one and different (see Caitanya).
- *adhibhautika*: hindrances, suffering in material existence caused by other living beings, see *kleśas*.
- *adhidaivika*: hindrances, suffering in material existence caused by God, the gods or nature, see *kleśas*.
- *adhyātmika*: hindrances, suffering in material existence caused by oneself, by one's own actions, see *kleśas*.
- Aditi: the mother of the gods.
- *advaita*: free from duality, the connectedness or unity of the cause and effect of existence; a school of philosophy. There are three types of *advaita*: conceptual, according to activities and according to common interest (see further 7.15: 53-56).
- Agni: the fire god.
- *ahankāra*: false ego, identification with the material body.
- *anarthas*: the six vices or non-virtues of lust, anger, greed, jealousy, pride and illusion that obstruct a spiritual life.
- Ananta: the transcendental primeval snake that Viṣṇu rests upon.
- *anuloma*: characteristic of a person within the *varnāśrama*-system in which the father is of a higher class than the mother (see also *pratiloma*).
- Arjuna: the prince for whom Kṛṣṇa spoke the Bhagavad Gītā.

- Aryamā: the leader of the ancestors.
- Asita: a great sage.
- *āśrama*: 1. hermitage or abode of ascetics; 2. a phase of life a human being passes on the spiritual path within the *varnāśrama*-system (see there).
- *aśvatta*: (*ficus religiosa*) species of fig tree or bodhi tree also called pippala that is considered most sacred.
- Aśvins, Aśvinī-kumāras: a pair of twin gods, the gods ruling the objects of sense perception; the protectors of health.
- *asura*: demon, unenlightened soul.
- *ātma*: soul, self, mind, body, heart (see also Self).
- *AUM*: *omkāra* and also *OM*, the so-called Prānava (see there), the primeval meditation sound so many mantras often begin with.
- *avadhūta*: self-realized person, vagrant, total forsaker, also derelict, fool or madman.
- *avatāra*: an appearance, a manifestation of the Original Person (the so-called *ādi puruṣa* who is Kṛṣṇa) or a descent of the Fortunate One (Bhagavān) on earth in one of His transcendental forms. There are different types of *avatāras* like *channa*, *līlā*, Viṣṇu, *guṇa en puruṣa avātaras* (see there). Such an appearance is by the Vaishnava not considered as being material and temporary even though it appears and disappears again.
- Balarāma: first expansion and eternal companion of Kṛṣṇa, in His pastime on earth acting as His elder brother.
- Bali: a demoniac ruler who became a devotee of Viṣṇu.
- Bāna: a thousand-armed enemy of Kṛṣṇa.
- *bhaga*: the so-called opulences of the Lord: knowledge, power, beauty, fame, riches and detachment.
- Bhagavad Gītā: part of the Mahābhārata, a poetic exposition of 700 verses, in which Kṛṣṇa educates His friend Arjuna about God, the soul, nature, karma and time.
- *bhajan*: devotional song with repetitions of singing first and singing the same thereafter.
- *bhagavān*: Kṛṣṇa as the Fortunate One, the Lord of the Opulences, the Supreme Lord, Bhagavān, the Supreme Personality of Godhead

or also the mightiest and most important person. Next to Kṛṣṇa also e.g. the wise seer Nārada and the writer of this book Vyāsadeva, are called *bhagavān*.

- *bhāgavata*: (saintly, godly, follower of Viṣṇu) that what relates to or originates from Viṣṇu or Kṛṣṇa; the term applies to the book, the Lord as also His pure devotee.
- *bhāgavata dharma*: devotional service unto the Lord, emancipation in eight stages beginning with listening and singing.
- *Bhāgavatam*: see Śrīmad Bhāgavatam.
- *Bhāgavata Purāṇa*: the Bhāgavatam, 'the story of the Fortunate One', collection of classical stories in twelve books (see Canto) about Viṣṇu and especially Kṛṣṇa; the most illustrious complement of the Vedas (the so-called 'fifth Veda'), in which the teachings of the Bhagavad Gītā are continued at a higher level, that is to say concerning a more intimate and deeper relationship with the Fortunate One (zie ook *bhagavān*).
- *bhakta*: devoted servant of the Lord.
- *bhakti*: loving devotion, devotional service.
- *bhakti-yoga*: the uniting of consciousness through performing devotional service.
- *Bhṛgu*: a great sage, the head of the (seven or ten greatest) sages in the universe. Sages are sometimes called 'sons of Bhṛgu'.
- *Brahmā*: the Lord of Creation and leader of the demigods, the creator. One of the three *guṇa-avatāras* (see there).
- *brahmaan*: 1. member of the highest of the four societal classes - see *varna*; 2. someone who realizes Brahman.
- *brahmacārī*: celibate student.
- *brahmacarya*: celibate discipleship, practice of chastity.
- *Brahman*: first stage of self-realization; the Absolute Truth; the all-pervading seemingly impersonal aspect of God. It is distinguished in *parā*- and *apara brahman* relating to respectively the unseen and visible portion of creation. The *brahman* is *prakṛti*, *puruṣa* and *kāla* as one complete whole.
- *brāhmaṇa*: a brahmin.
- *Bṛhaspati*: leading priest or the spiritual teacher of the demigods.

- Caitanya Mahāprabhu (1486-1534): *channa avatāra* of Viṣṇu, Kṛṣṇa, who returned to earth as a bhakta in the feminine amorous mood of intense separation from Himself. Reformer and founder of the modern bhakti movement of Vaishnavism. He cleared the way for the emotionality of the devotee in the form of so-called *rasas* or devotional moods as modeled by the *gopīs* in their love for Kṛṣṇa model (like anger, amazement, horror, neutrality, love, parental care etc.).
- Canto: derivative of *kānda*, division or part, section, name for the twelve books the Bhāgavatam consists of.
- *cakra*: revolving energy centre of the subtle body; wheel of time; natural cyclic order of time; disc weapon of Kṛṣṇa.
- Cārana: singer of heaven.
- *catur-vyūha*: the four fundamental appearances of the Lord as the Lord of the soul, the ego, the mind and the intelligence.
- *catuh-vidhah*: the four goals of the human being (see *puruṣārtas*).
- *channa-avatāra*: a covered, not for everyone to recognize appearance of the Lord in Kali-yuga (see Caitanya Mahāprabhu).
- Dakṣa: a mighty son of Brahmā, one of the original progenitors of mankind.
- *darśana*: vision, point of view, philosophy (see also *ṣad-darśana*).
- *deva*: radiating one, god, demigod.
- Devala: a great sage.
- *devī*: radiating one, goddess.
- *dhāranā*: concentration in yoga, sixth limb of the eightfold yoga (see Patañjali).
- dharma: religion, duty, righteousness, nature, ones own nature, ritualism (see also *mārga*).
- Diti: mother of the demigods.
- *divyam śrotam*: divine hearing, a yoga *siddhi*, the hearing of and listening to ethereal sounds, a special gift or sixth sense.
- Durgā: the Cosmic Mother.
- Dvāpara-yuga: the Vedic era of the great kings (see also Kali)
- Dvārakā: ('many gates') Kṛṣṇa's town in the ocean.

- Dvaipāyana Vyāsa: also called Vyāsadeva, the author of the present book and father of the speaker Śukadeva.
- *dvija*: a 'twice-born soul'; a member of the three higher classes (see *varna*) who is spiritually initiated (see *saṁskāra*).
- ego: I-awareness, identification of the soul with its physical covering, also called false in that context (*ahankāra*).
- Gandharva: singer of heaven.
- Ganeśa: the elephant god, the one who clears away the stumbling blocks on the spiritual path.
- Garuda: Viṣṇu's eagle, standing for the authority of the scriptural truth.
- *gāyatrī*: 1. metre; 2. mantra for realizing the Supreme Brahman.
- *ghī*: butter oil, clarified butter the Vaishnavas use for preparing their food.
- *gīta*: 'that what is sung', a sermon, a song or poem, religious teaching (*Gītā* means: the song of).
- *gopī*: cowherd girl from Vraja, the village where Kṛṣṇa grew up - these girls in their ecstatic love for Kṛṣṇa are the greatest of all devotees and thus also a model for the devotees.
- *gosvāmī*: 'master of the senses', spiritual teacher, traveling renunciate in the line of Caitanya Mahāprabhu.
- Govinda: Kṛṣṇa as the friend of the cows.
- *grhaṣṭa*: householder; second phase of life within the *varnāśrama*-system, in which one according to the scripture maintains a family with a household.
- Guhyaka: servant of Kuvera.
- *guṇas*: qualities or modes of material nature, knowing *tamas* - ignorance, inertia and slowness; *rajas* - passion, movement; *sattva* - goodness, light.
- *guṇa-avatāras*: the three incarnations of the Fortunate One representing and ruling the three modes of physical nature. Brahmā rules passion, Viṣṇu rules the goodness and Śiva is the ruler of ignorance.

- Hari: a name of Viṣṇu, the Lord, the Supreme Personality of Godhead, Kṛṣṇa.
- Hamsa: 'swan', name of an *avatāra* of Viṣṇu, name of the people in Satya-yuga.
- Hanumān: the ape-like servant of the *avatāra* Rāma (see there).
- Indra: the lord, the king of heaven, the king of the demigods, ruler of the atmosphere, the sky and the rain; he defeats the demons with his thunderbolt.
- *indriyas*: the so-called ten senses; five of perception, the so-called *jñānendriyas* (see there) and five of action, the so-called *karmendriyas* (see there).
- *īśvara*: master, Lord, prince, king, God; Kṛṣṇa is *yogīśvara*, the Lord of Yoga.
- Jāmbavān: a bear-like devotee of the *avatāra* Rāma (see there).
- *janas*: *janaloka*, the planet of the humans, the fifth of the heavenly worlds.
- *japa*: silent, whispering or loud recitation of mantras with the help of prayer beads, a so-called *japamālā* (see also Mahāmantra).
- Jaṭāyu: a vulture-like devotee of the *avatāra* Rāma (see there).
- *jāti-smara*: a *siddhi*, the mystical power of remembering previous births.
- *jīva*: living being, the individual soul also named *jīvā-ātmā*.
- *jñāna*: spiritual knowledge.
- *jñāna-yoga*: uniting one's consciousness on the path of spiritual knowledge leading to liberation in Brahman.
- *jñānī*: practitioner of *jñāna-yoga*.
- *jñānendriyas*: the senses of perception of touch, sight, taste, hearing and smell.
- *kaivalya*: complete detachment, emancipation, beatitude, the purest experience, the fullness of the blissful state free from the qualities of material nature (*guṇa*). Term for the enlightened state of eternal happiness.

- *kāla*: time. Kṛṣṇa says three times in the Gītā that He is the time (the Time) in person, the father, the destroyer.
- *kālakūṭa*: poison, the poison that Lord Śiva drank when the ocean of milk was churned.
- *kalpa*: day of Brahmā, an endless cosmic period.
- Kali-yuga: the age of quarrel, also called the iron age, the era that began after the departure of Kṛṣṇa to His heavenly abode.
- Kapila: *avatāra* of Viṣṇu as the teacher of *sāṃkhya*.
- karma: consequence of one's activities, result-minded labor, profit-minded labor, fruitive labor, binding the soul to *saṃsāra* (see there). There are three kinds: karma, *akarma* - voluntarism and/or devotional service and *vikarma* - criminal, unlawful activities.
- *karma-kānda*: department of the Vedas dealing with the question of how the materially entangled person can curb his profit-minded labor for the sake of the devotional activity that purifies him step by step; the performance of sacrificial ceremonies for the sake of wealth and prosperity.
- *karma-yoga*: yoga by the performance of disinterested, altruistic work, voluntary labor, sacrificial ceremonies according to the *karma-kānda* method (see there).
- *karmendriyas*: the working senses of the mouth (speech), the hands, the legs, the sexual organs and the organs of secretion.
- Keśava: Kṛṣṇa, the One with the beautiful curling hair.
- Khaṭvāṅga: a Vedic king born from the famous king Viśvasaha. He killed many demons and became an emperor who in loving service renounced his worldly interests and attained the spiritual abode of Vāsudeva (zie 9.9: 41-49). He was an ancestor of Rāma.
- Kimdeva: kind of demigod.
- Kinnara: humanlike heavenly creature.
- *kleśas*: three forms of hindrances, suffering in material existence as caused by other living beings, because of nature or because of the gods and suffering because of one's own activities, respectively *adhibhautika*, *adhidaivika*, *adhyātmika*.
- *kośa*: 'layer' 'cover', seven layers, dimensions or departments in the body of a person or the universe that must be considered the body of God.

- Kṛṣṇa: a Viṣṇu-avatāra, the Supreme Personality of Godhead descending on earth in Vraja as the son of a cowherd king, defeating countless demons, liberating many devotees and restored the eternal teaching by speaking the Bhagavad Gītā before Arjuna and this Uddhava Gītā for Uddhava.
- Kṛṣṇa-consciousness: natural consciousness (nature is His 'grand form'), spiritual state attained by meditation upon Lord Kṛṣṇa; the actual perfection of yoga called Kṛṣṇa-consciousness by the Vaishnavas who defend the Bhāgavatam in the West; the so-called fourth state of consciousness called *turīya* (see there and also Mahāmantra).
- *kṣatriya*: warrior, ruler.
- Kumāras: 'child sages', the four ascetic sons of Brahmā.
- Kurus: the dynasty of Arjuna who therein together with his brothers came into conflict with their nephews.
- *kuśa*: holy grass used for meditations.
  
- Lakṣmī: the goddess of fortune, consort of Nārāyaṇa.
- modes: natural qualities, three *guṇas* (see there).
- *linga*: the subtle body; that part of one's being you take with you to a next life, it encompasses the person in his material identifications and mind.
- *līlā-avatāras*: countless incarnations of Viṣṇu who in every age appears in the material world for the sake of His pastimes as the (*līlā*) Supreme Personality of Godhead.
- *loka*: planet, world, place, destination.
  
- Mādhava: scion of Madhu, Kṛṣṇa as the sweet spring.
- Madhusūdana: Kṛṣṇa, killer of Madhu, the demon of ignorance.
- Mahāmantra: the 'great mantra' the Vaishnava uses to meditate upon Lord Viṣṇu, the 'Maintainer' in His appearances of Kṛṣṇa and Rāma: 'Hare Kṛṣṇa Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare; Hare Rāma Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare.' Hare means as much as 'of the Lord' or 'the energy of' or 'the love of'. The mantra is used both individually and in association, silently and aloud, and is therefore called the great mantra.

- Mahāprabhu: Lord Caitanya, *channa-avatāra* of Kṛṣṇa who in 1486 in Navadvīpa, West Bengalen appeared as His own *bhakta* and therewith reformed Vaishnavism.
- *mahat(-tattva)*: 'the great principle', cosmic intelligence, intellect, the from Viṣṇu emanating material primal principle, in which the universes are manifested.
- *maharloka*: the higher world, the greater world of the Vedic verses, the world of the seers one attains after long penances.
- mantra: meditation formula, most often consisting of holy names, by which one detaches oneself from *māyā* and *ahankāra* (see there) and binds oneself to the Supreme Personality or to one of His aspects (see also Mahāmantra, *neti neti*, *gāyatrī* and *AUM*).
- Manu: son of Brahmā, founding father of mankind.
- *manvantara*: period of Manu; there are fourteen of them in a *kalpa* (see there).
- *mārga*: path of dharma, there are two of them: the path of regulated sense gratification called *pravṛtti* (see there) and the path of *nivṛtti* (see there) of activities in renunciation, of contemplation. This book deals especially with the latter path.
- Mathurā: city, close to present day Delhi, in which Kṛṣṇa appeared on earth.
- Maya: the architect of the gods.
- *māyā*: (not-this, what is not) the (material) illusion, the bewildering effect of material nature or the material energy, to be separated from Kṛṣṇa.
- *māyāvādi*: 'person following illusion', said especially about followers of impersonal and nihilistic views.
- Meru: also called Sumeru, the central cosmic mountain.
- *mleccha*: a meat eater, a barbarian, a foreigner, a sinner.
- Mukunda: Kṛṣṇa, the redeemer, the liberator.
- *mukti*: liberation.
- *mūrti*: (altar) idol, statue.
  
- Nāga: mystical snake, great personality.
- Nāhuṣa: also called Yayāti, founding father of the Yadu dynasty, Kṛṣṇa's family line.

- Nārada: protector of the devotees, freely roaming sage.
- Nārāyaṇa: the Supreme Lord in the spiritual world, expansion of Kṛṣṇa.
- *nava mūrti*: the nine appearances of the Lord worshiped by the devotees: the so-called *catur-vyūha* (Vāsudeva, Sankarṣana, Pradyumna, Aniruddha), Nārāyaṇa, Varāha, Nṛsimha, Hayagrīva and Vāmana (sometimes also Indra en Brahmā are mentioned in stead of the one last mentioned).
- *neti-neti*: (neither this, nor that) meditation mantra leading the mind away from the material duality.
- *nirukta*: the process and practice of the explicit use of the names of the Lord in loudly expressing, explaining and defining the mantras and verses as laid down, in order to arrive thus at knowledge of the Vedas.
- *nirvāna*: the beatitude, ultimate emancipation, freedom from material duties or a material life, heaven, existence after death.
- *nitya-baddha*: state of eternal bondage as long as the *pravṛtti* path is followed (see there).
- *nivṛtti*: contemplative life as opposed to a life of labor (*pravṛtti*).
- *niyama*: second limb of the eightfold yoga consisting of different observances: *śauca* - cleanliness, *saṁtoṣa* - contentment, *tapah* - renunciation, *svādhyāya* - self-study, *īśvarapraṇidhāna* - surrender to the Lord (see Patañjali).
  
- Omkāra: see *AUM*.
  
- *pañca-bhāga*: de five claimants of the sacrifices; the five 'household gods': the gods, the ancestors, de seers, the human beings and the lower creatures.
- Paramātmā: also called the Supersoul, the Soul of the soul, emanation of Kṛṣṇa in the heart of every living being, the Self, different from the smaller self, the soul.
- *paramparā*: 'one after the other', the disciplic succession, the culture of handing down the tradition.
- Patañjali: author of the Yoga-sūtras, a treatise about the basic principles of yoga in which he explains the eightfold (*aṣṭaṅga*)

system of *yama* - austerities, *niyama* - observances, *āsana* - postures, *prānāyāma* - breath control, *pratyāhāra* - turning inward, *dhāraṇā* - concentration, *dhyāna* - meditation and *samādhi* - absorption.

- Pingalā: prostitute who became a servant of the Supreme Personality.
- Prahlāda: pure devotee of the Supreme Personality born from a demoniac father, a classical example for the devotees.
- *prakṛti*: material nature.
- *pratiloma*: property of a person within the *varnāśrama* system in which the father is of a lower class than the mother (see also *anuloma*).
- *pradhāna*: ('the thread') primordial, undifferentiated state of matter, primeval ether, non-manifested matter, element preceding all other elements.
- *prāna*: life breath, vital breath.
- Praṇava: the primeval sound *AUM*, also called *omkāra*, basic mantra, the sound incarnation of the Lord upon which one according to Kṛṣṇa in 9:35 should meditate three times a day by repeating it ten times (in the lotus posture).
- *prānāyāma*: controlling, following the breath as a meditation technique for turning inward, fourth limb of the eightfold yoga (see Patañjali).
- *prasāda(m)*: mercy, name for offered food (for mantras see [bhagavata.org](http://bhagavata.org)).
- *pravṛtti*: a life of labor as opposed to a life of contemplation (*nivṛtti*).
- *pūjā*: worship; honoring the idol on the altar with the necessary paraphernalia, at home or in the temple.
- *purāṇa*: supplement to the Veda.
- Purūravā: descendent of Ilā named Aila, a well-known great emperor; founder of the dynasty of the Yadus and Kurus, the family names of Kṛṣṇa, Uddhava and Arjuna. Was married to Urvaśi (see there).
- *puruṣa*: person, de original primordial person: 1. God; 2. the soul.
- *puruṣārtas*: four civil virtues concerning the regulation of lust (*kāma*), income (*artha*), religion (*dharma*) and liberation (*mokṣa*).
- *puruṣa-avatāras*: three forms of Viṣṇu standing for His cosmic or causal, His universal and His local aspect of the ether that He is.

- *rajas*: one of the *guṇas* (see there).
  - *rākṣasa*: demon, wild man.
  - Ramā: Lakṣmī the consort of Viṣṇu (see there).
  - Rāma: another Viṣṇu-*avatāra* also called Rāmacandra, a Vedic ruler, a king who together with the ape god Hanumān and his ape hordes and His eternal companion His brother Lakṣmāna defeated the demon Rāvana to free His wife Sītā who was kidnapped by the demon.
  - Rudra: aspect of Śiva.
  - *ṛṣi*: seer.
- 
- *sādhu*: saintly devotee, renouncer.
  - *ṣad-darśana*: the six points of view of philosophical perspectives of Indian philosophy: *nyāya* or method, *vaiśeṣika* or science, *saṃkhya* or analysis, *yoga* or uniting one's consciousness, *mīmāṃsā* or religious ceremonies and *vedānta* or conclusive commentaries.
  - *sākhyā*: association or friendship with persons in devotion; one of the five direct or primary *rasas* or manifestations of love that are regarded main *rasas*: the fraternal or friendly mood of devotion.
  - *śakti*: energy, power, force.
  - *samādhi*: uninterrupted state of self-realization by meditation, meditative absorption; eighth limb of the eightfold yoga (see Patañjali).
  - *sampradāya*: spiritual tradition.
  - *saṃkhya yoga*: the yoga of analytical divisions.
  - *saṃsāra*: the cycle of birth and death, material existence.
  - *sāṃkhya*: the analytic and categorizing form of thought, a form of yoga, a basic philosophy of India (see *ṣad-darśana*).
  - *saṃskāra*: purification ritual for spiritual rebirth - there are twelve of them - applicable to the first three *varnas*, that is to say, not the laborer class of the *śūdra* (see there).
  - Sanaka: the eldest of the four Kumāras.
  - Śankarācārya: the great monist of India.
  - *sannyāsa*: the renounced order, see *varnāśrama*.
  - *sannyāsī*: preacher renouncing the world.

- Śatarūpa: consort of Svāyambhuva.
- *sat*: the real, the true, the goodness, the essence.
- *sat-sanga*: association of and with devotees.
- *sattva*: one of the *guṇas* (see there).
- *ṣaṭ-guṇa*: the six qualities of material existence: hunger, thirst, grief, old age, illusion and death (see also *ṣaṭ-ūrmi*).
- *ṣaṭ-ūrmi*: the six *ṣaṭ-guṇa* forms of material misery as six 'waves' of the material ocean. Also known as the so-called four forms of misery: birth, disease, old age and death.
- Satya-yuga: also called Kṛtā-yuga, the first and holiest in the cycle of the four cosmic ages.
- Self (*ātma*): Kṛṣṇa as both being the Paramātmā (see there) and the Supreme Brahman (see there); the primal foundation of everything that is, the Soul of all souls, equal to them in quality but unequal as for His omnipresent quantity.
- *siddhānta*: the final conclusion, dogma, established opinion, meaning or doctrine of a teaching. In Kṛṣṇa-consciousness the final conclusion is maintained that Kṛṣṇa is the Supreme Personality of Godhead.
- Siddha: yogi who has acquired the so-called perfections, *siddhis*.
- *siddha-yoga*: yoga for acquiring special abilities.
- *siddhi*: perfections, mystical potencies, spiritual assets that possibly constitute a hindrance in self-realization (see chapter 10: 5-6).
- Śiva: spouse of Durgā, Lord of the material world, emanation of Viṣṇu, one of the three *guṇa-avatāras*. Lord of destruction, known for his merciful nature.
- Śrī: the goddess of fortune, eternal female companion of Viṣṇu, Lakṣmī (see there).
- Śrī Śrī Śikṣāṣṭaka: the only eight verses composed by Lord Caitanya Mahāprabhu (see them as a *bhajan* at [bhagavata.org](http://bhagavata.org))
- Skanda: the god of war.
- *śloka*: Sanskrit verse.
- Śrīmad Bhāgavatam: the great *purāṇa* about Kṛṣṇa of which this book is a part of Canto 11. One considers this book the embodiment of the Lord Himself.
- Śrīla Madhvācārya (1238-1317): one of the important philosophers of the bhakti movement. He promulgated the Dvaita school of

*vedānta* philosophy (of a strict distinction between the Supersoul and the individual soul).

- *śrīvatsa*: a couple of white hairs on the chest of the Supreme One, where Śrī rests Her head.
  - *śruti*: 'hearing, listening'; that what is handed down orally, the four Vedas including the Upaniṣads, the philosophical treatises.
  - *ṣṭīta-prajña*: someone stable in wisdom.
  - Sudarśana: a *vidyādhara* who by Kṛṣṇa was liberated; the disc weapon of the Supreme Lord (see also *cakra*).
  - *śūdra*: member of the laborer class, the servants (see *varna*).
  - Sugrīva: ape-like devotee of the *avatāra* Rāma (see there).
  - Śukadeva: the speaker of the Śrīmad Bhāgavatam, son of Vyāsa.
  - Śukrācārya: the teacher of the demigods.
  - Supersoul: Paramātmā (see there).
  - Sūrya-namskar (*sūryanamskāra*): a greeting of the sun in a series of postures, of yoga *āsanas* that combined result in an obeisance to the sun (see also Gāyatrī).
  - Svāmī Prabhupāda, A.C. Bhaktivedanta: the Vaishnava *paramparā ācārya* who brought this book to the West; leader of the Hare Kṛṣṇa-movement ISCKON, commentator of the sacred books of India.
  - *svarūpa*: character, nature, identity, someone's actual form or nature of service.
  - Svāyambhuva: the first Manu.
  - Śvetadvīpa: the White Island where Viṣṇu resides.
- 
- *tamas*: one of the *guṇas* (see there).
  - *tantras*: supplemental, explanatory Vedic scriptures containing detailed instructions.
  - *tattva*: basic element, true state, truth, principle, reality.
  - *tapas*: renunciation;
  - *tapoloka*: the world of renunciation, of penance; one of the heavenly worlds.
  - *tilaka*: mark of sacred clay on the forehead, the arms and trunk.
  - Tretā-yuga: the second cosmic age of great Vedic sacrifices (see *yuga*).

- *tridaṇḍa*: the staff of a traveling monk consisting of three separate sticks representing the control over his words, his thoughts and his actions.
  - *tridaśa*: thirty different gods that are worshiped (see further bhagavata.org)
  - *trikālika*: the threefold nature of time in the sense of past, present and future.
  - *trikāṇḍa yoga*: threefold yoga, knowing karma-, *jñāna* and bhakti yoga; karma yoga constitutes the way, bhakti yoga constitutes the shop and *jñāna* yoga shows the spiritual purchases one can obtain there.
  - *turīya*: the fourth state of consciousness one reaches by meditation next to the three of sleeping, waking and dreamless sleep (see also Kṛṣṇa-consciousness).
- 
- Uddhava: Kṛṣṇa's nephew, intimate friend and servant in Mathurā and Dvārakā. The great devotee of Kṛṣṇa for whom this *Gītā* was spoken.
  - Upaniṣads: philosophical additions to the Vedas (see *śruti*).
  - *ūrdhva retah*: 'the seed that goes upwards', internal drive because of sexual renunciation, characteristic of celibate sages.
  - Urvaśī: heavenly courtesan who married with King Purūravā with whom she had six sons (9.15:1).
  - *uttama*: ('highest, most elevated') devotion at the highest level; to recognize Kṛṣṇa in all and everything. Kṛṣṇa Himself is Puruṣottama, the Supreme Person.
  - Uttamaśloka: Lord Kṛṣṇa as the one of the greatest fame, He who is mentioned in the verses.
- 
- Vaikunṭha: heaven, the spiritual world, where there is no indolence, foolishness, stupidity, laziness, or fear; the ultimate position of self-realization in the here-and-now.
  - *vairāgya*: detachment.
  - *vaiśya*: member of the third vocational group, of farmers, businessmen and other independent professionals (see *varna*).

- Vaishnava: Viṣṇu monk, adherent of Vaishnavism, in the West known as the Hare Krishna movement that in fact constitutes but one of the many schools of Vaishnavism.
- Vaishnavism: the teaching of the worshippers of Viṣṇu, there are different schools.
- Vāmana: an *avatāra* of Viṣṇu.
- *vamśa*: dynasty.
- *vānapraṣṭa*: third phase of life within the *varnāśrama*-system, in which one leaves one's family behind and performs austerities in solitude.
- *vāntāśī*: 'someone who eats his own vomit', term for someone practicing penances for the purpose of superficial sense gratification.
- *varna*: vocational order, the four classes or vocational orders of the *varnāśrama*-system (see there).
- *varnāśrama*: the social religious system of the four vocational orders or classes - brahmin (see there), *kṣatriya* (see there), *vaiśya* (see there), *śūdra* (see there), and the four *āśramas*, spiritual phases of life or the spiritual departments of *brahmacarya* (see there), *gṛhaṣṭa* (see there), *vānapraṣṭa* (see there) and *sannyāsa* (see there).
- *vāsanā*: propensity, innate character trait, the lingering of impressions, of perceptions from the past.
- Vāsudeva: Kṛṣṇa, the son of Vasudeva.
- Vāsukī: the worldly snake with which the gods and demons churned the mountain in the milk ocean.
- Veda: spiritual knowledge, the by Vyāsa in four divided oldest sacred scriptures of the world, to which directly belong the Upaniṣads, and indirectly the Mahābhārata and the Purāṇas.
- Vibhīṣana: a from a demoniac line born servant of the *avatāra* Rāma (see there).
- *vidhi*: the four regulative principles based upon the four legs of the bull of dharma: *satya*, *dayā*, *tapas*, *śauca*; respectively truth, compassion, penance and cleanliness or - in *vaishnavism* - no intoxication, no meat eating, no promiscuity and no gambling.
- Vidyādhara: class of lesser demigods standing for the scientists, servants of Śiva.

- Viṣṇu: the maintainer, *guṇa avatâra*, of goodness, the transcendental four-armed appearance of Kṛṣṇa, the Supreme Lord, Nārāyaṇa.
  - Viṣṇu avatāras: incarnations of Viṣṇu time and again appearing on earth to fight against the wicked ones, restore the dharma and protect the devotees. There are many of whom the two most widely known are Lord Kṛṣṇa and Lord Rāma who by the Vaishnavas are meditated in one mantra, the so-called Mahāmantra (see there).
  - *viṣaya*: everything perceptible to the senses, the material domain.
  - Vraja: the cow village at the river the Yamunā nearby Mathurā, where Kṛṣṇa grew up.
  - *vṛtti*: sustenance, attitude, character, treatment, propensity, functioning, appearing.
  - Vritrāsura: a gigantic demon.
  - Vyāsa: ('he who collected and divided the verses') Dvaipāyana (see there).
- 
- Yadu: the royal family in which Kṛṣṇa appeared on earth as the Son of Vasudeva - and in that sense is named Vāsudeva.
  - *yakṣa*: servant of Kuvera.
  - *yama*: first limb of the eightfold yoga consisting of the rules of austerity, the great vow: *ahiṃsā* - nonviolence, *satya* - truthfulness, *asteya* - non-stealing, *brahmacarya* - chastity, self-restraint, *aparigraha* - non-greediness (see also *vidhi* and Patañjali).
  - *yoga*: the science of uniting consciousness. There are three basic forms: *upāsana* yoga or bhakti yoga - the yoga of devotion, karma yoga - the yoga of voluntary service or nonprofit labor in e.g. sacrificial ceremonies and *jñāna* yoga - the yoga of knowledge and meditation.
  - *yoga-māyā*: the magical power of abstract meditation. The mystical inner potency of Lord Kṛṣṇa.
  - *yuga*: the age of Vedic civilization varying from 1-4 × 1200 × 360 years. *Yugas* repeat themselves in series of four van named Satya (or Kṛta), Treta, Dvāpara and Kali each shorter than the one before in which the four basic qualities of dharma (see *vidhi*) diminish more and more. A period of four *yugas* is named a *mahāyuga*, lasting 4.32 million years that constitutes 1/1000 of a *kalpa*, a day of Brahmā.

For matters not included in this glossary,  
please consult the lexicon to the Śrīmad Bhāgavatam at:  
<http://bhagavata.org/glossary/index.html>

For an online version with pictures and readings of  
the text in two languages (Nl./Eng.) see:

<http://bhagavata.org>

for the webpage of the translator

<http://bhagavata.org/c/8/AnandAadhar.html>

Production: the Filognostic Association of The Order of Time

<http://theorderoftime.com/info/guests-friends.html>